

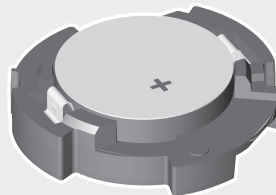
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 4BA (2018.05) O / 440



1 609 92A 4BA



GCY 42 Professional



BOSCH

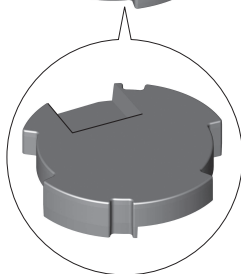
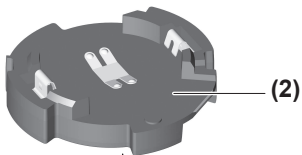
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналno uputstvo za работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch	Seite	11
English	page	25
Français	Page	39
Español	Página	52
Português	Página	68
Italiano	Pagina	80
Nederlands	Pagina	94
Dansk	Side	105
Svensk	Sidan	117
Norsk	Side	128
Suomi	Sivu	140
Ελληνικά	Σελίδα	152
Türkçe	Sayfa	166
Polski	Strona	182
Čeština	Stránka	195
Slovenčina	Stránka	207
Magyar	Oldal	220
Русский	Страница	232
Українська	Сторінка	250
Қазақ	Бет	264

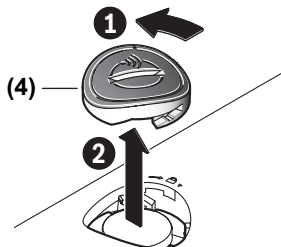
Română	Pagina	280
Български	Страница	293
Македонски.....	Страница	306
Srpski	Strana	319
Slovenščina	Stran	332
Hrvatski	Stranica	344
Eesti.....	Lehekülg	356
Latviešu	Lappuse	368
Lietuvių k.	Puslapis	380
한국어	페이지	392
عربي.....	الصفحة	404
آفارسی.....	صفحه	420

CE..... I

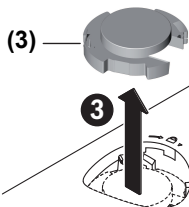


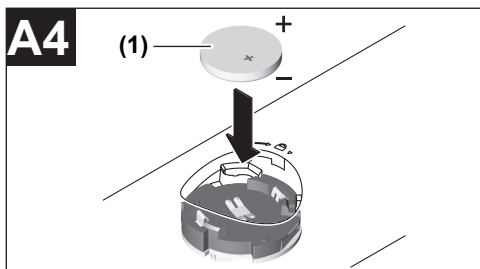
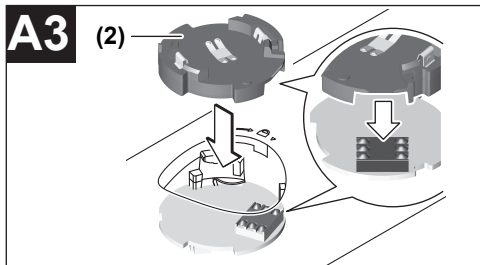
GCY 42

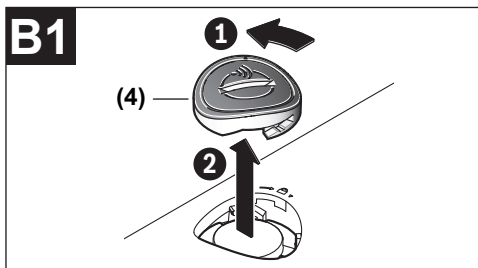
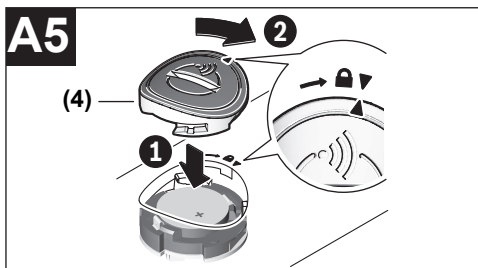
A1

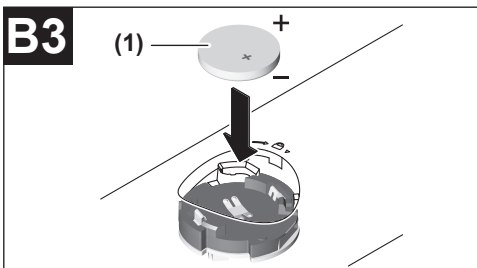
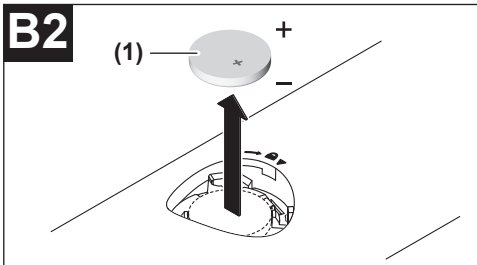


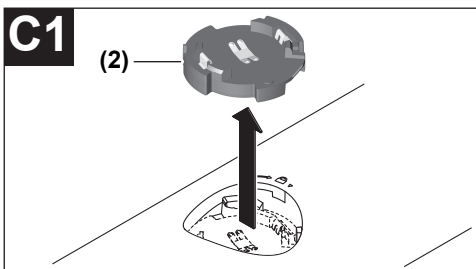
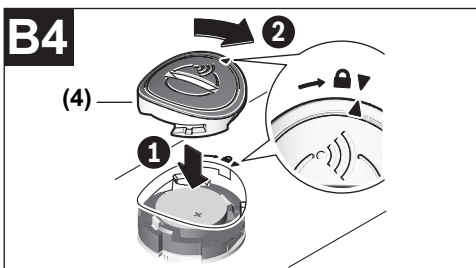
A2

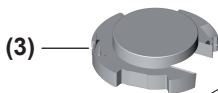










C2

Deutsch

Sicherheitshinweise



Sämtliche Anweisungen sind zu lesen und zu beachten, um mit dem GCY 42 gefahrlos und sicher zu arbeiten. Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf und geben Sie sie bei Weitergabe des GCY 42 oder eines damit

ausgerüsteten Elektrowerkzeugs mit.

- ▶ **Verwenden Sie nur die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Batterien.** Verwenden Sie keine anderen Knopfzellen oder eine andere Energieversorgung.
- ▶ **Achten Sie beim Batteriewechsel auf den sachgemäßen Austausch der Batterie.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Bitte beachten Sie, dass das Bluetooth®-Modul mit einer Knopfzelle betrieben wird.**
Schlucken Sie niemals Knopfzellen. Ein Verschlucken der

12 | Deutsch

Knopfzelle kann innerhalb von 2 Stunden zu ernsthaften inneren Verätzungen und zum Tod führen.



Stellen Sie sicher, dass die Knopfzelle nicht in die Hände von Kindern gelangt.

Wenn der Verdacht besteht, dass die Knopfzelle verschluckt oder in eine andere Körperöffnung eingeführt wurde, suchen Sie sofort

einen Arzt auf.

- ▶ Benutzen Sie das Bluetooth®-Modul nicht mehr, wenn sich die Abdeckung nicht mehr schließen lässt, entfernen Sie die Knopfzelle und lassen Sie es reparieren.
- ▶ **Versuchen Sie nicht, die Knopfzelle wieder aufzuladen und schließen Sie die Knopfzelle nicht kurz.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Entfernen und entsorgen Sie entladene Knopfzellen ordnungsgemäß.** Entladene Knopfzellen können undicht werden und dadurch das Produkt beschädigen oder Personen verletzen.
- ▶ **Schützen Sie den mit einem GCY 42 gekennzeichneten Gegenstand vor Hitze und Feuer.** Die Batterie kann durch andauernde Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen

(> 70 °C) und Feuer undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen

- ▶ **Beschädigen Sie die Knopfzelle nicht und nehmen Sie die Knopfzelle nicht auseinander.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.
- ▶ **Bringen Sie eine beschädigte Knopfzelle nicht in Kontakt mit Wasser.** Austretendes Lithium kann mit Wasser Wasserstoff erzeugen und damit zu einem Brand, einer Explosion oder zur Verletzung von Personen führen.
- ▶ **Das *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**
- ▶ **Verwenden Sie das *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 nur in den dafür vorgesehenen Elektrowerkzeugen. Lesen Sie die Betriebsanleitung des verwendeten Elektrowerkzeugs.**
- ▶ **Überhitzen Sie die Knopfzelle nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.** Die Knopfzelle kann undicht werden, explodieren, brennen und Personen verletzen.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Die *Bluetooth®*-Wortmarke wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/ Bildzeichen durch die Robert Bosch Power Tools GmbH erfolgt unter Lizenz.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 ermöglicht die Personalisierung und Statusprüfung eines Elektrowerkzeugs sowie die Übertragung von Einstellungen und Daten basierend auf *Bluetooth®*-Funktechnologie. Der Datenübertragung muss durch den Verwender zugestimmt werden.

Informationen zu angebotenen Connectivity-Funktionen erhalten Sie in der Applikation (App) **Bosch Toolbox** oder in der Bedienungsanleitung des verwendeten Elektrowerkzeugs.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten.

(1) Knopfzelle

- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
 - (3) Platzhalter^{A)}
 - (4) Abdeckung *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}
- A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Sachnummer	1 600 A01 3WF	
Betriebstemperatur	-10 °C ... +40 °C	
Lagertemperatur	-20 °C ... +70 °C	
Maße	7 x 30 x 30 mm	
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg	

Datenübertragung

<i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
--------------------	---

Bluetooth® GCY 42**Low Energy Module**

Signalreichweite	maximal 30 m ^{B)}
genutzter Frequenzbereich	2402 – 2480 MHz
Ausgangsleistung	< 1 mW

Energieversorgung

Batterie	Knopfzelle (3-V-Lithium-Batterie, CR 2032)
Batterielebensdauer ca.	36 Monate

- A) Die mobilen Endgeräte müssen kompatibel zu *Bluetooth®*-Low-Energy-Geräten (Version 4.2) sein und das Generic Access Profile (GAP) unterstützen.
- B) Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (z.B. Wände, Regale, Koffer etc.) kann die *Bluetooth®*-Reichweite deutlich geringer sein.

Systemvoraussetzungen**GCY 42**

Mobiles Endgerät (Tablet, Smartphone)

Android 5.1 (und höher)

iOS 10 (und höher)

Montage und Betrieb

Energieversorgung

- **Entfernen Sie die Abdeckung für das *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 am Elektrowerkzeug z. B. mit einem Schraubendreher oder einer großen Münze.** Durch den Einsatz von ungeeigneten Gegenständen kann die Elektronik oder die Abdeckung beschädigt werden.
- Folgen Sie zur Inbetriebnahme nach dem Kauf oder Wechseln der Batterie **(1)** den Darstellungen auf den Grafikseiten. Beachten Sie dabei nachfolgende Hinweise.

Erst-Inbetriebnahme

(siehe Bilder **A1–A5**)

Hinweis: Bewahren Sie den Platzhalter **(3)** des GCY 42 gut auf. Setzen Sie den Platzhalter wieder ein zur Weitergabe des Elektrowerkzeugs ohne GCY 42.

18 | Deutsch

Legen Sie die Batterie **(1) mit dem Pluspol nach oben** in das GCY 42 **(2)** ein. Ein Eindrücken der Batterie ist nicht notwendig; die Batterie rastet nicht selbstständig ein. Sie wird erst beim Schließen der Abdeckung an der vorgesehenen Position fixiert.

Um das GCY 42 nach dem Einsetzen zu initialisieren, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter des Elektrowerkzeugs.

Batterie wechseln

(siehe Bilder **B1–B4**)

Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie **(1)** nur mit den Fingern.

Bevor die Batterie vollständig verbraucht ist, wird in der App eine Warnung angezeigt.

GCY 42 entnehmen

(siehe Bilder **C1–C2**)

Wenden Sie beim Entfernen des GCY 42 **(2)** keine Gewalt an. Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Werkzeuge.

Hinweis: Wenden Sie eventuell das Elektrowerkzeug, um das GCY 42 einfacher entnehmen zu können.

Inbetriebnahme

Sobald die Batterie **(1)** eingesetzt ist und der Ein-/Ausschalter am Elektrowerkzeug betätigt wird, sendet das GCY 42 kontinuierlich ein Signal aus. Das *Bluetooth®*-Signal wird erst dann unterbrochen, wenn die Batterie leer oder defekt ist oder ausgebaut wird.

Weiterführende Informationen erhalten Sie direkt in der App von Bosch.

Installation und Einrichtung der App

Um das GCY 42 verwenden zu können, müssen Sie zuerst die App **Bosch Toolbox** installieren.

- Laden Sie sich die App **Bosch Toolbox** über einen entsprechenden App-Store (Apple App Store, Google Play Store) herunter.

Hinweis: Ein Benutzerkonto bei dem entsprechenden App-Store wird vorausgesetzt.

- Wählen Sie anschließend in der App den Unterpunkt **My-Tools** an.
- Das Display Ihres mobilen Endgeräts zeigt alle weiteren Schritte zur Verbindung des Elektrowerkzeugs mit dem Endgerät.

20 | Deutsch

Bosch bietet eine spezielle Applikation (App) an, die eine Standortbestimmung und Verwaltung der eingesetzten GCY 42-Module ermöglicht.

- Öffnen Sie die Webseite **www.bosch-trackmytools.com** und registrieren Sie sich.

Nach der Registrierung erhalten Sie Ihre Zugangsdaten.

- Laden Sie sich die App/Webanwendung **TrackMyTools** über einen entsprechenden App-Store (Apple App Store, Google Play Store) herunter und melden Sie sich mit Ihren Zugangsdaten an.

Nun können Sie Ihr Inventar mithilfe der App/Webanwendung anlegen und verwalten.

Hinweis: Ein Benutzerkonto bei dem entsprechenden AppStore wird vorausgesetzt.

Hinweis: Führen Sie zuerst das Tutorial der App vollständig durch. Dadurch erhalten Sie einen besseren Überblick über den Verbindungsvorgang und die Verwendung der Connectivity-Funktionen.

Datenübertragung über *Bluetooth®*

Das GCY 42 hat ein regelmäßiges Sendeintervall. Je nach Umgebung können mehrere Sendeintervalle benötigt werden, ehe das GCY 42 erkannt wird. Sollte das GCY 42 nicht erkannt werden, überprüfen Sie folgendes:

- Ist die Entfernung zum mobilen Endgerät zu groß?
Verringern Sie den Abstand zwischen mobilem Endgerät und GCY 42.
- Ist die Batterie zu schwach oder leer?
Wechseln Sie die Batterie.
- Schalten Sie an Ihrem mobilen Endgerät *Bluetooth®* aus und wieder ein.
Prüfen Sie, ob das GCY 42 jetzt erkannt wird.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Entfernen Sie Verschmutzungen mit einem Pinsel. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040461

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Anwendungsberatung:

Tel.: (0711) 40040460

Fax: (0711) 40040462

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

GCY 42-Module, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie elektronische Bauteile und Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

English

Safety Instructions



All instructions must be read and observed in order for work with the GCY 42 to be carried out safely and reliably. Store these instructions in a safe place and provide them when passing the GCY 42 or any power tool

equipped with it on to a third party.

- ▶ **Only use batteries listed in this operating manual.** Do not use any other button cells or other forms of electrical power supply.
- ▶ **Ensure that battery replacement is carried out properly.** There is a risk of explosion.
- ▶ **Please note that the *Bluetooth*® module is powered by a button cell.**
Never swallow button cells. Swallowing button cells can

result in severe internal burns within two hours and can cause death.



Ensure that the button cell is kept out of the reach of children. If you suspect that someone has swallowed a button cell or that a button cell has entered the body in another way, seek medical attention immediately.

- ▶ If you cannot close the cover, stop using the Bluetooth® module, remove the button cell and have the module repaired.
- ▶ **Do not attempt to recharge the button cell and do not short circuit the button cell.** The button cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Remove and dispose of drained button cells correctly.** Drained button cells may leak and damage the product or cause personal injury.
- ▶ **Protect any object marked with GCY 42 against heat and fire.** Prolonged exposure to sunlight and high temperatures (> 70 °C) may cause the battery to leak, explode, catch fire and cause personal injury

- ▶ **Do not damage the button cell and or take the button cell apart.** The button cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not allow damaged button cells to come into contact with water.** Leaking lithium may mix with water to create hydrogen, which could cause a fire, an explosion, or personal injury.
- ▶ **The *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 is equipped with a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aircraft or hospitals, must be observed.**
- ▶ **Only use the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 in power tools in which it is intended to be used. Read the operating manual of the power tool you are using.**
- ▶ **Do not overheat the button cell or throw it into fire.** The button cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.

Product description and specifications

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such

marks by Robert Bosch Power Tools GmbH is under license.

Intended Use

The *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 enables users to personalise a power tool and check its status, as well as transfer settings and data, using wireless *Bluetooth*® technology. The data transfer must be approved by the user.

Information about the connectivity functions offered can be found in the **Bosch Toolbox** application (app) or in the operating manual of the power tool you are using.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphic pages.

- (1) Button cell
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Placeholder^{A)}
- (4) Cover for the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

- A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical Data

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy Module		
Article number		1 600 A01 3WF
Operating temperature		-10 °C to +40 °C
Storage temperature		-20 °C to +70 °C
Dimensions		7 x 30 x 30 mm
Weight according to EPTA Procedure 01:2014		0.01 kg
Data transmission		
<i>Bluetooth®</i>		<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Signal range		Max. 30 m ^{B)}
Frequency range used		2402–2480 MHz
Output power		< 1 mW

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module****Power supply**

Battery	Button cell (3 V lithium battery, CR 2032)
Battery life approx.	36 months

- A) The mobile terminal devices must be compatible with *Bluetooth®* Low Energy devices (version 4.2) and support the Generic Access Profile (GAP).
- B) The signal range may vary greatly depending on external conditions, including the receiving device used. The *Bluetooth®* range may be significantly weaker inside closed rooms and through metallic barriers (e.g. walls, shelving units, cases, etc.).

System requirements**GCY 42**

Mobile device (tablet, smartphone)	Android 5.1 (and newer) iOS 10 (and newer)
------------------------------------	---

Assembly and Operation

Power Supply

- ▶ **Remove the cover for the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 on the power tool, e.g. using a screwdriver or a large coin.** Using unsuitable objects can damage the electronics or the cover.
 - To start using the product after purchasing it or to change the battery **(1)**, follow the illustrations on the graphics pages. Observe the following advice when doing so.

Initial Starting Operation

(see figures **A1–A5**)

Note: Store the placeholder **(3)** of the GCY 42 in a safe place. Refit the placeholder when passing the power tool on without the GCY 42.

Place the battery **(1)** in the GCY 42 **(2) with the plus terminal facing upwards**. You do not need to push the battery in as the battery does not engage. It is simply secured in the correct position when you close the cover.

To initialise the GCY 42 after inserting the battery, press the on/off switch of the power tool.

Changing the Battery

(see figures **B1–B4**)

Only remove the used battery (**1**) with your fingers.

A warning will be displayed in the app before the battery is fully used up.

Removing the GCY 42

(see figures **C1–C2**)

Do not use force to remove the GCY 42 (**2**). Do not use any sharp or pointed tools.

Note: Turning the power tool over may make it easier to remove the GCY 42.

Starting operation

Once you have inserted the battery (**1**) and pressed the on/off switch on the power tool, the GCY 42 will transmit a signal continuously. The *Bluetooth®* signal will only stop the battery is drained or faulty, or if the battery is removed.

You can find further information directly in the app from Bosch.

Installing and Setting up the App

You will need to install the **Bosch Toolbox** app before you can use the GCY 42.

- Download the **Bosch Toolbox** app from the relevant app store (Apple App Store, Google Play Store).
Note: You will need to have a user account with the relevant app store to do this.
- Then select the **MyTools** sub-item in the app.
- The display of your mobile terminal device will show you all subsequent steps required to connect the power tool to the terminal device.

Bosch offers a special application (app) for managing the GCY 42 modules being used and determining their location.

- Go to **www.bosch-trackmytools.com** and register online. You will receive your login details once you have registered.
- Download the **TrackMyTools** app/web-based application from the relevant app store (Apple App Store, Google Play Store) and log in with your login details.

You can now create and manage your inventory using the app/web-based application.

Note: You will need to have a user account with the relevant app store to do this.

Note: Work through the app tutorial in full first. This will give you a better overview of how the connection is made and how the connectivity functions are used.

Data Transfer via *Bluetooth®*

The GCY 42 transmits a signal at regular intervals. The ambient conditions may mean it takes several transmission intervals for the GCY 42 to be detected. If the GCY 42 is not detected, check the following:

- Is the distance to the mobile terminal device too great?
Reduce the distance between the mobile device and the GCY 42.
- Is the battery too low or drained?
Change the battery.
- Switch *Bluetooth®* off and on again on your mobile device.
Check whether the GCY 42 has now been detected.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Remove any dirt using a brush. Do not use any detergents or solvents.

After-sales service and advice on using products

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge

36 | English

UB 9 5HJ

At **www.bosch-pt.co.uk** you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch-pt.com.au
www.bosch-pt.co.nz

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg

Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown

Tel.: (031) 7012120

Fax: (031) 7012446

E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: (021) 5512577

Fax: (021) 5513223

E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng

Tel.: (011) 6519600

Fax: (011) 6519880

E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

GCY 42 modules, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of electronic components and batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected

separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Français

Consignes de sécurité



Lisez attentivement et observez toutes les consignes de sécurité pour travailler en toute sécurité et sans danger avec le GCY 42. Veuillez conserver cette notice en lieu sûr et donnez-la impérativement lorsque

vous remettez à quelqu'un le GCY 42 ou un outil électroportatif qui en est équipé.

- **Veuillez n'utiliser que le type de pile indiqué dans la présente notice d'utilisation.** N'utilisez aucune autre pile bouton ni aucune autre source d'alimentation électrique.

- **Lors d'un changement de pile, veuillez suivre les règles établies.** Il y a sinon risque d'explosion.

- **Le module Bluetooth® est alimenté en tension par une pile bouton.**

La pile bouton ne doit en aucun cas être avalée. L'ingestion d'une pile bouton peut, au bout de seulement 2 heures, provoquer des brûlures graves et même entraîner la mort.



Assurez-vous de ne jamais laisser la pile bouton à la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une pile bouton ou d'introduction d'une pile dans une autre ouverture corporelle, consultez immédiatement

un médecin.

- N'utilisez plus le module Bluetooth® quand il n'est plus possible de fermer le couvercle. Retirez la pile bouton et faites réparer le module.
- **N'essayez pas de recharger la pile bouton ou de la court-circuiter.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- **Retirez les piles boutons déchargées et éliminez-les en respectant la législation en vigueur.** Les piles boutons déchargées peuvent se mettre à fuir et détériorer le produit ou blesser des personnes.

- ▶ **Conservez l'outil identifié par GCY 42 à l'abri de la chaleur et du feu.** En cas d'exposition prolongée au soleil, à des températures élevées ($> 70^{\circ}\text{C}$) ou à une flamme, la pile risque de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **N'endommagez pas la pile bouton et n'essayez pas de l'ouvrir.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **Ne mettez pas une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Le lithium qui s'échappe peut produire de l'hydrogène en réagissant avec l'eau. Il y a alors risque d'incendie, d'explosion ou de blessure de personnes.
- ▶ **Le Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 est équipé d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**
- ▶ **N'utilisez le Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 que dans les outils électroportatifs prévus pour cela. Lisez la notice d'utilisation de l'outil électroportatif utilisé.**
- ▶ **Ne surchauffez pas la pile bouton et ne la jetez pas dans le feu.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.

Description des prestations et du produit

Le nom de marque *Bluetooth*® et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch Power Tools GmbH s'effectue sous licence.

Utilisation conforme

Le *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 permet la personnalisation et la vérification de l'état d'un outil électroportatif ainsi que le transfert des paramètres et des données basé sur la technologie sans fil *Bluetooth*®. Le transfert des données doit être validé par l'utilisateur.

Vous obtiendrez des informations relatives aux fonctions de connectivité proposées dans l'application mobile **Bosch Tool-box** ou dans la notice d'utilisation de l'outil électroportatif utilisé.

Éléments constitutifs

La numérotation des composants illustrés se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur les pages graphiques.

- (1) Pile bouton
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Module factice^{A)}
- (4) Cache du *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

Caractéristiques techniques

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Référence	1 600 A01 3WF	
Températures de fonctionnement	-10 °C ... +40 °C	
Températures de stockage	-20 °C ... +70 °C	
Dimensions	7 x 30 x 30 mm	
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	0,01 kg	

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module****Transmission de données**

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Portée du signal	maximal 30 m ^{B)}
Plage de fréquences utilisée	2402 – 2480 MHz
Puissance de sortie	< 1 mW

Alimentation électrique

Pile	Pile bouton (pile au lithium 3 V, CR 2032)
Durée de vie approx. de la pile	36 mois

- A) Les périphériques mobiles (smartphones, tablettes) doivent être compatibles avec la technologie *Bluetooth®* Low Energy (version 4.2) et prendre en charge le profil GAP (Generic Access Profile).

- B) La portée peut varier sensiblement selon les conditions extérieures et le type de périphérique mobile utilisé. Dans une pièce fermée et à travers des barrières métalliques (par exemple, parois murales, étagères, coffres, etc.), la portée du *Bluetooth®* peut se trouver fortement réduite.

Prérequis minimum**GCY 42**

Périphérique mobile
(tablette, smartphone)

Android 5.1 (ou version ultérieure)

iOS 10 (ou version ultérieure)

Montage et mise en service

Alimentation électrique

- ▶ **Enlevez le cache du *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 sur l'outil électroportatif, p. ex. à l'aide d'un tournevis ou d'une grosse pièce de monnaie.** L'utilisation d'objets inappropriés peut endommager l'électronique ou le cache.
- Pour la mise en service après l'achat ou après un changement de la pile **(1)**, procédez comme représenté sur les

pages graphiques. Respectez par ailleurs les informations qui suivent.

Première mise en service

(voir figures **A1–A5**)

Remarque : Conservez bien le module factice **(3)** du module GCY 42. Remettez en place le module factice lorsque vous remettez à quelqu'un l'outil électroportatif sans GCY 42.

Insérez la pile **(1)** dans le GCY 42 **(2) avec le pôle positif orienté vers le haut**. N'exercez pas de pression sur la pile ; elle ne s'enclenche pas. Elle ne se met dans la bonne position que lors de la fermeture du cache.

Pour initialiser le GCY 42 après son insertion, actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt de l'outil électroportatif.

Remplacement de la pile

(voir figures **B1–B4**)

Retirez la pile usagée **(1)** seulement avec les doigts.

Dans l'application mobile, un message d'avertissement signale quand la pile arrive en fin de vie.

Retrait du module GCY 42

(voir figures **C1–C2**)

Ne forcez pas pour retirer le GCY 42 **(2)**. N'utilisez aucun objet pointu ou coupant.

Remarque : Le retrait du GCY 42 peut être facilité en retournant l'outil électroportatif.

Mise en marche

Dès que la pile **(1)** a été insérée et que l'interrupteur Marche/Arrêt de l'outil électroportatif a été actionné, le GCY 42 se met à émettre en continu un signal. Le signal *Bluetooth®* ne cesse d'être émis que quand la pile est déchargée, défectueuse ou a été retirée.

Vous obtiendrez plus d'informations directement dans l'application mobile Bosch.

Installation de l'application mobile

Pour pouvoir utiliser le GCY 42, vous devez tout d'abord installer l'application **Bosch Toolbox**.

- Téléchargez l'application **Bosch Toolbox** sur une plateforme de téléchargement (Apple App Store, Google Play Store).

Remarque : Pour ce faire, vous devez disposer d'un compte utilisateur donnant accès à la plateforme de téléchargement.

- Sélectionnez ensuite dans l'application le sous-menu **My-Tools**.
- Sur l'écran de votre périphérique mobile (smartphone, tablette) sont alors indiquées toutes les étapes à suivre pour connecter l'outil électroportatif au périphérique.

Bosch propose une application spécifique permettant de localiser et de gérer le module GCY 42 installé.

- Rendez-vous sur le site **www.bosch-trackmytools.com** et inscrivez-vous.

Au terme de l'inscription, vous obtiendrez vos identifiants d'accès.

- Téléchargez l'application **TrackMyTools** sur une plateforme de téléchargement (Apple App Store, Google Play Store) et connectez-vous à l'aide de vos identifiants d'accès.

Vous pouvez maintenant enregistrer et gérer votre parc d'outils à partir de l'application/du site web.

Remarque : Pour ce faire, vous devez disposer d'un compte utilisateur donnant accès à la plateforme de téléchargement.

Remarque : Commencez par visionner intégralement le tutoriel de l'application. Vous obtiendrez ainsi une bonne vue d'ensemble sur la procédure de connexion et l'utilisation des fonctions de connectivité.

Transmission de données via *Bluetooth®*

Le module GCY 42 envoie un signal périodiquement. Le GCY 42 n'est parfois reconnu (dépend de l'environnement) qu'après l'envoi de plusieurs signaux. Si le GCY 42 n'est pas reconnu, vérifiez les points suivants :

- La distance avec le périphérique mobile est-elle trop grande ?
Réduisez la distance entre le périphérique mobile et le GCY 42.
- La pile est-elle faible ou arrivée en fin de vie ?
Remplacez la pile.
- Éteignez et rallumez votre périphérique mobile *Bluetooth®*.
Vérifiez si le module GCY 42 est maintenant détecté.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

À l'aide d'un pinceau, enlevez les saletés. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : **www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch
Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
Fax : (01) 43119033
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589
Fax : +32 2 588 0595
E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.
Tel. : (044) 8471512
Fax : (044) 8471552
E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les modules GCY 42, les accessoires et emballages doivent être recyclés en respectant l'environnement.



Ne jetez pas les composants électroniques ni les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.



Español

Indicaciones de seguridad



Leer y observar todas las instrucciones, para garantizar un trabajo sin peligro y seguro con el GCY 42. Guarde bien estas instrucciones y adjúntelas en la entrega del

GCY 42 o de una herramienta eléctrica equipada con el mismo.

- ▶ **Utilice solamente las pilas nombradas en estas instrucciones de servicio.** No utilice otras pilas en forma de botón u otra alimentación de energía.
- ▶ **En el cambio de pilas, preste atención a una sustitución correcta de pilas.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ **Por favor observe, que el módulo Bluetooth® es alimentado por una pila en forma de botón.**
No trague nunca pilas en forma de botón. La ingestión de una pila en forma de botón puede causar dentro de 2 horas serias causticaciones internas y la muerte.



Asegúrese, que la pila en forma de botón no llegue a las manos de niños. Si existe la sospecha, que la pila en forma de botón se ha tragado o se ha introducido en otra abertura corporal, busque inmediatamente una aten-

ción médica.

- ▶ No siga utilizando el módulo Bluetooth®, si ya no se deja cerrar la cubierta; retire la pila en forma de botón y déjelo reparar.

- ▶ **No intente recargar de nuevo las pilas en forma de botón y no cortocircuite la pila en forma de botón.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **Retire y deseche las pilas en forma de botón debidamente.** Las pilas en forma de botón descargadas pueden tener fugas y por ello dañar el producto o lesionar personas.
- ▶ **Proteja el objeto marcado con un GCY 42 ante el calor y el fuego.** Debido a la exposición continua a la irradiación solar, las altas temperaturas ($> 70^{\circ}\text{C}$) y el fuego, la pila puede tener fugas, explotar, quemarse o lesionar personas.
- ▶ **No dañe la pila en forma de botón y no despiece la pila en forma de botón.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **Procure que una pila en forma de botón dañada no entre en contacto con el agua.** El litio derramado en contacto con agua puede generar hidrógeno y por lo tanto dar lugar a un incendio, una explosión o lesiones de personas.
- ▶ **El módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 está equipado con una radiointerfaz. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**

- ▶ **Utilice el módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 solamente en las herramientas eléctricas previstas para el caso. Lea las instrucciones de servicio de la herramienta eléctrica utilizada.**
- ▶ **No deje que se sobrecaliente la pila en forma de botón y no la tire al fuego.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.

Descripción del producto y servicio

La marca de palabra *Bluetooth*® como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Robert Bosch Power Tools GmbH tiene lugar bajo licencia.

Utilización reglamentaria

El módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 posibilita la personalización y la comprobación del estado de una herramienta eléctrica así como la transmisión de configuraciones y datos basados en la tecnología de radiocomunicación *Bluetooth*®. La transmisión de datos debe ser autorizada por el usuario.

Las informaciones respecto a las funciones de conectividad ofrecidas las puede ver en la aplicación (App) **Bosch Toolbox** o en las instrucciones de servicio de la herramienta eléctrica utilizada.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados está referida a las imágenes en las páginas ilustradas.

- (1) Pila en forma de botón
- (2) Módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Comodín^{A)}
- (4) Cubierta del módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) **Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.**

Datos técnicos

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy Module		
Número de artículo		1 600 A01 3WF
temperatura de servicio		-10 °C ... +40 °C
Temperatura de almacenamiento		-20 °C ... +70 °C
Medidas		7 x 30 x 30 mm
Peso según EPTA-Procedure 01:2014		0,01 kg
Transmisión de datos		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Alcance de señal		como máximo 30 m ^{B)}
gama de frecuencia utilizada		2402 – 2480 MHz
Potencia de salida		< 1 mW
Suministro de corriente		

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module**

Pila	Pila en forma de botón (pila de litio de 3 V, CR 2032)
Autonomía de las pilas, aprox.	36 meses

- A) Los aparatos finales móviles deben ser compatibles con aparatos *Bluetooth®*-Low-Energy (versión 4.2) y asistir el Generic Access Profile (GAP).
- B) El alcance puede variar fuertemente según las condiciones exteriores, inclusive el receptor utilizado. En el interior de espacios cerrados y por barreras metálicas (p. ej. paredes, estanterías, maletas, etc.), el alcance de *Bluetooth®* puede ser menor.

Requisitos del sistema**GCY 42**

Aparato final móvil (tablet, teléfono inteligente)	Android 5.1 (y superior) iOS 10 (y superior)
--	---

Montaje y operación

Suministro de corriente

- **Quite la cubierta del módulo *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 de la herramienta eléctrica, p. ej. con un destornillador o una moneda grande.** Mediante la aplicación de objetos inadecuados, se puede dañar la electrónica o la cubierta.
- Para la puesta en servicio tras la compra o cambiar la pila **(1)** siga las representaciones de las páginas gráficas. Observe en ello las siguientes indicaciones.

Primera puesta en marcha

(ver figuras **A1–A5**)

Indicación: Conserve adecuadamente el comodín **(3)** del GCY 42. Coloque de nuevo el comodín para la transmisión de la herramienta eléctrica sin GCY 42.

Coloque la pila **(1)** **con el polo positivo hacia arriba** en el GCY 42 **(2)**. No es necesario introducir a presión la pila; la pila no encastra por sí sola. Se fija solo cuando se cierra la tapa en la posición deseada.

Para inicializar el GCY 42 tras la colocación, accione el interruptor de conexión/desconexión de la herramienta eléctrica.

Cambio de batería

(ver figuras **B1–B4**)

Retire la pila usada **(1)** solamente con los dedos.

Antes que se consuma completamente la pila, se indica una advertencia en la aplicación App.

Retirar el GCY 42

(ver figuras **C1–C2**)

No aplique violencia al retirar el GCY 42 **(2)**. No utilice herramientas puntiagudas o afiladas.

Indicación: Gire eventualmente la herramienta eléctrica, para facilitar la salida del GCY 42.

Puesta en marcha

Una vez que se ha colocado la pila **(1)** y se acciona el interruptor de conexión/desconexión en la herramienta eléctrica, el GCY 42 emite continuamente una señal. La señal *Bluetooth®* se interrumpe recién, si la pila está vacía o averiada o se desmonta.

Informaciones adicionales se encuentran directamente en la aplicación App de Bosch.

Instalación y configuración de la aplicación App

Para poder utilizar el GCY 42 debe instalar primero la aplicación App **Bosch Toolbox**.

- Descargue la aplicación App **Bosch Toolbox** a través de un correspondiente App-Store (Apple App Store, Google Play Store).

Indicación: Se requiere una cuenta de usuario en un AppStore correspondiente.

- A continuación, seleccione en la aplicación App el subaparatado **My Tools**.
- El display de su aparato final móvil indica todos los pasos siguientes para la conexión de la herramienta eléctrica con el aparato final.

Bosch ofrece una aplicación especial (App), que permite la determinación de la posición y la administración de los módulos GCY 42 colocados.

- Abra la página web **www.bosch-trackmytools.com** y regístrese.

Tras el registro, usted obtiene sus datos de acceso.

- Descargue la aplicación App/Web **TrackMyTools** a través de un correspondiente App-Store (Apple App Store, Google Play Store) y regístrese con sus datos de acceso.

Sólo así puede instalar y administrar su inventario con la ayuda de la aplicación App/Web.

Indicación: Se requiere una cuenta de usuario en un AppStore correspondiente.

Indicación: Lleve primero a cabo el Tutorial completo de la aplicación App. Así obtiene una mejor supervisión sobre el proceso de conexión y la utilización de las funciones de conectividad.

Transmisión de datos a través de *Bluetooth®*

El GCY 42 tiene un intervalo de emisión regular. Según el ambiente, se pueden necesitar varios intervalos de emisión, antes que se detecte el GCY 42. Si no se detecta el GCY 42, verifique lo siguiente:

- ¿Es demasiado grande la distancia al aparato final móvil?
Reduzca la distancia entre el aparato final móvil y el GCY 42.

- ¿Está demasiado débil o vacía la pila?
Cambie la pila.
- Desconecte y conecte de nuevo *Bluetooth®* en su aparato final móvil.
Compruebe, si ahora se detecta el GCY 42.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Elimine los ensuciamientos con un pincel. No utilice ningún detergente o disolvente.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo:

www.bosch-pt.com

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

64 | Español

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.

Departamento de ventas Herramientas Eléctricas

C/Hermanos García Noblejas, 19

28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.

Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro

Código Postal B1642AMQ

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Tel.: (54) 11 5296 5200

E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

www.argentina.bosch.com.ar

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia – Santiago de Chile
Buzón Postal 7750000
Tel.: (56) 02 782 0200
www.bosch.cl

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima
Av. Rodrigo Chávez Gonzalez Parque Empresarial Colón Edif.
Coloncorp Piso 1 Local 101-102,
Guayaquil
Tel.: (593) 4 220 4000
E-mail: ventas@bosch.com.ec
www.bosch.ec

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286
www.bosch-herramientas.com.mx

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla San Borja
Lima
Tel.: (51) 1 706 1100
www.bosch.com.pe

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleita Norte,
Caracas 1071
Tel.: (58) 212 207-4511
www.boschherramientas.com.ve

Eliminación

Los módulos GCY 42, los accesorios y los embalajes deben llevarse a una reutilización ecológica.



¡No arroje los componentes electrónicos y las pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Las herramientas eléctricas inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico se-

gún las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança



Todas as instruções devem ser lidas e respeitadas, para se poder trabalhar de forma segura com o GCY 42. Conserve bem estas instruções e faça-as acompanhar o GCY 42 ou a ferramenta elétrica equipada

com o mesmo se o ceder a terceiros.

- ▶ **Utilize apenas as pilhas mencionadas neste manual de instruções.** Não utilize outras pilhas botão ou outra alimentação de energia.
- ▶ **Ao substituir a pilha, certifique-se de que procede corretamente.** Há risco de explosão.
- ▶ **Tenha em conta que o módulo Bluetooth® funciona com uma pilha botão.**
Nunca engolir uma pilha botão. Engolir uma pilha botão

pode causar queimaduras químicas internas graves num espaço de 2 horas e causar a morte.



Mantenha a pilha botão afastada de

crianças. Se suspeitar que a pilha botão foi engolida ou introduzida em qualquer orifício corporal, procure imediatamente um médico.

- ▶ Não use mais o módulo Bluetooth® se não conseguir fechar a cobertura, retire a pilha botão e mande-o reparar.
- ▶ **Não tente recarregar pilhas botão e não corte-circuite a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Elimine as pilhas botão descarregadas de forma correta.** As pilhas botão podem perder a estanqueidade e, consequentemente, danificar o produto ou ferir pessoas.
- ▶ **Proteja o objeto identificado com um GCY 42 do calor e do fogo.** Devido a radiação solar permanente, elevadas temperaturas (> 70 °C) e fogo, a pilha pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas
- ▶ **Não danifique a pilha botão e não a desmonte.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.

- ▶ **Não deixe uma pilha botão danificada entrar em contacto com água.** O lítio que sai da pilha pode formar hidrogénio em contacto com a água e causar incêndio, explosão ou ferimentos em pessoas.
- ▶ **Das *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 está equipado com uma interface. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**
- ▶ **Use o *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 apenas nas ferramentas elétricas previstas. Leia o manual de instruções da ferramenta elétrica usada.**
- ▶ **Não sobreaqueça a pilha botão e não a mande para o fogo.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.

Descrição do produto e do serviço

A marca *Bluetooth*®, tal como o símbolo (logótipo), são marcas comerciais registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca/deste símbolo por parte da Robert Bosch Power Tools GmbH possui a devida autorização.

Utilização adequada

O *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 permite a personalização e a verificação de estado de uma ferramenta elétrica assim como a transmissão de definições e ajustes com base na tecnologia de radiotransmissão *Bluetooth®*. A transferência de dados tem de ser aprovada pelo utilizador. As informações acerca das funções Connectivity podem ser consultadas na aplicação (App) **Bosch Toolbox** ou nas instruções de utilização da ferramenta elétrica usada.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos.

- (1) Pilha botão
 - (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
 - (3) Espaçador^{A)}
 - (4) Cobertura *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}
- A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy Module		
Número de produto		1 600 A01 3WF
Temperatura operacional		-10 °C ... +40 °C
Temperatura de armazenamento		-20 °C ... +70 °C
Dimensões		7 x 30 x 30 mm
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014		0,01 kg
Transmissão de dados		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Raio de ação do sinal		maximal 30 m ^{B)}
Faixa de frequência usada		2402 – 2480 MHz
Potência de saída		< 1 mW
Abastecimento de energia		

Bluetooth® GCY 42
Low Energy Module

Pilha	Pilha botão (pilha de lítio de 3 V, CR 2032)
Vida útil da pilha, aprox.	36 meses

- A) Os aparelhos terminais móveis têm de ser compatíveis com os aparelhos Low Energy *Bluetooth®* (versão 4.2) e suportar o Generic Access Profile (GAP).
- B) O raio de ação pode variar substancialmente em função das condições externas, incluindo do aparelho recetor utilizado. Dentro de recintos fechados e através de barreiras metálicas (p. ex. paredes, prateleiras, malas, etc.) o raio de ação do *Bluetooth®* pode ser claramente menor.

Pré-requisitos do sistema GCY 42

Aparelho terminal móvel (Tablet, Smartphone)	Android 5.1 (e superior) iOS 10 (e superior)
--	---

Montagem de funcionamento

Abastecimento de energia

- **Remova a cobertura para o Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 na ferramenta elétrica p. ex. com a chave de parafusos ou uma moeda grande.** A utilização de objetos inadequados pode provocar danos na eletrônica ou na cobertura.
- Para a colocação em funcionamento após a compra ou a substituição da pilha **(1)** siga as representações da página de imagens. Respeite também as seguintes indicações.

Primeira colocação em funcionamento

(ver figuras **A1–A5**)

Nota: Guarde o espaçador **(3)** do GCY 42. Volte a colocar o espaçador para passar a ferramenta elétrica a terceiros sem o GCY 42.

Coloque a pilha **(1)** **com o polo positivo para cima** no GCY 42 **(2)**. Não é necessário pressionar a pilha; ela encaixa sozinha. Ela é fixada na posição prevista apenas quando se fecha a tampa.

Para inicializar o GCY 42 após a colocação, acione o interruptor de ligar/desligar da ferramenta elétrica.

Substituir a pilha

(ver figuras **B1–B4**)

Remova a pilha usada **(1)** apenas com os dedos.

Antes de a pilha botão ficar totalmente descarregada, é exibido um aviso na aplicação.

Remover GCY 42

(ver figuras **C1–C2**)

Não aplique força excessiva ao remover GCY 42 **(2)**. Não utilize ferramentas pontiagudas ou afiadas.

Nota: Se necessário, vire a ferramenta elétrica, para retirar mais facilmente GCY 42.

Colocação em funcionamento

Assim que a pilha **(1)** estiver colocada e acionado o interruptor de ligar/desligar na ferramenta elétrica, o GCY 42 envia um sinal de forma contínua. O sinal *Bluetooth®* só é interrompido se a bateria estiver vazia, defeituosa ou for desmontada.

Para informações mais detalhadas, consulte diretamente a aplicação da Bosch.

Instalação e definições da aplicação

Para poder usar o GCY 42 , tem de instalar primeiro a aplicação **Bosch Toolbox**.

- Descarregue a aplicação **Bosch Toolbox** através de uma App-Store correspondente (Apple App Store, Google Play Store).

Nota: É necessária uma conta de utilizador para o efeito na respetiva App-Store.

- Depois seleccione a aplicação no submenu **MyTools**.
- O mostrador do aparelho terminal móvel mostra todos os passos seguintes para a ligação da ferramenta elétrica ao aparelho terminal.

A Bosch disponibiliza uma aplicação (App) ou aplicação Web especial, que permite determinar o local e gerir os módulos GCY 42 utilizados.

- Abra o site **www.bosch-trackmytools.com** e registe-se.

Após o registo receberá os seus dados de acesso.

- Descarregue a aplicação/aplicação Web **TrackMyTools** através de uma App-Store correspondente (Apple App Store, Google Play Store) e inicie a sessão com os seus dados de acesso.

Agora pode criar e gerir o seu inventário com a ajuda da App/ aplicação Web.

Nota: É necessária uma conta de utilizador para o efeito na respetiva App-Store.

Nota: Leia primeiro integralmente o tutorial da aplicação. Desta forma obtém uma melhor vista geral acerca do processo de ligação e a utilização das funções Connectivity.

Transferência de dados via *Bluetooth®*

O GCY 42 tem um intervalo de envio regular. Consoante o ambiente, poderão ser necessários vários intervalos de envio antes de o GCY 42 ser reconhecido. Se o GCY 42 não for reconhecido, verifique o seguinte:

- A distância para o aparelho terminal móvel é demasiado grande?
Reduza a distância entre o aparelho terminal móvel e o GCY 42.
- A pilha está muito fraca ou vazia?
Substitua a pilha.

- Desligue e volte a ligar o *Bluetooth*® aparelho terminal móvel.
Verifique agora se o GCY 42 é reconhecido agora.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Retire sujidade com um pincel. Não utilize detergentes ou solventes.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página
www.ferramentasbosch.com.

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900
Campinas – SP

Tel.: 0800 7045 446

www.bosch.com.br/contato

Eliminação

Os módulos GCY 42, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ecológica.



Não coloque componentes eletrônicos e as pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são mais usadas e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

Italiano

Avvertenze di sicurezza



Tutte le istruzioni devono essere lette e rispettate al fine di lavorare in modo sicuro e senza pericoli con il GCY 42. Le presenti istruzioni devono essere conservate con cura e consegnate con il GCY 42 in caso di

vendita dello stesso o di un elettro utensile equipaggiato con il modulo stesso.

- ▶ **Utilizzare esclusivamente le batterie indicate nelle presenti istruzioni d'uso.** Non utilizzare altri tipi di batterie a bottone, né altri tipi di alimentazione.
- ▶ **In caso di sostituzione della batteria, provvedere a sostituirla correttamente.** Vi è rischio di esplosione.
- ▶ **Si prega di considerare che il modulo Bluetooth® viene alimentato mediante una pila a bottone.**

Non ingerire mai le pile a bottone. L'ingerimento della pila a bottone può causare, nell'arco di 2 ore, gravi lesioni interne, con conseguenze anche mortali.



Accertarsi che la pila a bottone sia fuori dalla portata dei bambini. Qualora si sospetti che la pila a bottone sia stata ingerita o introdotta in un'altra cavità corporea, contattare immediatamente un medico.

- ▶ Non utilizzare più il modulo Bluetooth® qualora non sia più possibile chiudere la copertura, rimuovere la pila a bottone e far riparare il modulo.

- ▶ **Non tentare di ricaricare la pila a bottone e non cortocircuitarla.** La pila a bottone può diventare annerita, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.
- ▶ **Rimuovere e smaltire le pile a bottone scariche nel rispetto delle norme locali.** Le pile a bottone scariche possono diventare annerite e, di conseguenza, danneggiare il prodotto, oppure causare lesioni.
- ▶ **Proteggere dal calore e dal fuoco l'oggetto identificato con GCY 42 .** A causa dell'esposizione ai raggi solari, delle alte temperature ($> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$) e del fuoco la batteria può diventare annerita, esplodere, bruciare e causare lesioni alle persone
- ▶ **Non danneggiare, né smontare la pila a bottone.** La pila a bottone può diventare annerita, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.
- ▶ **Non portare una pila a bottone danneggiata a contatto con l'acqua.** A contatto con l'acqua, il litio che fuoriesce dalla pila può generare idrogeno e causare un incendio o un'esplosione, oppure causare lesioni.
- ▶ **Il modulo Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 è equipaggiato con un'interfaccia radio. Eventuali limitazioni di utilizzo, ad esempio all'interno di velivoli o di ospedali, devono essere rispettate.**

- ▶ **Utilizzare il modulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 solo per gli elettroutensili per i quali è previsto. Leggere le istruzioni d'uso dell'elettroutensile utilizzato.**
- ▶ **Non far surriscaldare la pila a bottone e non gettarla nel fuoco.** La pila a bottone può diventare annerita, esplodere, incendiarsi e causare lesioni.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Il wordmark *Bluetooth*®, così come i simboli grafici (loghi), sono marchi di fabbrica registrati e sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali wordmark/loghi da parte di Robert Bosch Power Tools GmbH avviene sotto specifica licenza.

Utilizzo conforme

Il modulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 consente la personalizzazione e il controllo dello stato di un elettroutensile nonché la trasmissione di impostazioni e dati sulla base della

tecnologia radio *Bluetooth*®. La trasmissione dati deve essere concordata con l'utilizzatore.

Le informazioni riguardanti le funzioni di Connectivity offerte possono essere ricevute all'interno dell'applicazione (app)

Bosch Toolbox o riportate nelle istruzioni d'uso dell'elettro-utensile utilizzato.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti rappresentati si riferisce alle illustrazioni sulle pagine con la rappresentazione grafica.

- (1) Pila a bottone
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Segnaposto ^{A)}
- (4) Copertura *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 ^{A)}

A) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

Dati tecnici

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy Module		
Codice articolo		1 600 A01 3WF
Temperatura di funzionamento		-10 °C ... +40 °C
Temperatura di conservazione		-20 °C ... +70 °C
Dimensioni		7 x 30 x 30 mm
Peso secondo EPTA- Procedure 01:2014 (procedura EPTA 01:2014)		0,01 kg
Trasmissione dati		
<i>Bluetooth®</i>		<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Raggio d'azione del segnale		max. 30 m ^{B)}
Campo di frequenza utilizzato		2402 – 2480 MHz

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module**

Potenza in uscita

< 1 mW

Alimentazione

Batteria

Pila a bottone (batteria al litio da
3 V, CR 2032)Durata della batteria
ca.

36 mesi

- A) I dispositivi mobili dovranno essere compatibili con dispositivi *Bluetooth®* Low Energy (versione 4.2) e dovranno supportare il Generic Access Profile (GAP).
- B) In base alle condizioni esterne, incluso il tipo di ricevitore utilizzato, il raggio d'azione può variare notevolmente. All'interno di ambienti chiusi e in presenza di barriere metalliche (ad es. pareti, scaffali, valigie ecc.), il raggio d'azione del segnale *Bluetooth®* può risultare molto inferiore.

Requisiti di sistema**GCY 42**Dispositivo mobile
(smart device)

Android 5.1 (e versioni successive)

Requisiti di sistema**GCY 42**

iOS 10 (e versioni successive)

Montaggio ed uso

Alimentazione

- ▶ **Rimuovere la copertura per il modulo *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 presente nell'elettrotroutensile, ad esempio con l'ausilio di un cacciavite o di una grossa moneta..** L'utilizzo di oggetti non idonei può comportare danni per l'elettronica o la copertura.
- Per la messa in funzione in seguito all'acquisto o alla sostituzione della batteria **(1)**, seguire le rappresentazioni grafiche delle relative pagine. A tale riguardo, osservare le seguenti avvertenze.

Prima messa in funzione

(vedere immagini **A1–A5**)

Avvertenza: Conservare con cura il segnaposto **(3)** del modulo GCY 42 . Utilizzare nuovamente il segnaposto per il trasferimento dell'elettrotroutensile senza GCY 42.

Introdurre la batteria **(1)** con il polo positivo rivolto verso l'alto all'interno del modulo GCY 42 **(2)**. Non è necessario esercitare pressione sulla batteria, poiché si innesta automaticamente in posizione. Viene fissata nella posizione prevista solo al momento della chiusura della copertura.

Per inizializzare il modulo GCY 42 dopo l'introduzione della batteria, azionare l'interruttore di avvio/arresto dell'elettro-utensile.

Sostituzione della batteria

(vedere immagini **B1–B4**)

Estrarre la batteria esausta **(1)** utilizzando solamente le dita.

Prima che la batteria si scarichi completamente, l'app visualizzerà un apposito avviso.

Rimozione del modulo GCY 42

(vedere immagini **C1–C2**)

Non esercitare forza durante la rimozione del modulo GCY 42 **(2)**. Non utilizzare alcun oggetto appuntito né affilato.

Avvertenza: ruotare eventualmente l'elettro-utensile al fine di poter rimuovere più facilmente il GCY 42.

Messa in funzione

Non appena la batteria **(1)** è stata inserita e l'interruttore di avvio/arresto presente sull'elettro utensile è stato azionato, il GCY 42 invierà un segnale in modo continuativo. Il segnale *Bluetooth®* verrà interrotto soltanto in caso di batteria scarica o difettosa, oppure se la batteria verrà rimossa.

Ulteriori informazioni verranno fornite direttamente dall'app Bosch.

Installazione e messa a punto dell'app

Per poter utilizzare il GCY 42 è necessario installare dapprima l'app **Bosch Toolbox**.

- L'applicazione **Bosch Toolbox** è scaricabile dai relativi App Store (Apple App Store, Google Play Store).

Avvertenza: tale procedura presuppone l'esistenza di un account utente presso il relativo AppStore.

- Selezionare quindi nell'app l'opzione **MyTools**.
- Il display del proprio dispositivo mobile indicherà tutti i passaggi successivi, necessari per connettere l'elettro utensile al dispositivo terminale.

Bosch offre una speciale applicazione (app), che consente il rilevamento della posizione e la gestione dei moduli GCY 42 utilizzati.

- Accedere al sito web **www.bosch-trackmytools.com** e procedere alla registrazione.

A registrazione terminata, si riceveranno i propri dati di accesso.

- Scaricare l'app/l'applicazione web **TrackMyTools** mediante un App Store idoneo (Apple App Store, Google Play Store) ed effettuare il login con i propri dati di accesso.

A questo punto, mediante l'app/l'applicazione web, sarà possibile creare e gestire il proprio inventario.

Avvertenza: tale procedura presuppone l'esistenza di un account utente presso il relativo AppStore.

Avvertenza: innanzitutto occorrerà seguire per intero il tutorial dell'app. In tal modo sarà possibile avere una migliore visione d'insieme in merito alla procedura di collegamento e all'utilizzo delle funzioni Connectivity.

Trasmissione dati via *Bluetooth*®

Il GCY 42 utilizza un intervallo di trasmissione regolare. In base all'ambiente potranno essere necessari più intervalli di trasmissione prima che il GCY 42 venga riconosciuto. Qualora il GCY 42 non venisse riconosciuto, verificare quanto segue.

- Se la distanza dal dispositivo mobile è eccessiva:
ridurre la distanza fra il dispositivo mobile ed il GCY 42.
- Se la batteria è parzialmente o totalmente scarica:
Sostituire la batteria.
- Spegner e riaccendere il proprio dispositivo mobile *Bluetooth*®.
Verificare se a questo punto il GCY 42 viene riconosciuto.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Rimuovere eventuali tracce di sporco con l'ausilio di un pannello. Non utilizzare prodotti detergenti né solventi.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotrattensile.

Italia

Officina Elettrotrattensili

Robert Bosch S.p.A.

Corso Europa 2/A

20020 LAINATE (MI)

Tel.: (02) 3696 2663

Fax: (02) 3696 2662

Fax: (02) 3696 8677

E-Mail: officina.elettrotrattensili@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Smaltimento

I moduli GCY 42, gli accessori e le confezioni devono essere utilizzati nell'ambito di un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.



Non gettare elettrodomestici dismessi e le batterie esaurite tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente ed avviati ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen



Alle instructies moeten worden gelezen en opgevolgd om zonder risico en veilig met de GCY 42 te werken. Bewaar deze instructies goed en geef ze bij het doorgeven van de GCY 42 of een daarmee uitgerust elektrisch gereedschap mee.

- ▶ **Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing vermelde batterijen.** Gebruik geen andere knoopcellen of een andere energievoorziening.
- ▶ **Let er bij het wisselen van de batterij op dat dit vakkundig gebeurt.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ **Denk eraan dat de Bluetooth®-module met een knoopcel werkt.**
Slik knoopcellen nooit in. Inslikken van de knoopcel kan binnen 2 uur leiden tot ernstig inwendig letsel en overlijden.



Zorg ervoor dat de knoopcel niet in de handen van kinderen komt. Wanneer het vermoeden bestaat dat de knoopcel ingeslikt of in een andere lichaamsopening ingebracht werd, bezoek dan onmiddellijk een arts.

- ▶ Gebruik de Bluetooth®-module niet meer, wanneer de afdekking niet meer kan worden gesloten, verwijder de knoopcel en laat deze repareren.
- ▶ **Probeer niet de knoopcel weer op te laden en sluit de knoopcel niet kort.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Ontladen knoopcellen moeten op correcte wijze verwijderd en afgevoerd worden.** Ontladen knoopcellen kunnen gaan lekken en daardoor het product beschadigen of personen verwonden.
- ▶ **Bescherm het voorwerp dat met een GCY 42 is gemarkeerd, tegen hitte en vuur.** De batterij kan door aanhoudende bestraling door de zon, hoge temperaturen ($> 70^{\circ}\text{C}$) en vuur gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.
- ▶ **Beschadig de knoopcel niet en haal de knoopcel niet uit elkaar.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.

- ▶ **Breng een beschadigde knoopcel niet in contact met water.** Uitstromend lithium kan met water waterstof produceren en zo leiden tot brand, een explosie of verwonding van personen.
- ▶ **De *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 is uitgerust met een radio-interface.** Lokale gebruiksbependingen, bijv. in vliegtuigen of ziekenhuizen, moeten in acht genomen worden.
- ▶ **Gebruik de *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 alleen in de daarvoor bestemde elektrische gereedschappen.** Lees de gebruiksaanwijzing van het gebruikte elektrische gereedschap.
- ▶ **Verhit de knoopcel niet en gooi deze niet in het vuur.** De knoopcel kan gaan lekken, exploderen, branden en personen verwonden.

Beschrijving van product en werking

Het *Bluetooth*®-woordmerk evenals de beeldtekens (logo's) zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. Elk gebruik van dit woordmerk/deze beeldtekens door Robert Bosch Power Tools GmbH gebeurt onder licentie.

Beoogd gebruik

Met de *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 kan een elektrisch gereedschap persoonlijk ingesteld en de status ervan gecontroleerd worden. Tevens kunnen instellingen en gegevens op basis van *Bluetooth*®-radiotechnologie overgebracht worden. Voor de gegevensoverdracht is de toestemming van de gebruiker nodig.

Informatie over aangeboden Connectivity-functies krijgt u in de applicatie (app) **Bosch Toolbox** of in de gebruiksaanwijzing van het gebruikte elektrische gereedschap.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de pagina's met afbeeldingen.

- (1) Knoopcel
 - (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
 - (3) Plaatshouder^{A)}
 - (4) Afdekking *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}
- A) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

Technische gegevens

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy Module		
Productnummer		1 600 A01 3WF
Gebruikstemperatuur		-10 °C ... +40 °C
Opslagtemperatuur		-20 °C ... +70 °C
Afmetingen		7 x 30 x 30 mm
Gewicht volgens EPTA- Procedure 01:2014		0,01 kg
Gegevensoverdracht		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Signaalbereik		maximaal 30 m ^{B)}
Gebruikt frequentiebe- reik		2402 – 2480 MHz
Uitgangsvermogen		< 1 mW
Energievoorziening		
Batterij		knoopcel (3 V lithiumbatterij, CR 2032)

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module**

Levensduur batterij ca.	36 maanden
-------------------------	------------

- A) De mobiele eindapparaten moeten compatibel zijn met *Bluetooth®*-Low-Energy-apparaten (versie 4.2) en het Generic Access Profile (GAP) ondersteunen.
- B) Het bereik kan afhankelijk van externe omstandigheden, met inbegrip van de gebruikte ontvanger, sterk variëren. Binnen gesloten ruimtes en door metalen barrières (bijv. muren, schappen, koffers enz.) kan het *Bluetooth®*-bereik duidelijk geringer zijn.

Systeemvereisten**GCY 42**

Mobiel eindapparaat (tablet, smartphone)	Android 5.1 (en hoger) iOS 10 (en hoger)
---	---

Montage en gebruik

Energievoorziening

- **Verwijder de afdekking voor de *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 op het elektrische gereedschap, bijv.**

met een schroevendraaier of een groot muntstuk. Door het gebruik van ongeschikte voorwerpen kan de elektronica of de afdekking beschadigd worden.

- Volg voor de ingebruikname na aankoop of vervangen van de batterij **(1)** de handelingen op de pagina's met afbeeldingen. Neem daarbij goed nota van de volgende aanwijzingen.

Eerste ingebruikname

(zie afbeeldingen **A1–A5**)

Aanwijzing: Bewaar de plaatshouder **(3)** van de GCY 42 goed. Breng de plaatshouder weer aan, wanneer u het elektrische gereedschap zonder GCY 42 doorgeeft.

Plaats de batterij **(1)** met de **pluspool naar boven** in de GCY 42 **(2)**. Het is niet nodig om de batterij erin te drukken; de batterij klikt niet vanzelf vast. Deze wordt pas bij het sluiten van de afdekking op de daarvoor bestemde positie vastgezet.

Om de GCY 42 na het plaatsen te initialiseren, bedient u de aan/uit-schakelaar van het elektrische gereedschap.

Batterij vervangen

(zie afbeeldingen **B1–B4**)

Pak de lege batterij **(1)** alleen met de vingers weg.

Voordat de batterij helemaal leeg is, verschijnt in de app een waarschuwing.

GCY 42 verwijderen

(zie afbeeldingen **C1–C2**)

Gebruik bij het verwijderen van de GCY 42 **(2)** geen geweld. Gebruik geen spitse of scherpe gereedschappen.

Aanwijzing: Draai eventueel het elektrische gereedschap om de GCY 42 gemakkelijker te kunnen wegnemen.

Ingebruikname

Zodra de batterij **(1)** is geplaatst en de aan/uit-schakelaar op het elektrische gereedschap bediend wordt, zendt de GCY 42 continu een signaal uit. Het *Bluetooth*®-signaal wordt pas onderbroken, wanneer de batterij leeg of defect is of eruit gehaald wordt.

Meer informatie krijgt u direct in de app van Bosch.

Installatie en instelling van de app

Om de GCY 42 te kunnen gebruiken, moet u eerst de app

Bosch Toolbox installeren.

- Download de app **Bosch Toolbox** via een dienovereenkomstige app-store (Apple App Store, Google Play Store).

Aanwijzing: Een gebruikersaccount bij de betreffende App-Store is noodzakelijk.

- Selecteer vervolgens in de app het menupunt **MyTools**.
- Het display van uw mobiele eindapparaat toont alle vervolgstappen voor de verbinding van uw elektrische gereedschap met het eindapparaat.

Bosch biedt een speciale applicatie (app) aan die een locatiebepaling en beheer van de gebruikte GCY 42-modules mogelijk maakt.

- Ga naar de website **www.bosch-trackmytools.com** en voer daar de registratie uit.

Na de registratie ontvangt u uw toegangsgegevens.

- Download de app/webapplicatie **TrackMyTools** via een overeenkomstige app-store (Apple App Store, Google Play Store) en meld u aan met uw toegangsgegevens.

Nu kunt u uw inventaris met behulp van de app/webapplicatie aanleggen en beheren.

Aanwijzing: Een gebruikersaccount bij de betreffende App-Store is noodzakelijk.

Aanwijzing: Volg eerst de tutorial van de app helemaal. Daardoor krijgt u een beter overzicht van de verbindingsprocedure en het gebruik van de Connectivity-functies.

Gegevensoverdracht via *Bluetooth*®

De GCY 42 heeft een regelmatig zendinterval. Afhankelijk van omgeving kunnen meerdere zendintervallen nodig zijn, voordat de GCY 42 herkend wordt. Mocht de GCY 42 niet herkend worden, controleer dan het volgende:

- Is de afstand tot het mobiele eindapparaat te groot?
Verklein de afstand tussen mobiel eindapparaat en GCY 42.
- Is de batterij te zwak of leeg?
Vervang de batterij.
- Schakel op uw mobiele apparaat *Bluetooth*® uit en weer in.
Controleer of de GCY 42 nu herkend wordt.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Verwijder vervuilingen met een kwastje. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Klantenservice en gebruiksadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.

Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**

Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Afvalverwijdering

GCY 42-modules, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier gerecycled worden.



Gooi elektronische componenten en batterij-
en niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser



Samtlige anvisninger skal læses og iagttages for at kunne arbejde sikkert og uden risiko med GCY 42. Opbevar anvisningerne sikkert, og lad dem altid følge med ved videregivelse af GCY 42 eller et dermed udstyret el-værktøj.

- **Brug kun de batterier, der er anført i denne driftsvejledning.** Brug ikke andre knapceller eller en anden energiforsyning.
- **Sørg ved batteriskift for, at batteriet udskiftes fagligt korrekt.** Fare for eksplosion.
- **Bemærk, at Bluetooth®-modulet drives med en knapcelle.**
Slug aldrig knapceller. En slugt knapcelle kan inden for 2 timer forårsage alvorlige indre ætsninger og døden.



Sørg for, at knapcellen er utilgængelig for børn. Ved mistanke om at knapcellen er slugt eller er ført ind i en anden kropsåbning, skal du straks opsøge en læge.

- Brug ikke Bluetooth®-modulet, hvis afdækningen ikke længere kan lukkes, men fjern knapcellen, og lad modulet reparere.
- **Forsøg ikke at genoplade knapcellen, og kortslut ikke knapcellen.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer.
- **Fjern og bortskaf afladede knapceller iht. reglerne.** Afladede knapceller kan blive utætte og derved beskadige produktet eller kvæste personer.

- ▶ **Beskyt genstanden, der er mærket med et GCY 42, mod varme og ild.** Batteriet kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer, hvis det udsættes for vedvarende direkte sollys, høje temperaturer ($> 70^{\circ}\text{C}$) eller ild
- ▶ **Knapcellen må ikke beskadiges eller skilles ad.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer.
- ▶ **En beskadiget knapcelle må ikke komme i kontakt med vand.** Udslippende litium i forbindelse med vand kan danne brint og derved forårsage en brand, en eksplosion eller kvæstelse af personer.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy-modulet GCY 42 er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsgrænsninger i f.eks. fly eller på sygehuse.**
- ▶ **Brug kun Bluetooth® Low Energy-modulet GCY 42 i det dertil beregnede el-værktøj. Læs driftsvejledningen til det benyttede el-værktøj.**
- ▶ **Lad ikke knapcellen blive overophedet, og kast den ikke i ilden.** Knapcellen kan blive utæt, eksplodere, brænde og kvæste personer.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Bluetooth®-mærket og symbolerne (logoerne) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af disse mærker/symboler, som Robert Bosch Power Tools GmbH foretager, sker per licens.

Beregnet anvendelse

Med *Bluetooth*® Low Energy-modulet GCY 42 er det muligt at foretage personalisering og statuskontrol af et el-værktøj samt overføre indstillinger og data baseret på trådløs *Bluetooth*®-teknologi. Dataoverføringen skal godkendes af brugeren. Informationer om tilbudte Connectivity-funktioner finder du i applikationen (app) **Bosch Toolbox** eller i betjeningsvejledningen til det anvendte el-værktøj.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationerne på illustrationssiderne.

- (1) Knapcellebatte
- (2) *Bluetooth*® Low Energy-modul GCY 42
- (3) Pladsholder^{A)}

(4) Afdækning *Bluetooth*® Low Energy-modul GCY 42^{A)}

- A) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy-modul		
Varenummer	1 600 A01 3WF	
Driftstemperatur	-10 °C ... +40 °C	
Opbevaringstemperatur	-20 °C ... +70 °C	
Mål	7 x 30 x 30 mm	
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg	
Dataoverførsel		
Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}	
Signalrækkevidde	maks. 30 m ^{B)}	

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy-modul**

Benyttet frekvensområde	2402 – 2480 MHz
-------------------------	-----------------

Udgangseffekt	< 1 mW
---------------	--------

Energiforsyning

Batteri	Knapcelle (3-V-lithiumbatteri, CR 2032)
---------	---

Batterilevetid ca.	36 måneder
--------------------	------------

- A) De mobile modtagerenheder skal være kompatible med *Bluetooth®*-Low-Energy-enheder (version 4.2) og understøtte Generic Access Profile (GAP).
- B) Rækkevidden kan variere kraftigt afhængigt af de omgivende betingelser, herunder det anvendte modtagerudstyr. I lukkede rum og gennem metalliske barrierer (f.eks. vægge, reoler, kufferter osv.) kan *Bluetooth®*-rækkevidden være væsentligt mindre.

Systemforudsætninger**GCY 42**Mobil modtagerenhed
(tablet, smartphone)

Android 5.1 (og højere)

iOS 10 (og højere)

Montering og drift

Energiforsyning

- **Fjern afdækningen til Bluetooth® Low Energy-modulet GCY 42 på el-værktøjet, f.eks. med en skruetrækker eller en stor mønt.** Brug af uegnede genstande kan beskadige elektronikken eller afdækningen.
- Følg illustrationerne på illustrationssiderne ved ibrugtagning efter køb eller skift af batteri **(1)**. Vær opmærksom på de efterfølgende anvisninger.

Første ibrugtagning

(se billeder **A1–A5**)

Bemærk: Opbevar pladsholderen **(3)** til GCY 42 omhyggeligt. Isæt pladsholderen igen for videregivelse af el-værktøjet uden GCY 42.

Isæt batteriet **(1) med pluspolen opad** i GCY 42 **(2)**. Det er ikke nødvendigt at trykke batteriet ind, da det ikke automatisk går i indgreb. Det fikses først i den korrekte position, når af-dækningen lukkes.

For at initialisere GCY 42 efter isætningen skal du aktivere el-værktøjets tænd/sluk-kontakt.

Skift af batteri

(se billeder **B1–B4**)

Udtag kun det brugte batteri **(1)** med fingrene.

Før batteriet er helt afladet, vises en advarsel i appen.

Udtagning af GCY 42

(se billeder **C1–C2**)

Brug ikke vold ved fjernelse af GCY 42 **(2)**. Brug ikke spidst eller skarpt værktøj.

Bemærk: Vend eventuelt el-værktøjet for lettere at kunne ud-tage GCY 42.

Ibrugtagning

Så snart batteriet **(1)** er isat, og tænd/sluk-kontakten på el-værktøjet aktiveres, udsender GCY 42 kontinuerligt et signal.

Bluetooth®-signalet afbrydes først, når batteriet er tomt eller defekt, eller når det tages ud.

Yderligere oplysninger får du direkte i appen fra Bosch.

Installation og klargøring af appen

For at kunne anvende GCY 42 skal du først installere appen **Bosch Toolbox**.

- Download appen **Bosch Toolbox** via den relevante app-sto-re (Apple App Store eller Google Play Store).

Bemærk: En brugerkonto hos den pågældende AppStore er en forudsætning.

- Vælg derefter underpunktet **MyTools** i appen.
- Displayet på din mobile terminal viser alle de efterfølgende trin, som du skal benytte for at oprette forbindelse til el-værktøjet med terminalen.

Bosch tilbyder en speciel applikation (app), der gør det muligt at lokalisere og administrere de isatte GCY 42-moduler.

- Åbn hjemmesiden **www.bosch-trackmytools.com**, og registrer dig.

Efter registreringen får du dine adgangsdata.

- Download appen/webapplikationen **TrackMyTools** via en egnet App-Store (Apple App Store, Google Play Store), og tilmeld dig med dine adgangsdata.

Nu kan du oprette og administrere dit inventar ved hjælp af appen/webapplikationen.

Bemærk: En brugerkonto hos den pågældende AppStore er en forudsætning.

Bemærk: Gennemfør først hele appens tutorial. Derved får du et bedre overblik over tilslutningsprocessen og anvendelsen af Connectivity-funktionerne.

Dataoverførsel via *Bluetooth®*

GCY 42 har et regelmæssigt sendeinterval. Afhængigt af omgivelserne kan der være behov for flere sendeintervaller, før GCY 42 genkendes. Hvis GCY 42 ikke genkendes, skal du kontrollere følgende:

- Er afstanden til den mobile terminal for stor?
Nedsæt afstanden mellem den mobile terminal og GCY 42.
- Er batteriet for svagt eller tomt?
Skift batteri.

- Slå *Bluetooth*® fra og til igen på din mobile terminal. Kontrollér, om GCY 42 genkendes nu.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Fjern snavs med en pensel. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosions-tegninger og oplysninger om reservedele finder du også på:

www.bosch-pt.com

Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Bortskaffelse

GCY 42-moduler, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke elektroniske komponenter og batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Svensk

Säkerhetsanvisningar



Samtliga anvisningar ska läsas och beaktas för säkert arbete med GCY 42. Spara dessa anvisningar och överlämna dem till en ny ägare till GYV 42 eller ett elverktyg som är utrustat med detta.

► **Använd endast de batterier, som anges i denna bruksanvisning.** Använd inga andra knappceller eller annan energiförsörjning.

► **Var noga med att byta batteriet på rätt sätt.** Explosionsrisk föreligger.

► **Observera att Bluetooth®-modulen drivs med en knappcell.**

Förtär aldrig knappceller. Förtäring av knappcellen kan leda till allvarliga inre frätskador och dödsfall inom 2 timmar.



Se till att knappcellen inte hamnar i barns händer. Om det finns misstankar om att knappcellen har förtärts eller förts in i en annan kroppsöppning skall du omedelbart uppsöka läkare.

- ▶ Använd inte längre Bluetooth®-modulen när kåpan inte längre går att stänga. Ta bort knappcellen och låt reparera den.
- ▶ **Försök inte att ladda upp knappcellen igen och kortslut den inte.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och skada personer.
- ▶ **Avlägsna och avfallshandtera urladdade knappceller på korrekt sätt.** Urladdade knappceller kan bli otäta och därigenom skada mätverktyget eller personer.
- ▶ **Skydda det föremål, som markerats med GCY 42 mot värme och eld.** Batteriet kan bli otätt, explodera, brinna och skada personer om det utsätts för kontinuerlig solstrålning, höga temperaturer (> 70 °C) och brand
- ▶ **Skada inte knappcellen och plocka inte isär den.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och skada personer.

- ▶ **En skadad knappcell får inte komma i kontakt med vatten.** Utträdande litium kan tillsammans med vatten generera väte och därmed förorsaka en brand, explosion eller personskador.
- ▶ *Bluetooth®* **Low Energy Module GCY 42 är utrustat med ett trådlöst gränssnitt. Lokala driftsbegränsningar, t.ex. i flygplan eller sjukhus, ska beaktas.**
- ▶ **Använd endast *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 i avsett elverktyg. Läs bruksanvisningen för det elverktyg som används.**
- ▶ **Överhettas inte knappcellen och kasta den inte i eld.** Knappcellen kan bli otät, explodera, brinna och skada personer.

Produkt- och prestandabeskrivning

Varumärket *Bluetooth®* och logotyperna tillhör Bluetooth SIG, Inc. Alla användning av detta varumärke/logotyp från Robert Bosch Power Tools GmbH sker under licens.

Ändamålsenlig användning

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 möjliggör individuell anpassning och statuskontroll av ett elverktyg samt överföring

av inställningar och information baserat på *Bluetooth*® trådlösa teknik. Dataöverföringen måste godkännas av användaren. Information om de Connectivity-funktioner som finns hittar du i appen **Bosch Toolbox** eller i elverktygets bruksanvisning.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna hänvisar till illustrationerna på grafiksidorna.

- (1) Knappcells batteri
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Dummy^{A)}
- (4) Kåpa *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module	GCY 42
Artikelnummer	1 600 A01 3WF

Bluetooth® **GCY 42** **Low Energy Module**

Driftstemperatur	-10 °C ... +40 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C ... +70 °C
Mått	7 x 30 x 30 mm
Vikt enligt EPTA- Procedure 01:2014	0,01 kg

Dataöverföring

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Signalräckvidd	maximalt 30 m ^{B)}
Frekvensområde som använts	2402 – 2480 MHz
Utgångseffekt	< 1 mW

Energiförsörjning

Batteri	Knappcellsbatteri (3 V litiumbatteri, CR 2032)
Batteriets livslängd ca.	36 månader

- A) De mobila enheterna måste vara kompatibla med *Bluetooth*®-Low Energy-enheter (version 4.2) och ha stöd för Generic Access Profile (GAP).
- B) Räckvidden kan variera kraftigt beroende på yttre omständigheter, bland annat vilken mottagare som används. Inne i slutna rum och genom metallbarriärer (t.ex. väggar, hyllor, resväskor etc.) kan *Bluetooth*®-räckvidden vara betydligt mindre.

Systemförutsättningar

GCY 42

Mobil enhet (tablet, smartphone)

Android 5.1 (och senare)

iOS 10 (och senare)

Montering och drift

Energiförsörjning

- **Ta bort höljet för *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 på elverktyget t.ex. med en skruvmejsel eller ett mynt.**
Om olämpliga föremål används kan elektroniken eller höljet skadas.

- Följ anvisningarna på grafiksidorna vid idrifttagning efter inköp eller byte av batteri **(1)**. Beakta i det sammanhanget följande anvisningar.

Innan första idrifttagningen

(se bilder **A1–A5**)

Anmärkning:Förvara dummyn **(3)** till GCY 42 på en säker plats. Sätt in dummyn igen innan du lämnar elverktyget vidare utan GCY 42.

Lägg batteriet **(1)** med **pluspolen uppåt** i GCY 42 **(2)** . Det är inte nödvändigt att trycka in batteriet. Batteriet hakar i av sig självt. Den fixeras i den avsedda positionen först när kåpan stängs.

För att starta GCY 42 efter insättning, aktivera elverktygets på-/av-strömbrytare.

Byta batterier

(se bilder **B1–B4**)

Ta endast ut det förbrukade batteriet **(1)** med fingrarna. Innan batteriet är fullständigt förbrukat visas en varning i appen.

Ta ut GCY 42

(se bilder **C1–C2**)

Använd inget våld vid borttagning av GCY 42 **(2)**. Använd inga spetsiga eller vassa verktyg.

Anmärkning: Vänd eventuellt elverktyget för att lättare kunna ta ut GCY 42.

Driftstart

Så snart batteriet **(1)** har satts in och på-/av-strömbrytaren på verktyget aktiveras skickar GCY 42 ut en kontinuerlig signal. *Bluetooth*®-signalen bryts först när batteriet är tom, defekt eller tas ut.

Mer information får du direkt i appen från Bosch.

Installation och inställning av appen

För att kunna använda GCY 42 måste du först installera appen **Bosch Toolbox**.

- Ladda ner appen **Bosch Toolbox** via din App Store (Apple App Store, Google Play Store).

Anmärkning: Ett användarkonto hos respektive AppStore förutsätts.

- I appen väljer du därefter underpunkten **My Tools**.
- Displayen på din mobila enhet visar alla ytterligare steg för anslutning av elverktyget till enheten.

Bosch erbjuder en speciell app, som möjliggör en geografisk lokalisering och administration av de använda GCY 42-modulerna.

- Öppna websajten **www.bosch-trackmytools.com** och registrera dig.

Efter registreringen får du dina åtkomstdata.

- Ladda ner appen/webapplikationen **TrackMyTools** via en App-Store (Apple App Store, Google Play Store) och logga in med dina inloggningsdata.

Nu kan du skapa och administrera dina inventarier med hjälp av appen/webbapplikationen.

Anmärkning: Ett användarkonto hos respektive AppStore förutsätts.

Anmärkning: Gå först igenom instruktionen till appen i sin helhet. Då får du en bättre överblick över anslutningen och hur du använder Connectivity-funktionerna.

Dataöverföring via *Bluetooth®*

GCY 42 har ett regelbundet sändningsintervall. Beroende på omgivningen kan flera sändningsintervaller behövas innan GCY

42 identifieras. Om GCY 42 inte skulle identifieras kontrollerar du följande:

- Är avståndet till den mobila terminalenheten för stor?
Minska avståndet mellan den mobila terminalenheten och GCY 42.
- Är batteriet för svagt eller tomt?
Byt ut batteriet.
- Stäng av och sätt på *Bluetooth®* på din mobila terminalenhet.
Kontrollera om GCY 42 identifieras nu.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Ta bort smuts med en pensel. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid det 10-siffriga produktnumret, som finns på produktens typskylt, vid förfrågningar och reservdelsbeställningar .

Svenska

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

Danmark

Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)

Fax: (011) 187691

Avfallshantering

GCY 42-moduler, tillbehör och förpackningar skall tillföras en miljöanpassad återvinning.



Släng inte elektroniska komponenter och batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elverktyg och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG

felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger



Alle anvisningene må leses og følges for at GCY 42 skal kunne brukes uten fare og på en sikker måte. Oppbevar disse anvisningene på et trygt sted, og la dem følge med hvis GCY 42 eller et

elektroverktøy utstyrt med denne, skal brukes av andre.

- **Bruk bare batteriene som er angitt i denne bruksanvisningen..** Bruk ikke noen andre knappeceller eller en annen energiforsyning.

- ▶ **Pass på riktig fremgangsmåte ved skifte av batteri.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ **Merk at Bluetooth®-modulen drives av et knappcellebatteri.**
Knappcellebatterier må ikke svelges.Svelging av et knappcellebatteri kan føre til alvorlige innvendige etseskader og død innen to timer.



Pass på at knappcellebatteriet ikke er tilgjengelig for barn. Ved mistanke om at et knappcellebatteri er svelget eller ført inn i en annen kroppsåpning må lege kontaktes umiddelbart.

- ▶ Du må ikke bruke Bluetooth®-modulen lenger hvis det ikke er mulig å lukke dekselet.
- ▶ **Du må ikke forsøke å lade knappcellebatteriet på nytt eller kortslutte det.** Knappcellebatteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader.
- ▶ **Utladete knappcellebatterier må tas ut og kastes forskriftsmessig.** Utladete knappcellebatterier kan bli utette og dermed skade produktet eller personer.
- ▶ **Beskytt gjenstander merket med GCY 42 mot varme og ild.** Batteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til

130 | Norsk

personskader ved langvarig eksponering for sollys, høy temperatur (over 70 °C) og ild

- ▶ **Du må ikke skade knappcellebatteriet og ikke ta det fra hverandre.** Knappcellebatteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader.
- ▶ **Et skadet knappcellebatteri må ikke komme i kontakt med vann.** Litium som lekker ut og vann kan danne hydrogen og dermed føre til brann, eksplosjon eller personskader.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 er utstyrt med et trådløst grensesnitt. Lokale restriksjoner for bruk av dette, for eksempel om bord på fly eller på sykehus, må overholdes.**
- ▶ Du må bare bruke **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 i elektroverktøyene som er beregnet for denne. Les bruksanvisningen for det benyttede elektroverktøyet.**
- ▶ **Knappcellebatteriet må ikke overopphetes og ikke kastes på åpen ild.** Knappcellebatteriet kan bli utett, eksplodere, brenne og føre til personskader.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

Bluetooth®-navnet og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver bruk av navnet/ logoen av Robert Bosch Power Tools GmbH skjer på lisens.

Forskriftsmessig bruk

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 gir mulighet til å tilpasse et elektroverktøy og kontrollere statusen, og til å overføre innstillinger og data basert på trådløs *Bluetooth®*-teknologi. Dataoverføringen må godtas av brukeren.

Du finner informasjon om Connectivity-funksjonene som tilbys, i appen **Bosch Toolbox** eller i bruksanvisningen for det benyttede elektroverktøyet.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildene på illustrasjonssidene.

- (1) Knappcellebatteri
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Plassholder^{A)}

(4) Deksel *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

Tekniske data

<i>Bluetooth®</i> Low Energy Module		GCY 42
Artikkelnummer		1 600 A01 3WF
Driftstemperatur		-10 °C ... +40 °C
Lagringstemperatur		-20 °C ... +70 °C
Mål		7 x 30 x 30 mm
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014		0,01 kg
Dataoverføring		
<i>Bluetooth®</i>		<i>Bluetooth®</i> 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Signalrekkevidde		maksimalt 30 m ^{B)}

Bluetooth® **GCY 42**
Low Energy Module

Benyttet frekvensområde	2402–2480 MHz
-------------------------	---------------

Utgangseffekt	< 1 mW
---------------	--------

Energiforsyning

Batteri	Knappecellebatteri (3 V litiumbatteri, CR 2032)
---------	---

Batterilevetid ca.	36 måneder
--------------------	------------

- A) De mobile enhetene må være kompatible med *Bluetooth®* Low Energy-enheter (versjon 4.2) og støtte Generic Access Profile (GAP).
- B) Rekkevidden kan variere mye avhengig av ytre betingelser, inkludert mottaksenheten som brukes. Inne i lukkede rom, og ved metalliske hindringer (f.eks. vegger, hyller, skap osv.), kan *Bluetooth®*-rekkevidden være betydelig mindre.

**Systemforutsetninge
r****GCY 42**Mobil enhet (nettbrett,
smarttelefon)

Android 5.1 (og høyere)

iOS 10 (og høyere)

Montering og drift

Energiforsyning

- **Ta av dekselet til *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 på elektroverktøyet, for eksempel med en skrutrekker eller en stor mynt.** Ved bruk av uegnede gjenstander kan elektronikken eller dekselet bli skadet.
- Følg figurene på illustrasjonssidene første gang du tar produktet i bruk og etter skifte av batteri **(1)**. Følg i denne forbindelse følgende instruksjoner.

Første gangs bruk

(se bilde **A1–A5**)

Merknad: Oppbevar plassholderen **(3)** til GCY 42 på et trygt sted. Sett inn plassholderen igjen hvis du skal gi elektroverktøyet uten GCY 42 til andre.

Sett inn batteriet **(1)** i GCY 42 **(2) med plusspolen opp**. Det er ikke nødvendig å trykke inn batteriet. Det låses ikke automatisk. Det låses i den beregnede posisjonen først når dekselet lukkes.

For å initialisere GCY 42 etter at den er satt inn trykker du på elektroverktøyet på/av-bryter.

Skifte batteri

(se bilde **B1–B4**)

Ta ut det brukte batteriet **(1)** bare ved hjelp av fingrene.

En advarsel vises i appen før batteriet er helt tomt.

Ta ut GCY 42

(se bilde **C1–C2**)

Bruk ikke makt når du tar ut GCY 42 **(2)**. Bruk ikke spisse eller skarpe verktøy.

Merknad: Snu eventuelt på elektroverktøyet for å gjøre det lettere å ta ut GCY 42.

Igangsetting

Umiddelbart etter at batteriet **(1)** er satt inn og på/av-bryteren på elektroverktøyet er trykt, avgir GCY 42 et kontinuerlig

signal. *Bluetooth*®-signalet blir først brutt når batteriet er tomt eller defekt, eller tas ut.

Ytterligere informasjon får du direkte i appen fra Bosch.

Installere og konfigurere appen

For å kunne bruke GCY 42 må du først installere appen **Bosch Toolbox**.

- Last ned appen **Bosch Toolbox** fra en appbutikk (Apple App Store, Google Play Store).

Merknad: Forutsetter brukerkonto i appbutikken.

- Velg underpunktet **MyTools** i appen.
- Deretter kobler elektroverktøyet til den mobile enheten som vist på skjermen til den mobile enheten.

Bosch tilbyr en spesiell app som gjør det mulig å bestemme plasseringen til og administrere de benyttede GCY 42-modulene.

- Åpne nettsiden **www.bosch-trackmytools.com**, og registrer deg.

Etter registreringen får du dine tilgangsdata.

- Last ned appen/nettapplikasjonen **TrackMyTools** fra en appbutikk (Apple App Store, Google Play Store), og logg deg på med påloggingsdataene dine.

Nå kan du opprettet og administrere maskinbeholdningen din ved hjelp av appen/nettapplikasjonen.

Merknad: Forutsetter brukerkonto i appbutikken.

Merknad: Gjennomgå hele instruksjonen i appen først. Da får du bedre oversikt over hvordan du kobler til og hvordan du bruker Connectivity-funksjonene.

Dataoverføring via *Bluetooth®*

GCY 42 har et regelmessig sendeintervall. Avhengig av omgivelsene kan det kreves opptil tre sendeintervaller før GCY 42 blir registrert. Hvis GCY 42 ikke blir registrert, kontrollerer du følgende:

- Er avstanden til den mobile enheten for stor?
Reduser avstanden mellom den mobile enheten og GCY 42.
- er batteriet for svakt eller tomt?
Skift ut batteriet.
- Slå *Bluetooth®* av og deretter på igjen på den mobile enheten.
Kontroller om GCY 42 blir registrert.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Fjern skitt med en pensel. Bruk ikke rengjørings- eller løsemidler.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på

www.bosch-pt.com

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Kassering

GCY 42-modul, tilbehør og emballasje skal leveres til miljøvennlig resirkulering.



Elektroniske komponenter og batterier må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Suomi

Turvallisuusohjeet



Lue kaikki ohjeet ja noudata niitä tarkasti GCY 42:n vaarattoman ja turvallisen käytön varmistamiseksi. Pidä nämä ohjeet hyvässä tallessa ja toimita ne GCY 42:n mukana, jos annat moduulin tai sillä

varustetun sähkötyökalun muiden käyttöön.

- **Käytä vain tässä käyttöohjekirjassa ilmoitettuja paristoja.** Älä käytä muunlaisia nappiparistoja tai muuta virtalähdettä.
- **Vaihda paristot asianmukaisesti.** Muuten syntyy räjähdysvaara.
- **Huomioi, että Bluetooth®-moduuli toimii nappiparistolla.** Älä missään tapauksessa niele nappiparistoa. Nielty nappiparisto voi aiheuttaa 2 tunnin sisällä vakavia sisäelinten syöpymiä ja kuoleman.



Varmista, että lapset eivät voi saada nappiparistoa käsiinsä. Jos epäilet, että nappiparisto on nieltä tai työnnetty muuhun ruumiinaukkoon, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

- ▶ Lopeta Bluetooth®-moduulin käyttö, jos sen suojusta ei saa enää suljettua kunnolla. Poista nappiparisto ja korjauta vika.
- ▶ **Älä yritä ladata nappiparistoja äläkä oikosulje nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia.
- ▶ **Poista ja hävitä tyhjät nappiparistot asianmukaisesti.** Tyhjät nappiparistot voivat vuotaa ja tämän takia vahingoittaa tuotetta tai ihmisiä.
- ▶ **Suojaa esine, joka on merkitty tekstillä GCY 42, kuumuudelta ja tulelta.** Paristo voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia jos se altistuu jatkuvalle auringonpaisteelle, kuumalle lämpötilalle (> 70 °C) tai tulipalolle
- ▶ **Älä vaurioita tai pura nappiparistoa.** Nappiparisto voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia.

- **Älä päästä vaurioitunutta nappiparistoa kosketuksiin veden kanssa.** Vuotava litium voi muodostaa veden kanssa vetyä ja saattaa tämän takia johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai tapaturmaan.
- *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* on varustettu **radiosignaaliitännällä.** Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.
- Käytä *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* -laitetta vain sille tarkoitetuissa sähkötyökaluissa. Lue käyttämäsi sähkötyökalun käyttöopas.
- **Älä ylikuumenna nappiparistoa tai heitä sitä tuleen.** Nappiparisto voi vuotaa, räjähtää, syttyä ja aiheuttaa tapaturmia.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Bluetooth® -tuotenimi sekä vastaavat kuvamerkit (logot) ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä ja Bluetooth SIG, Inc. -yhtiön omaisuutta. Robert Bosch Power Tools GmbH käyttää näitä tuotenimiä/kuvamerkkejä aina lisenssillä.

Määräyksenmukainen käyttö

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 mahdollistaa sähkötyökalun personoinnin ja käyttötilan tarkastamisen sekä asetusten ja tietojen siirtämisen *Bluetooth®*-yhteydellä. Tiedonsiirto edellyttää käyttäjän antaman luvan.

Langattomalla yhteydellä käytettäviä toimintoja koskevia lisätietoja saat **Bosch Toolbox** -sovelluksesta (App) tai käyttämäsi sähkötyökalun käyttöoppaasta.

Kuvatut osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa piirrosviivoissa oleviin kuviin.

- (1) Nappiparisto
 - (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
 - (3) Paikanpitäjä^{A)}
 - (4) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42:n suojus^{A)}
- A) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.**

144 | Suomi

Tekniset tiedot

Bluetooth®
Low Energy Module

GCY 42

Tuotenumero

1 600 A01 3WF

Bluetooth® **GCY 42**
Low Energy Module

Käyttölämpötila	-10 °C ... +40 °C
Varastointilämpötila	-20 °C ... +70 °C
Mitat	7 x 30 x 30 mm
Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan	0,01 kg

Tiedonsiirto

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Signaalin kantavuus	maks. 30 m ^{B)}
Käyttötaajuusalue	2 402 – 2 480 MHz
Lähtöteho	< 1 mW

Virtalähde

Paristo	Nappiparisto (3 V:n litiumparisto, CR 2032)
Pariston kesto n.	36 kk

- A) Mobiililaitteiden täytyy olla yhteensopivia *Bluetooth®*-Low-Energy-laitteiden (versio 4.2) kanssa ja tukea Generic Access Profile (GAP) -pääsyprofiilia.
- B) Kantavuus voi vaihdella voimakkaasti ulkoisten olosuhteiden ja käytettävän vastaanottimen mukaan. Suljetuissa tiloissa ja metallisten esteiden (esimerkiksi seinät, kaapit, laukut, yms.) takia *Bluetooth®*-kantavuus voi olla huomattavasti pienempi.

Järjestelmävaatimukset**GCY 42**

Mobiililaitte (tabletti, älypuhelin)

Android 5.1 (ja uudempi)

iOS 10 (ja uudempi)

Asennus ja käyttö

Virtalähde

- **Irrota *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42:n suojus sähkötyökalusta esimerkiksi ruuvitalalla tai suurella kolikolla.** Vääränlaisen apuvälineen käyttö voi vahingoittaa elektroniikkaa ja suojusta.

- Tee laitteen käyttöönotto ja pariston **(1)** vaihto kuvasivujen piirrosten mukaan. Huomioi tässä yhteydessä seuraavat ohjeet.

Ensikäyttö

(katso kuvat **A1–A5**)

Huomautus: Säilytä GCY 42:n paikanpitäjä **(3)** hyvässä tallessa. Jos annat sähkötyökalun muiden käyttöön ilman GCY 42 -moduulia, asenna paikanpitäjä takaisin.

Asenna paristo **(1)plusnapa ylöspäin** GCY 42 -moduuliin **(2)**. Paristoa ei tarvitse painaa sisään, koska se napsahtaa automaattisesti paikalleen. Se lukittuu vasta kannen suljennan myötä oikealle paikalleen.

Tee asennuksen jälkeen GCY 42:n alkuasetus painamalla sähkötyökalun käynnistyskytkintä.

Pariston vaihto

(katso kuvat **B1–B4**)

Irrota tyhjä paristo **(1)** vain sormilla.

Sovellus antaa varoituksen, kun pariston varaus on käytetty lähes loppuun.

GCY 42:n irrottaminen

(katso kuvat **C1–C2**)

Älä irrota GCY 42 -moduulia **(2)** väkisin. Älä käytä teräviä tai piikkikärkisiä työkaluja.

Huomautus: käännä tarvittaessa sähkötyökalua, jotta saat irrotettua GCY 42:n helpommin.

Käyttöönotto

Heti kun paristo **(1)** on paikallaan ja painat sähkötyökalun käynnistyskytkintä, GCY 42 alkaa lähettää jatkuvasti signaaleja. *Bluetooth®*-signaaliyhteys ei katkea ennen kuin paristo on tyhjä, rikki tai irrotettu.

Lisätietoja saat suoraan Bosch-sovelluksesta.

Sovelluksen asennus ja käyttöönotto

Sinun on ensin asennettava **Bosch Toolbox** -sovellus, jotta voit käyttää GCY 42 -moduulia.

- Lataa **Bosch Toolbox** -sovellus asianomaisesta sovelluskaupasta (Apple App Store, Google Play Store).

Huomautus: latausta varten sinulla täytyy olla kyseisen sovelluskaupan käyttäjätili.

- Valitse tämän jälkeen sovelluksen alakohta **MyTools**.
- Mobiililaitteesi neuvoo tästä eteenpäin kuinka muodostat sähkötyökalun ja mobiililaitteen välisen yhteyden.

Boschilta saat erikoissovelluksen (App), joka mahdollistaa käytettävien GCY 42 -moduulien sijainnin määrittämisen ja hallinnoinnin.

- Avaa verkkosivu **www.bosch-trackmytools.com** ja tee rekisteröinti.

Rekisteröinnin jälkeen saat pääsy tiedot.

- Lataa **TrackMyTools**-erikoissovellus/verkkosovellus asianomaisesta sovelluskaupasta (Apple App Store, Google Play Store) ja kirjaudu sisään pääsy tiedoillasi.

Tämän jälkeen voit rekisteröidä ja hallinnoida työkalujasi erikoissovelluksen/verkkosovelluksen avulla.

Huomautus: latausta varten sinulla täytyy olla kyseisen sovelluskaupan käyttäjätili.

Huomautus: suorita ensin sovelluksen ohjattu toiminto kokonaisuudessaan läpi. Sen avulla saat paremman yleiskuvan yhteyden muodostamisesta ja langattoman yhteyden toimintojen käytöstä.

Tiedonsiirto *Bluetooth*[®]-yhteydellä

GCY 42 lähettää tietoja säännöllisin väliajoin. Ympäristöstä riippuen mobiililaitte voi tarvita useampia lähetyksjakoja,

ennen kuin se tunnistaa GCY 42 -moduulin. Jos GCY 42 -moduulia ei tunnisteta, tarkista seuraavat asiat:

- Onko etäisyys mobiililaitteeseen liian suuri?
Lyhennä mobiililaitteen ja GCY 42 -moduulin keskinäistä etäisyyttä.
- Onko paristo heikko tai tyhjä?
Vaihda paristo.
- Sammuta mobiililaitteen *Bluetooth®* ja kytke se uudelleen päälle.
Tarkasta, tunnistaako mobiililaitte nyt GCY 42:n.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Poista lika pensselillä. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa:

www.bosch-pt.com

Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy

Bosch-keskushuolto

Pakkalantie 21 A

01510 Vantaa

Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.

Puh.: 0800 98044

Faksi: 010 296 1838

www.bosch.fi

Hävitys

GCY 42 -moduulit, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkökomponentteja ja paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας



Για να εργαστείτε με το GCY 42 χωρίς κίνδυνο και με ασφάλεια πρέπει να διαβάσετε και να ακολουθήσετε όλες τις υποδείξεις. Φυλάξτε καλά αυτές τις υποδείξεις και παραδώστε τες σε περίπτωση

μεταβίβασης μαζί με το GCY 42 ή με ένα εξοπλισμένο με αυτό ηλεκτρικό εργαλείο.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες, που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες τύπου κουμπιού ή μια άλλη πηγή παροχής ενέργειας.
- ▶ Κατά την αλλαγή της μπαταρίας προσέχετε την ενδεδειγμένη αντικατάσταση της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Προσέξτε παρακαλώ, ότι η μονάδα *Bluetooth*® λειτουργεί με μια μπαταρία τύπου κουμπιού.
Μην καταπιείτε ποτέ τις μπαταρίες τύπου κουμπιού. Μια κατάποση των μπαταριών τύπου κουμπιού μπορεί μέσα σε 2 ώρες να οδηγήσει σε σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και στο θάνατο.



Βεβαιωθείτε, ότι οι μπαταρίες τύπου κουμπιού δε φθάνουν στα χέρια των παιδιών. Όταν υπάρχει η υποψία, ότι η μπαταρία τύπου κουμπιού έχει καταποθεί ή έχει περάσει μέσα σε μια άλλη σωματική κοιλότητα, επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε άλλο τη μονάδα Bluetooth®, όταν το κάλυμμα δεν μπορεί πλέον να κλείσει, απομακρύνετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και αναθέστε την επισκευή της.
- ▶ **Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μη βραχυκυκλώσετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.
- ▶ **Απομακρύνετε και αποσύρετε τι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού σύμφωνα με τους κανονισμούς.** Οι εκφορτισμένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μπορούν να παρουσιάσουν διαρροή και να προξενήσουν έτσι ζημιά στο προϊόν ή να τραυματίσουν άτομα.
- ▶ **Προστατεύετε το χαρακτηρισμένο με ένα GCY 42 αντικείμενο από τη θερμότητα και τη φωτιά.** Η μπαταρία λόγω συνεχούς ηλιακής ακτινοβολίας και υψηλών θερμοκρασιών ($> 70^{\circ}\text{C}$) και φωτιάς ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα
- ▶ **Μην προξενήσετε ζημιά στην μπαταρία τύπου κουμπιού και μην ανοίξετε την μπαταρία τύπου κουμπιού.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει

διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.

- ▶ **Μη φέρετε μια χαλασμένη μπαταρία τύπου κουμπιού σε επαφή με νερό.** Το εξερχόμενο λίθιο μπορεί με το νερό να δημιουργήσει υδρογόνο και έτσι να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή στον τραυματισμό ατόμων.
- ▶ **Η μονάδα *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* είναι εξοπλισμένη με μια ασύρματη θύρα διεπαφής. Οι τοπικοί περιορισμοί λειτουργίας, π.χ. σε αεροπλάνα ή νοσοκομεία πρέπει να τηρούνται.**
- ▶ **Χρησιμοποιείτε το *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* μόνο στα προβλεπόμενα γι' αυτό ηλεκτρικά εργαλεία. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού εργαλείου.**
- ▶ **Μην υπερθερμαίνετε την μπαταρία τύπου κουμπιού και μην την ρίχνετε στη φωτιά.** Η μπαταρία τύπου κουμπιού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή, να εκραγεί, να πάρει φωτιά και να τραυματίσει άτομα.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Το λεκτικό σήμα *Bluetooth®* όπως επίσης τα εικονογράμματα (λογότυπα) είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα και

ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των λεκτικών σημάτων/εικονογραμμάτων από τη Robert Bosch Power Tools GmbH πραγματοποιείται με τη σχετική άδεια χρήσης.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η μονάδα *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 καθιστά δυνατή την εξατομίκευση και τον έλεγχο της κατάστασης ενός ηλεκτρικού εργαλείου καθώς και τη μεταφορά των ρυθμίσεων και των δεδομένων στη βάση της ασύρματης τεχνολογίας *Bluetooth®*. Η μεταφορά δεδομένων πρέπει να εγκριθεί από το χρήστη.

Πληροφορίες για τις προσφερόμενες λειτουργίες συνδεσιμότητας λαμβάνετε στην εφαρμογή (App) **Bosch Toolbox** ή στις οδηγίες χειρισμού του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού εργαλείου.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών.

- (1)** Μπαταρία τύπου κουμπιού
- (2)** *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42

- (3) Υποκατάστατο^{A)}
- (4) Κάλυμμα *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}
- A) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

Τεχνικά στοιχεία

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Κωδικός αριθμός	1 600 A01 3WF	
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C ... +40 °C	
Θερμοκρασία φύλαξης/ αποθήκευσης	-20 °C ... +70 °C	
Διαστάσεις	7 x 30 x 30 mm	
Βάρος κατά EPTA- Procedure 01:2014	0,01 kg	

Μεταφορά δεδομένων

Bluetooth® **GCY 42**
Low Energy Module

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Εμβέλεια σήματος	μέγιστο 30 m ^{B)}
Χρησιμοποιούμενη περιοχή συχνοτήτων	2402 – 2480 MHz
Ισχύς εξόδου	< 1 mW

Παροχή ενέργειας

Μπαταρία	Μπαταρία τύπου κουμπιού (μπαταρία λιθίου 3 V, CR 2032)
Διάρκεια ζωής μπαταρίας, περίπου	36 μήνες

- A) Οι κινητές τελικές συσκευές πρέπει να είναι συμβατές με τις συσκευές *Bluetooth®-Low-Energy* (έκδοση 4.2) και να υποστηρίζουν το Generic Access Profile (GAP).

- Β) Η εμβέλεια ανάλογα με τις εξωτερικές συνθήκες μπορεί να ποικίλλει σημαντικά, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποιούμενης συσκευής λήψης. Εντός κλειστών χώρων και λόγω μεταλλικών εμποδίων (π.χ. τοίχοι, ράφια, κασετίνες κλπ.) μπορεί η εμβέλεια *Bluetooth®* να είναι σημαντικά μικρότερη.

Προϋποθέσεις συστήματος

GCY 42

Κινητή τελική συσκευή
(tablet, smartphone)

Android 5.1 (και νεότερο)

iOS 10 (και νεότερο)

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Παροχή ενέργειας

- ▶ Απομακρύνετε το κάλυμμα για το *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* στο ηλεκτρικό εργαλείο, π.χ. με ένα κατσαβίδι ή ένα μεγάλο κέρμα. Από τη χρήση ακατάλληλων αντικειμένων μπορεί να υποστεί ζημιά το ηλεκτρονικό σύστημα ή το κάλυμμα.

- Για τη θέση σε λειτουργία μετά την αγορά ή την αλλαγή της μπαταρίας **(1)** ακολουθήστε τις παραστάσεις στις σελίδες γραφικών. Προσέξτε εδώ τις ακόλουθες υποδείξεις.

Πρώτη εκκίνηση

(βλέπε εικόνες **A1–A5**)

Υπόδειξη: Φυλάξτε καλά το υποκατάστατο **(3)** του GCY 42.

Τοποθετήστε ξανά το υποκατάστατο για τη μεταβίβαση του ηλεκτρικού εργαλείου χωρίς GCY 42.

Τοποθετήστε την μπαταρία **(1) με τον θετικό πόλο προς τα επάνω** στο GCY 42 **(2)**. Μια πίεση μέσα της μπαταρίας δεν είναι απαραίτητη, η μπαταρία δεν ασφαλίζεται από μόνη της. Σταθεροποιείται με το κλείσιμο του καλύμματος στην προβλεπόμενη θέση.

Για την αρχικοποίηση του GCY 42 μετά την τοποθέτηση, πατήστε τον διακόπτη On/Off του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αλλαγή μπαταρίας

(βλέπε εικόνες **B1–B4**)

Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία **(1)** μόνο με τα δάκτυλα.

Προτού αδειάσει εντελώς η μπαταρία, εμφανίζεται στην εφαρμογή (App) μια προειδοποίηση.

Αφαίρεση του GCY 42

(βλέπε εικόνες **C1–C2**)

Κατά την απομάκρυνση του GCY 42 **(2)** μην εξασκήσετε καθόλου βία. Μην χρησιμοποιήσετε αιχμηρά ή κοφτερά εργαλεία.

Υπόδειξη: Αναστρέψτε ενδεχομένως το ηλεκτρικό εργαλείο, για να μπορέσετε να αφαιρέσετε το GCY 42 ευκολότερα.

Θέση σε λειτουργία

Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία **(1)** και πατηθεί ο διακόπτης On/Off στο ηλεκτρικό εργαλείο, το GCY 42 στέλνει συνεχώς ένα σήμα. Το σήμα *Bluetooth®* διακόπτεται μόνο τότε, όταν η μπαταρία είναι άδεια ή ελαττωματική ή έχει αφαιρεθεί.

Περαιτέρω πληροφορίες μπορείτε να έχετε απευθείας στην εφαρμογή (App) της Bosch.

Εγκατάσταση και ρύθμιση της εφαρμογής (App)

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το GCY 42, πρέπει πρώτα να εγκαταστήσετε την εφαρμογή (App) **Bosch Toolbox**.

- Κατεβάστε την εφαρμογή (App) **Bosch Toolbox** μέσω ενός αντίστοιχου App-Store (Apple App Store, Google Play Store).

Υπόδειξη: Προϋπόθεση είναι ένας λογαριασμός χρήστη στο αντίστοιχο App-Store.

- Επιλέξτε στη συνέχεια στην εφαρμογή (App) το υπομενού **MyTools**.
- Η οθόνη της κινητής τελικής σας συσκευής δείχνει όλα τα περαιτέρω βήματα για τη σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου με την τελική συσκευή.

Η Bosch προσφέρει μια ειδική εφαρμογή (App), η οποία καθιστά δυνατή την εξακρίβωση της θέσης και διαχείριση των χρησιμοποιούμενων μονάδων GCY 42.

- Ανοίξτε την ιστοσελίδα **www.bosch-trackmytools.com** και καταχωρηθείτε.

Μετά την καταχώρηση λαμβάνετε τα δεδομένα πρόσβασης.

- Κατεβάστε την εφαρμογή (App)/διαδικτυακή εφαρμογή **TrackMyTools** μέσω ενός αντίστοιχου App-Store (Apple App Store, Google Play Store) και συνδεθείτε με τα δεδομένα πρόσβασής σας.

Τώρα μπορείτε να δημιουργήσετε και να διαχειριστείτε το απόθεμά σας με τη βοήθεια της εφαρμογής (App)/διαδικτυακής εφαρμογής.

Υπόδειξη: Προϋπόθεση είναι ένας λογαριασμός χρήστη στο αντίστοιχο App-Store.

Υπόδειξη: Εκτελέστε πρώτα πλήρως το πρόγραμμα εκμάθησης της εφαρμογής (App). Έτσι έχετε μια καλύτερη επισκόπηση για τη διαδικασία της σύνδεσης και τη χρήση των λειτουργιών συνδεσιμότητας.

Μεταφορά δεδομένων μέσω *Bluetooth®*

Το GCY 42 έχει ένα τακτικό χρονικό διάστημα εκπομπής. Ανάλογα με το περιβάλλον μπορεί να απαιτηθούν περισσότερα χρονικά διαστήματα εκπομπής, όπου να αναγνωριστεί το GCY 42. Σε περίπτωση που δεν αναγνωριστεί το GCY 42 ελέγξτε τα ακόλουθα:

- Είναι η απόσταση από την κινητή τελική συσκευή πολύ μεγάλη;
Ελαττώστε την απόσταση μεταξύ κινητής τελικής συσκευής και GCY 42.
- Είναι η μπαταρία πολύ ασθενής ή άδεια;
Αντικαταστήστε την μπαταρία.
- Απενεργοποιήστε στην κινητή τελική σας συσκευή το *Bluetooth®* και ενεργοποιήστε το ξανά.
Ελέγξτε, εάν το GCY 42 τώρα αναγνωρίζεται.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

Απομακρύνετε τη ρύπανση με ένα πινέλο. Μη χρησιμοποιήσετε κανένα υγρό καθαρισμού ή διαλύτη.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: **www.bosch-pt.com**

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε τον 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.

Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα

Τηλ.: 210 5701258

Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr
ABZ Service A.E.
Τηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

Απόσυρση

Οι μονάδες GCY 42, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην πετάτε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Türkçe

Güvenlik talimatı



GCY 42 ile tehlikesiz ve güvenli biçimde çalışabilmek için bütün güvenlik talimatı okunmalı ve bu talimata uyulmalıdır. Bu talimatı güvenli bir yerde saklayın ve GCY 42'yi veya bununla donatılmış

elektrikli el aletini başkalarına teslim ederken birlikte verin.

- ▶ **Sadece bu kullanma kılavuzunda belirtilen bataryaları kullanın.** Farklı düğme piller veya başka bir enerji kaynağı kullanmayın.
 - ▶ **Batarya değiştirirken bataryanın usulüne uygun olarak değiştirilmesine dikkat edin.** Patlama tehlikesi vardır.
 - ▶ **Lütfen Bluetooth® modülünün bir düğme pille çalıştığına dikkat edin.**
- Düğme pilleri hiçbir zaman yutmayın.**Düğme pilin

yutulması 2 saat içinde ciddi iç tahrişlere ve ölüme neden olabilir.



Düğme pilin çocukların eline geçmemesi

için gerekli önlemleri alın. Düğme pilin yutulduğu veya başka bir beden deliğinden içeri girmiş olabileceği kuşkusu varsa, hemen bir hekime başvurun.

- ▶ Kapak kapanamaz durumda olduğunda Bluetooth® modülünü kullanmayın, düğme pili çıkarın ve onarıma gönderin.
- ▶ **Düğme pili yeniden şarj etmeyi denemeyin ve düğme pile kısa devre yaptırmayın.** Düğme pil sızdırmazlığını kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.
- ▶ **Boşalan düğme pili çıkarın ve usulüne uygun olarak atın.** Boşalan düğme piller sızdırmazlıklarını kaybedebilir ve ürüne zarar verebilir veya insanları yaralayabilir.
- ▶ **GCY 42 işaretli nesneleri aşırı sıcaklıktan ve ateşten koruyun.** Batarya sürekli gelen güneş ışığı, yüksek sıcaklıklar (> 70 °C) ve ateş nedeniyle sızdırma yapabilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir

- ▶ **Düğme pile zarar vermeyin ve düğme pili sökmeyin.**
Düğme pil sızdırmazlığını kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.
- ▶ **Hasar görmüş bir düğme pili su ile temas ettirmeyin.**
Dışarı sızan lityum su ile temasa geçtiğinde hidrojen açığa çıkabilir ve bu da yangına, patlamaya veya insanların yaralanmasına neden olabilir.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 bir radyo sinyali arabirimi ile donatılmıştır. Mahalli işletme kısıtlamalarına uyun, örneğin uçaklarda ve hastanelerde.**
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 sadece kendisi için öngörülen elektrikli el aletlerinde kullanın. Kullanılan elektrikli el aletinin kullanma kılavuzunu okuyun.**
- ▶ **Düğme pili aşırı ölçüde ısıtmayın ve ateşe atmayın.**
Düğme pil sızdırmazlığını kaybedebilir, patlayabilir, yanabilir ve insanları yaralayabilir.

Ürün ve performans açıklaması

Bluetooth® ismi ve işareti (logosu) Bluetooth SIG, Inc. firmasının tescilli markası ve mülkiyetindedir. Bu isim ve

işaretin Robert Bosch Power Tools GmbH firması tarafından her türlü kullanımı lisanslıdır.

Usulüne uygun kullanım

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 bir elektrikli el aletinin kişiselleştirilmesine ve statü kontrolüne, *Bluetooth®* radyo sinyali temelinde ayarların ve verilerin aktarılmasına olanak sağlar. Veri aktarımı kullanıcı tarafından onaylanmalıdır.

Bağlantı fonksiyonlarına ait bilgileri **Bosch Toolbox** uygulamasında veya kullanılan elektrikli el aletinin kullanma kılavuzunda bulabilirsiniz.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfaları ile aynıdır.

- (1) Düğme pil
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Tutucu^{A)}
- (4) Kapak *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

- A) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy Module		
Ürün kodu		1 600 A01 3WF
İşletme sıcaklığı		-10 °C ... +40 °C
Saklama sıcaklığı		-20 °C ... +70 °C
Ölçüleri		7 x 30 x 30 mm
Ağırlığı EPTA- Procedure 01:2014 uyarınca		0,01 kg
Veri aktarımı		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Sinyal erişim mesafesi		Maksimum 30 m ^{B)}
Kullanılan frekans aralığı		2402 – 2480 MHz

Bluetooth® **GCY 42** **Low Energy Module**

Çıkış gücü < 1 mW

Enerji besleme

Batarya Düğme pil (3-V lityum batarya, CR 2032)

İşletme süresi, yak. 36 ay

- A) Mobil cihazlar *Bluetooth®*-Low-Energy cihazlarına (Version 4.2) uyumlu olmalı ve Generic Access Profile'i (GAP) desteklemelidir.
- B) Erişim mesafesi kullanılan algılama cihazı da dahil olmak üzere dış koşullara göre önemli ölçüde değişebilir. Kapalı mekanlarda ve metal engeller olması durumunda (örneğin duvarlar, raflar, bavullar vb.) *Bluetooth®* erişim mesafesi önemli ölçüde azalabilir.

Sistem gereksinimleri **GCY 42**

Mobil cihaz (Tablet, Smartphone) Android 5.1 (ve daha üstü)
iOS 10 (ve daha üstü)

Montaj ve işletim

Enerji besleme

- **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 kapağını elektrikli el aletinde örneğin bir tornavida veya madeni para ile çıkarın.** Uygun olmayan nesneler kullanacak olursanız elektronik sistemde veya kapakta hasara neden olabilirsiniz.
- Cihazı satın aldıktan veya batarya (1) değiştirdikten sonra grafik sayfalarındaki görüntüleri izleyin. Bu işlem sırasında aşağıdaki noktalara dikkat edin.

İlk kez çalıştırma

(Bakınız: Resimler **A1–A5**)

Not: GCY 42 tutucuyu (3) güvenli bir yerde saklayın. Elektrikli el aletini GCY 42 olmadan verirken tutucuyu tekrar takın.

Bataryayı (1) **artı kutbu yukarıyı gösterecek biçimde** GCY 42 (2) içine yerleştirin. Bataryanın içeri bastırılması gerekmez, batarya kendiliğinden kavrama yapmaz. Batarya kapak kapatılırken öngörülen pozisyonda sabitlenir.

GCY 42'yi taktıktan sonra kurulumunu yapmak için elektrikli el aletinin açma/kapama şalterine basın.

Bataryanın değiştirilmesi

(Bakınız: Resimler **B1–B4**)

Kullanılmış bataryayı **(1)** sadece parmaklarınızla çıkarın.

Batarya tam olarak kullanılmadan önce uygulamada bir uyarı gösterilir.

GCY 42'nin çıkarılması

(Bakınız: Resimler **C1–C2**)

GCY 42'yi **(2)** çıkarırken zor kullanmayın. Sivri veya keskin aletler kullanmayın.

Not: GCY 42'yi kolayca çıkarmak için elektrikli el aletini çevirin.

Çalıştırma

Batarya **(1)** takıldıktan ve elektrikli el aletinde açma/kapama şalterine basıldıktan sonra GCY 42 kesintisiz olarak sinyal gönderir. *Bluetooth®* sinyali ancak batarya boşaldıktan sonra veya arıza yaptığında veya çıkarıldığında kesilir.

Bu konudaki daha ayrıntılı bilgiyi doğrudan Bosch uygulamasında bulabilirsiniz.

Uygulamanın kurulumu ve ayarı

GCY 42'yi kullanabilmek için önce **Bosch Toolbox** uygulamasını kurmanız gerekir.

- **Bosch Toolbox** uygulamasını uygun bir App-Store (Apple App Store, Google Play Store) üzerinden indirin.
Not: İlgili AppStore'da kullanıcı hesabı şarttır.
- Daha sonra uygulamada **MyTools** ögesini seçin.
- Mobil son cihazınızın ekranı elektrikli el aleti ile son cihaz arasındaki bağlantıya ilişkin bütün diğer işlem adımlarını gösterir.

Bosch, GCY 42 modülün konumlandırılmasına ve yönetimine olanak sağlayan özel bir uygulama (App) sunar.

- **www.bosch-trackmytools.com** web sayfasını açın ve kayıt yaptırın.

Kayıt işleminden sonra erişim verilerini alırsınız.

- Uygun bir App-Store üzerinden (Apple App Store, Google Play Store) **TrackMyTools** uygulamasını indirin ve erişim bilgilerinizle giriş yapın.

Envanterinizi uygulama yardımı ile oluşturabilir ve yönetebilirsiniz.

Not: İlgili AppStore'da kullanıcı hesabı şarttır.

Not: Önce uygulama tutorial'ını yürütün. Bu yolla bağlantı işlemi ve Connectivity fonksiyonları hakkında daha geniş bilgiye sahip olursunuz.

Bluetooth® üzerinden veri aktarımı

GCY 42'nin düzenli bir iletim aralığı vardır. GCY 42 algılanmadan önce ortama göre çok sayıda iletim aralığı gerekli olabilir. GCY 42 algılanmazsa, aşağıdaki hususları kontrol edin:

- Son mobil cihaza uzaklık çok mu fazla?
Mobil cihaz ile GCY 42 arasındaki mesafeyi azaltın.
- Batarya çok zayıf veya boş mu?
Bataryayı değiştirin.
- Mobil cihazınızda *Bluetooth®* fonksiyonunu kapatın ve tekrar açın.
GCY 42'nin algılanıp algılanmadığını kontrol edin.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

Kirleri fırça ile temizleyin. Deterjan veya çözücü madde kullanmayın.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlar. Demonte görüşleri ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Körfez Elektrik
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2
Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

178 | Türkçe

Değer İş Bobinaj
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C
Şahinbey/Gaziantep
Tel.: +90 342 2316432
Fax: +90 342 2305871
E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com

Tek Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Günşah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Aygem
10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
İzmir
Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Sezmen Bobinaj

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir
İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan
Kayseri

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

180 | Türkçe

Üstündağ Elektrikli Aletler
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

Marmara Elektrik
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu
Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

**Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kırgızistan,
Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan**

TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis
Rayimbek Cad., 169/1

050050, Almatı, Kazakistan

Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com

Resmi İnternet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Tasfiye

GCY 42 modülleri, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektronik yapı parçalarını ve bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

Polski

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Aby móc efektywnie i bezpiecznie pracować przy użyciu modułu GCY 42, należy przeczytać wszystkie wskazówki i stosować się do nich. Prosimy zachować i starannie przechowywać niniejsze wskazówki,

a oddając lub sprzedając moduł GCY 42 lub wyposażone w niego elektronarzędzie, przekazać nowemu użytkownikowi.

- ▶ **Należy stosować wyłącznie baterie, które zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji obsługi.** Nie wolno stosować innych baterii okrągłych ani innych źródeł zasilania.
- ▶ **Wymiany baterii należy dokonać we właściwy sposób.** Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Należy pamiętać o tym, że moduł *Bluetooth®* jest zasilany baterią okrągłą.**

Nie wolno połykać baterii. Połknięcie baterii może w ciągu dwóch godzin doprowadzić do poważnych obrażeń wewnętrznych i śmierci.



Upewnić się, że bateria znajduje się poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub wprowadzenia jej do innego otworu ciała, należy bezzwłocznie zasięgnąć porady lekarza.

- ▶ Nie należy używać modułu Bluetooth®, jeżeli osłony nie można zamknąć. W takim przypadku należy wyjąć baterię okrągłą i zlecić naprawę modułu.
- ▶ **Nie wolno podejmować prób ponownego ładowania baterii ani doprowadzać do jej zwarcia.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Rozładowane baterie okrągłe należy utylizować zgodnie z przepisami.** Rozładowane baterie okrągłe mogą się rozszczelnić i uszkodzić produkt lub spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Przedmiot wyposażony w moduł GCY 42 należy chronić przed wysoką temperaturą i ogniem.** Wskutek długotrwa-

tego narażenia na działanie promieni słonecznych, wysokich temperatur ($> 70^{\circ}\text{C}$) lub ognia bateria może się rozszczelnić, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi

- ▶ **Nie wolno dopuścić do uszkodzenia baterii okrągłej ani jej demontować.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.
- ▶ **Uszkodzona bateria okrągła nie może mieć kontaktu z wodą.** Wydostający się z baterii lit może w reakcji z wodą utworzyć wodór i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń u ludzi.
- ▶ **Moduł *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 jest wyposażony w złącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia dotyczące użytkowania, np. w samolotach lub szpitalach.**
- ▶ **Moduł *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 należy stosować tylko w przewidzianych do tego celu narzędziach. Należy przeczytać instrukcję obsługi zastosowanego elektronarzędzia.**
- ▶ **Nie wolno przegrzewać baterii okrągłej ani wrzucać jej do ognia.** Bateria okrągła może się rozszczelnić, eksplodować, zapalić i spowodować obrażenia u ludzi.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Znak słowny *Bluetooth*[®] oraz znaki graficzne (logo) są zarejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Robert Bosch Power Tools GmbH odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Moduł *Bluetooth*[®] Low Energy Module GCY 42 umożliwia personalizację i kontrolę elektronarzędzia, a także transmisję ustawień i danych, w oparciu o technologię bezprzewodową *Bluetooth*[®]. Na transfer danych konieczne jest zezwolenie ze strony użytkownika.

Informacje dotyczące funkcji Connectivity można znaleźć w aplikacji **Bosch Toolbox** lub instrukcji obsługi zastosowanego elektronarzędzia.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do rysunków, znajdujących się na stronach graficznych.

(1) Bateria okrągła

- (2) Moduł *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
 - (3) Zaślepka ^{A)}
 - (4) Pokrywka *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}
- A) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

Dane techniczne

Moduł <i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Numer katalogowy		1 600 A01 3WF
Temperatura robocza		-10°C ... +40°C
Temperatura przechowywania		-20°C ... +70°C
Wymiary		7 x 30 x 30 mm
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014		0,01 kg

Transmisja danych

**Moduł *Bluetooth*®
Low Energy Module**
GCY 42

<i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Zasięg sygnału	maks. 30 m ^{B)}
Wykorzystywany zakres częstotliwości	2402 – 2480 MHz
Moc wyjściowa	< 1 mW

Zasilanie

Bateria	Bateria okrągła (bateria litowa 3 V, CR 2032)
Żywotność baterii ok.	36 miesięcy

- A) Urządzenia mobilne muszą być kompatybilne z urządzeniami *Bluetooth*® Low Energy (wersja 4.2), a także obsługiwać profil GAP (Generic Access Profile).
- B) Zasięg może się znacznie różnić, w zależności od warunków zewnętrznych, w tym w zależności od zastosowanego odbiornika. W pomieszczeniach zamkniętych i w przypadku barier metalowych (np. ściany, regały, walizki itp.) zasięg sygnału *Bluetooth*® może być znacznie mniejszy.

Wymagania systemowe**GCY 42**Urządzenie mobilne
(tablet, smartfon)

Wersja Android 5.1 (i nowsza)

Wersja iOS 10 (i nowsza)

Montaż i praca

Zasilanie

- ▶ **Zdjąć pokrywkę modułu Bluetooth® Low Energy Module GCY 42, posługując się np. śrubokrętem lub dużą mone-
tą.** Zastosowanie nieodpowiednich przedmiotów może do-
prowadzić do uszkodzenia elektroniki lub pokrywki.
- W celu uruchomienia modułu po zakupie lub wymianie bate-
rii **(1)** należy skorzystać ze schematów umieszczonych na
stronach graficznych. Należy przy tym stosować się do niżej
wymienionych wskazówek.

Pierwsze uruchomienie

(zob. rys. **A1–A5**)

Wskazówka: Należy zachować na przyszłość zaślepkę **(3)** mo-
dułu GCY 42. W przypadku przekazania lub sprzedaży elektro-

narzędzia bez modułu GCY 42, zaślepkę należy włożyć w miejsce wyjątego modułu.

Umieścić baterię **(1) biegunem dodatnim do góry** w module GCY 42 **(2)**. Nie trzeba dociskać baterii; bateria nie zostanie zablokowana automatycznie. Zostanie ona zablokowana we właściwej pozycji dopiero po zamknięciu pokrywki.

Aby dokonać inicjalizacji modułu GCY 42 po włożeniu go do elektronarzędzia, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik elektronarzędzia.

Wymiana baterii

(zob. rys. **B1–B4**)

Zużytą baterię **(1)** należy wyjmować tylko palcami.

Przed całkowitym rozładowaniem się baterii, w aplikacji zostanie wyświetlone ostrzeżenie.

Wijmowanie modułu GCY 42

(zob. rys. **C1–C2**)

Wijmując moduł GCY 42 **(2)**, nie należy używać siły. Nie należy stosować żadnych ostrych ani szpiczastych narzędzi.

Wskazówka: W razie potrzeby można obrócić elektronarzędzie, aby ułatwić sobie wijmowanie modułu GCY 42.

Uruchamianie

Po włożeniu baterii **(1)** i naciśnięciu włącznika/wyłącznika na elektronarzędziu, moduł GCY 42 wysyła sygnał ciągły. Emisja sygnału *Bluetooth®* przerywana zostanie dopiero wówczas, gdy bateria się wyładuje, jest uszkodzona lub zostanie wyjęta. Szczegółowe informacje są podane bezpośrednio w aplikacji firmy Bosch.

Instalacja i konfiguracja aplikacji

Aby móc używać modułu GCY 42, należy najpierw zainstalować aplikację **Bosch Toolbox**.

- Aplikację **Bosch Toolbox** można pobrać ze sklepu za aplikacjami (Apple App Store, Google Play Store).

Wskazówka: W tym celu należy posiadać konto użytkownika sklepu z aplikacjami.

- Następnie w aplikacji należy wybrać podpunkt **MyTools**.
- Na wyświetlacz smartfona bądź tabletu wyświetlone zostaną wszystkie dalsze kroki, konieczne do połączenia elektronarzędzia z urządzeniem mobilnym.

Bosch oferuje specjalną aplikację, która umożliwi określenie lokalizacji i zarządzanie użytkowymi modułami GCY 42.

- W tym celu należy otworzyć stronę internetową **www.bosch-trackmytools.com** i zarejestrować się.

Po zakończonej rejestracji przesłane zostaną dane dostępu.

- Pobrać aplikację mobilną/internetową **TrackMyTools** z odpowiedniego sklepu z aplikacjami (Apple App Store, Google Play Store) i zalogować się przy użyciu danych dostępu.

Teraz możliwe jest zarządzanie posiadanymi produktami za pomocą aplikacji mobilnej/internetowej.

Wskazówka: Konieczne jest posiadanie konta użytkownika w odpowiednim sklepie z aplikacjami.

Wskazówka: Najpierw należy zapoznać się z informacjami oferowanymi przez samouczek dostępny w aplikacji. Pozwoli to lepiej zrozumieć proces nawiązywania połączenia i ułatwi stosowanie funkcji Connectivity.

Transfer danych przez *Bluetooth®*

Moduł GCY 42 posiada regularny interwał nadawania sygnału. W zależności od warunków może upłynąć nieco więcej czasu, zanim moduł GCY 42 zostanie wykryty. Jeżeli moduł GCY 42 nie zostanie wykryty, należy sprawdzić:

- Czy odległość od urządzenia mobilnego nie jest za duża?
Zmniejszyć odległość między urządzeniem mobilnym a modułem GCY 42.
- Czy bateria nie jest zbyt słaba lub rozładowana?
Wymienić baterię.
- W urządzeniu mobilnym wyłączyć i ponownie włączyć funkcję *Bluetooth®*.
Sprawdzić, czy moduł GCY 42 zostanie teraz wykryty.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Usunąć zabrudzenia za pomocą pędzla. Nie stosować żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154441

E-mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Utylizacja odpadów

Moduły GCY 42, osprzęt i opakowania należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać podzespołów elektronicznych ani baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění



Aby byla zajištěná bezpečná a spolehlivá práce s GCY 42, je nutné si přečíst a dodržovat veškeré pokyny. Tyto pokyny dobře uschovejte, a pokud budete GCY 42 nebo jím vybavené elektrické nářadí

předávat dál, přiložte je.

- ▶ **Používejte pouze baterie uvedené v tomto návodu k obsluze.** Nepoužívejte jiné knoflíkové baterie ani jiné napájení.
- ▶ **Při výměně baterie dbejte na správnou výměnu.** Hrozí nebezpečí výbuchu.
- ▶ **Mějte na zřeteli, že modul Bluetooth® je napájený z knoflíkové baterie.**
Dbejte na to, abyste knoflíkové baterie nikdy nespolkli.

Spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin způsobit vážné vnitřní poleptání a smrt.



Zajistěte, aby se knoflíková baterie nedostala do rukou dětem. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí knoflíkové baterie nebo že se knoflíková baterie dostala do jiného tělesného otvoru, okamžitě

vyhledejte lékaře.

- ▶ Modul Bluetooth® nepoužívejte, pokud nelze zavřít kryt, vyměňte knoflíkovou baterii a nechte ho opravit.
- ▶ **Nepokoušejte se knoflíkovou baterii nabíjet a zabraňte zkratování knoflíkové baterie.** Knoflíková baterie může přestat těsnit, může vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Vybité knoflíkové baterie vyměňte a řádně zlikvidujte.** Vybité knoflíkové baterie mohou přestat těsnit, a tím může dojít k poškození výrobku nebo poranění osob.
- ▶ **Chraňte předmět označený GCY 42 před horkem a ohněm.** Baterie vlivem nepřetržitého slunečního záření, vysokých teplot ($> 70^{\circ}\text{C}$) a ohně může přestat těsnit, může vybuchnout, začít hořet a poranit osoby.

- ▶ **Knoflíkovou baterii nepoškozujte a nerozebírejte.**
Knoflíková baterie může přestat těsnit, vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.
- ▶ **Dbejte na to, aby se poškozená knoflíková baterie nedostala do kontaktu s vodou.** Unikající lithium může společně s vodou vytvořit vodík, a způsobit tak požár, výbuch nebo poranění osob.
- ▶ **Modul *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 je vybavený bezdrátovým rozhraním. Je nutné dodržovat místní omezení provozu, např. v letadlech nebo nemocnicích.**
- ▶ **Používejte *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 pouze v určeném elektrickém nářadí. Přečtěte si návod k obsluze použitého elektrického nářadí.**
- ▶ **Knoflíkovou baterii nepřehřívejte a nevhazujte do ohně.**
Knoflíková baterie může přestat těsnit, může vybuchnout, vznítit se a poranit osoby.

Popis výrobku a výkonu

Slovní ochranná známka *Bluetooth*® a grafická označení (loga) jsou zaregistrované ochranné známky a vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. Na jakékoli používání této

slovní ochranné známky / těchto grafických označení společnosti Robert Bosch Power Tools GmbH se vztahuje licence.

Použití v souladu s určeným účelem

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 umožňuje individuální nastavení a kontrolu stavu elektrického nářadí a přenos nastavení a dat pomocí bezdrátové technologie *Bluetooth®*. Uživatel musí přenos dat odsouhlasit.

Informace o nabízených funkcích konektivity získáte v aplikaci **Bosch Toolbox** nebo v návodu k obsluze použitého elektrického nářadí.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazením na stránkách s obrázky.

- (1)** Knoflíková baterie
- (2)** *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3)** Výplň^{A)}
- (4)** Kryt *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

- A) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Technické údaje

<i>Bluetooth®</i> GCY 42	
Low Energy Module	
Číslo zboží	1 600 A01 3WF
Provozní teplota	-10 °C až +40 °C
Skladovací teplota	-20 °C až +70 °C
Rozměry	7 × 30 × 30 mm
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg
Přenos dat	
<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Dosah signálu	Maximálně 30 m ^{B)}
Používané frekvenční pásmo	2 402–2 480 MHz
Výstupní výkon	< 1 mW

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module****Napájení**

Baterie	Knoflíková baterie (3V lithium-iontová baterie, CR 2032)
Životnost baterie cca	36 měsíců

- A) Mobilní koncová zařízení musí být kompatibilní se zařízeními *Bluetooth®*-Low-Energy (verze 4.2) a podporovat Generic Access Profile (GAP).
- B) Dosah se může výrazně lišit podle venkovních podmínek, včetně použitého přijímače. Uvnitř uzavřených prostorů a vlivem kovových bariér (např. zdí, regálů, kufrů) může být dosah *Bluetooth®* výrazně menší.

Systémové předpoklady**GCY 42**

Mobilní koncové zařízení (tablet, chytrý telefon)	Android 5.1 (a vyšší) iOS 10 (a vyšší)
---	---

Montáž a provoz

Napájení

- ▶ **Např. pomocí šroubováku nebo velké mince odstraňte kryt pro Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 na elektrickém nářadí.** Použitím nevhodných předmětů může dojít k poškození elektroniky nebo krytu.
- Při uvedení do provozu po zakoupení nebo při výměně baterie **(1)** postupujte podle vyobrazení na stránkách s obrázky. Dodržujte přitom následující pokyny.

První uvedení do provozu

(viz obrázky **A1–A5**)

Upozornění: Výplň **(3)** místo GCY 42 dobře uschovejte. Při předávání elektrického nářadí bez GCY 42 znovu nasadte výplň.

Vložte baterii **(1)** **plusovým pólem nahoru** do GCY 42 **(2)**. Baterii není nutné zatlačit; baterie sama zaskočí. Až po zavření krytu se sama zafixuje v určené poloze.

Pro inicializaci GCY 42 po vložení stiskněte vypínač elektrického nářadí.

Výměna baterie

(viz obrázky **B1–B4**)

Vybitou baterii **(1)** vyjíte jen pomocí prstů.

Před úplným vybitím baterie se v aplikaci zobrazí varování.

Vyjmutí GCY 42

(viz obrázky **C1–C2**)

Při odstraňování GCY 42 **(2)** nepoužívejte násilí. Nepoužívejte špičaté nebo ostré nástroje.

Upozornění: Pro jednodušší vyjmutí GCY 42 elektrické nářadí případně obraťte.

Uvedení do provozu

Jakmile je vložena baterie **(1)** a stisknete vypínač na elektrickém nářadí, GCY 42 nepřetržitě vysílá signál. Signál *Bluetooth®* se přeruší teprve tehdy, když je baterie vybitá nebo vadná nebo když ji vyjmete.

Další informace najdete přímo v aplikaci Bosch.

Instalace a nastavení aplikace

Abyste mohli GCY 42 používat, musíte nejprve nainstalovat aplikaci **Bosch Toolbox**.

- Aplikaci **Bosch Toolbox** si stáhněte v příslušném obchodě s aplikacemi (Apple App Store, Google Play Store).

Upozornění: Předpokladem je uživatelský účet v příslušném obchodě s aplikacemi.

- Poté zvolte v aplikaci položku nabídky **MyTools**.
- Na displeji vašeho mobilního koncového zařízení se budou zobrazovat všechny další kroky pro spojení elektrického nářadí s koncovým zařízením.

Bosch nabízí speciální aplikaci, která umožňuje určení místa a spravování použitého modulu GCY 42.

- Otevřete si webovou stránku **www.bosch-trackmytools.com** a zaregistrujte se.

Po registraci obdržíte přístupové údaje.

- Stáhněte si aplikaci / webovou aplikaci **TrackMyTools** v příslušném obchodě s aplikacemi (Apple App Store, Google Play Store) a přihlaste se pomocí přístupových údajů.

Nyní můžete pomocí aplikace / webové aplikace vytvářet a spravovat svůj inventář.

Upozornění: Předpokladem je uživatelský účet v příslušném obchodě s aplikacemi.

Upozornění: Nejprve se kompletně seznamte s návodem aplikace. Získáte tím lepší přehled o procesu spojení a používání funkcí konektivity.

Přenos dat přes *Bluetooth®*

GCY 42 má pravidelný vysílací interval. V závislosti na prostředí to může vyžadovat několik vysílacích intervalů, než bude GCY 42 rozpoznán. Pokud není GCY 42 rozpoznán, zkontrolujte následující:

- Není vzdálenost od mobilního zařízení příliš velká?
Zmenšete vzdálenost mezi mobilním koncovým zařízením a GCY 42.
- Není baterie slabá nebo vybitá?
Vyměňte baterii.
- Vypněte a znovu zapněte *Bluetooth®* na mobilním koncovém zařízení.
Zkontrolujte, zda nyní dojde k rozpoznání GCY 42.

Údržba a servis

Údržba a čištění

Štětcem odstraňte nečistoty. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho

stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Likvidace

Modul GCY 42, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronické součástky a baterie nevyhazujte do komunálního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelné elektronářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky pokyny a dodržiavajte ich, aby ste s modulom GCY 42 pracovali bez rizika a s istotou. Tieto pokyny si starostlivo odložte a pri odovzdávaní modulu GCY 42 alebo elektrického nára-

dia, ktoré je ním vybavené, ich taktiež odovzdajte.

- **Používajte len batérie uvedené v tomto návode na používanie.** Nepoužívajte žiadne iné gombíkové články alebo iné napájanie energiou.
- **Pri výmene batérie dbajte, aby výmena prebehla správne.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Upozorňujeme, že modul Bluetooth® je napájaný gombíkovou batériou.**
Gombíkovú batériu nikdy neprehltnite. Prehltnutie gom-

bikovej batérie môže v priebehu 2 hodín viesť k vážnym vnútorným poleptaniam a smrti.



Zabezpečte, aby sa gombíková batéria nedostala do rúk deťom. V prípade podozrenia z prehltnutia gombíkovej batérie alebo jej zavedenia do iného telesného otvoru okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- ▶ Modul Bluetooth® už nepoužívajte, ak sa nedá zatvoriť kryt, odstráňte gombíkovú batériu a dajte ho opraviť.
- ▶ **Nepokúšajte sa nabíjať gombíkové batérie a neskratujte ich.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a poraniť osoby.
- ▶ **Vybité gombíkové batérie likvidujte v súlade s predpismi.** Vybité gombíkové batérie sa môžu stať netesnými a poškodiť produkt alebo poraniť osoby.
- ▶ **Chráňte predmet označený GCY 42 pred horúčavou a ohňom.** Batéria môže vplyvom nepretržitého slnečného žiarenia, vysokých teplôt (> 70 °C) a ohňa prestať tesniť, vybuchnúť, začať horieť a poraniť osoby.
- ▶ **Gombíkovú batériu nepoškodzuje a nerozoberajte.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.

- ▶ **Zabráňte kontaktu poškodenej gombíkovej batérie s vodou.** Unikajúce lítium môže pri kontakte s vodou zrea-govať a uvoľniť vodík a spôsobiť požiar, výbuch alebo po-ra-nenie osôb.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 je vybavený rádi-ovým rozhraním. Rešpektujte lokálne obmedzenia pre-vádzky, napríklad v lietadlách alebo nemocniciach.**
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 používajte len v určenom elektrickom náradí. Prečítajte si návod po-užívaného elektrického náradia.**
- ▶ **Gombíkovú batériu neprehrievajte a nehádzte do ohňa.** Gombíková batéria sa môže stať netesnou, vybuchnúť, vznietiť sa a zraniť osoby.

Opis výrobku a výkonu

Slovné označenie *Bluetooth®*, ako aj obrazové značky (logá) sú registrovanými ochrannými značkami a vlastníctvom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek použitie tohto slovného označenia/obrazovej značky spoločnosťou Robert Bosch Power Tools GmbH je realizované na základe licencie.

Používanie v súlade s určením

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 umožňuje personalizáciu a kontrolu stavu elektrického náradia, ako aj prenášanie nastavení a údajov na základe rádiovkej technológie *Bluetooth®*. Prenos údajov musí odsúhlasiť používateľ.

Informácie o ponúkaných funkciách v oblasti konektivity získate v aplikácii **Bosch Toolbox** alebo v návode na obsluhu použitého elektrického náradia.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenia na grafických stranách.

- (1) Gombíková batéria
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Zástupný symbol^{A)}
- (4) Kryt *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Technické údaje

Bluetooth®

GCY 42

Low Energy Module

Vecné číslo

1 600 A01 3WF

Bluetooth® GCY 42**Low Energy Module**

Prevádzková teplota	-10 °C ... +40 °C
Skladovacia teplota	-20 °C ... +70 °C
Rozmery	7 x 30 x 30 mm
Hmotnosť podľa EPTA- Procedure 01:2014	0,01 kg

Prenos údajov

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Dosah signálu	maximálne 30 m ^{B)}
použitý frekvenčný rozsah	2 402 – 2 480 MHz
Výstupný výkon	< 1 mW

Napájanie elektrickým prúdom

Batéria	Gombíková batéria (lítiová batéria 3 V, CR 2032)
Životnosť batérie cca	36 mesiacov

- A) Mobilné koncové zariadenia musia byť kompatibilné so zariadeniami *Bluetooth®*-Low-Energy (verzia 4.2) a musia podporovať Generic Access Profile (GAP).
- B) Dosah sa môže výrazne líšiť v závislosti od vonkajších podmienok, vrátane použitého prijímacieho zariadenia. V uzavretých priestoroch a cez kovové prekážky (napr. steny, police, kufre atď.) môže byť dosah *Bluetooth®* výrazne menší.

Systémové predpoklady

GCY 42

Mobilné koncové zariadenie (tablet, smartfón)

Android 5.1 (a novšie)

iOS 10 (a novšie)

Montáž a používanie

Napájanie elektrickým prúdom

- ▶ **Odstráňte kryt pre *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 na elektrickom náradí, napríklad pomocou skrutkovača alebo veľkej mince.** Použitím nevhodných predmetov sa môže poškodiť elektronika alebo kryt.

214 | Slovenčina

- Na uvedenie do prevádzky po zakúpení alebo po výmene batérie **(1)** si pozrite vyobrazenia na obrázkových stranách. Rešpektujte pritom nasledujúce upozornenia.

Prvé uvedenie náradia do prevádzky

(pozri obrázky **A1–A5**)

Upozornenie: Súčasť Zástupný symbol **(3)** modulu GCY 42 si dobre odložte. Pri odovzdávaní elektrického náradia ďalším osobám bez modulu GCY 42 opäť založte Zástupný symbol.

Vložte batériu **(1)** **kladným pólom nahor** do GCY 42 **(2)**. Zatláčenie batérie nie je potrebné; batéria sama nezapadne. Až pri zatvorení krytu sa zafixuje v určenej polohe.

Na inicializovanie modulu GCY 42 po vložení aktivujte vypínač elektrického náradia.

Výmena batérie

(pozri obrázky **B1–B4**)

Vybitú batériu **(1)** vyberajte iba prstami.

Skôr než sa batéria úplne vybije, zobrazí sa v aplikácii výstraha.

Vybratie GCY 42

(pozri obrázky **C1–C2**)

GCY 42 **(2)** neodstraňujte násilím. Nepoužívajte špicaté alebo ostré nástroje.

Upozornenie: V prípade potreby elektrické náradie obráťte, aby sa dal modul GCY 42 ľahšie odobrať.

Uvedenie do prevádzky

Hneď po vložení batérie **(1)** a po aktivovaní vypínača na elektrickom náradí, začne modul GCY 42 kontinuálne vysielat' signál. Signál *Bluetooth®* sa preruší až vtedy, keď sa batéria vybije, poškodí alebo vyberie.

Ďalšie informácie získate priamo v aplikácii od firmy Bosch.

Inštalácia a nastavenie aplikácie

Aby bolo možné používať modul GCY 42, najprv musíte nainštalovať aplikáciu **Bosch Toolbox**.

- Stiahnite si aplikáciu **Bosch Toolbox** z príslušného obchodu s aplikáciami (Apple App Store, Google Play Store).

Upozornenie: Predpokladom je vytvorené používateľské konto v danom obchode s aplikáciami.

- Následne si vyberte v aplikácii položku **MyTools**.

- Displej vášho mobilného koncového zariadenia zobrazí všetky ďalšie kroky týkajúce sa prepojenia elektrického náradia s koncovým zariadením.

Firma Bosch vám ponúka špeciálnu aplikáciu, ktorá umožňuje určovanie polohy a spravovanie používaného modulu GCY 42.

- Navštívte internetovú stránku **www.bosch-trackmytools.com** a zaregistrujte sa.

Po zaregistrovaní obdržíte prístupové údaje.

- Stiahnite si aplikáciu/internetovú aplikáciu **TrackMyTools** z príslušného obchodu s aplikáciami (Apple App Store, Google Play Store) a prihláste sa s použitím vašich prístupových údajov.

Teraz si môžete vytvoriť a spravovať váš inventár, pomocou aplikácie/internetovej aplikácie.

Upozornenie: Predpokladom je vytvorené používateľské konto v danom obchode s aplikáciami.

Upozornenie: Najprv prejdite celým úvodným procesom oboznámenia sa s aplikáciou. Získate tak lepší prehľad o procese prepojenia a o používaní funkcií konektivity.

Prenos údajov prostredníctvom *Bluetooth®*

GCY 42 má pravidelný interval vysielania signálu. V závislosti od okolitého prostredia môžu byť potrebné viaceré intervaly vysielania, kým sa modul GCY 42 rozpozná. Ak by sa GCY 42 nerozpoznal, preverte nasledujúce skutočnosti:

- Nie je vzdialenosť k mobilnému koncovému zariadeniu príliš veľká?
Skráťte vzdialenosť medzi mobilným koncovým zariadením a GCY 42.
- Nie je batéria príliš slabá alebo úplne vybitá?
Vymeňte batériu.
- Na vašom koncovom zariadení vypnite *Bluetooth®* a znova ho zapnite.
Vyskúšajte, či sa GCY 42 teraz rozpozná.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Znečistenia odstraňujte pomocou štetca. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky či rozpúšťadlá.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na:

www.bosch-pt.com

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch-pt.sk

Likvidácia

Modul GCY 42, príslušenstvo a obaly by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu.



Neodhadzujte elektronické súčiastky a batérie
do domáceho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musí nepoužiteľné elektrické náradie a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Magyar

Biztonsági tájékoztató



Olvassa el és tartsa be valamennyi előírást, hogy a GCY 42 használata veszélymentes és biztonságos munkavégzést tegyen lehetővé. Őrizze meg jól ezeket az előírásokat és a GCY 42, vagy egy ezzel felszerelt

elektromos kéziszerszám továbbadása esetén adja tovább az előírásokat is.

- ▶ **Csak az ezen Üzemeltetési útmutatóban felsorolt elemeket használja.** Ne használjon más gombelemeket vagy más energiaforrást.
- ▶ **Az elemcsere során ügyeljen az elem szakszerű kicserélésére.** Robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Kérjük vegye figyelembe, hogy a Bluetooth®-modul egy gombelemmel üzemel.**
Sohase nyeljen le gombelemeket. Egy gombelem lenyelé-

se 2 órán belül súlyos, vagy halálos belső sérülésekhez vezethet.



Gondoskodjon arról, hogy a gombelem soha se juthasson gyermekek kezébe. Ha fennáll annak a gyanúja, hogy valaki lenyelt vagy egy másik testnyílásába betolt egy gombelemet, menjen azonnal orvoshoz.

- ▶ Ne használja tovább a Bluetooth®-modult, ha a fedelet nem lehet lezárni, ekkor távolítsa el a gombelemet és javíttassa meg a modult.
- ▶ **Ne próbálja meg újra feltölteni és ne zárja rövidre a gombelemeket.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat, kigyulladhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **A kimerült gombelemeket az előírásoknak megfelelően kell eltávolítani és ártalmatlanítani.** A kimerült gombelemek tömítetlenné válhatnak és így a terméket megrongálhatják vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Óvja meg a GCY 42 jellel megjelölt tárgyakat a hőhatástól és a tűztől.** Az elem, ha hosszantartó napsugárzásnak, magas hőmérsékleteknek (> 70 °C) és tűznek teszik ki, tömítetlenné válhat, felrobbanhat, kigyulladhat és személyi sérüléseket okozhat.

- ▶ **Ne rongálja meg és ne szerelje szét a gombelemet.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat, kigyulladhat és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Gondoskodjon arról, hogy egy megrongálódott gombelem ne érintkezhesen vízzel.** A kikapó lítium vízzel való érintkezése esetén hidrogén keletkezhet és ez tűzhoz, robbanáshoz vagy személyi sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A Bluetooth® GCY 42 Low Energy Module rádió-interfész-szel van felszerelve.** Legyen tekintettel a helyi, például repülőgépekben vagy kórházakban érvényes üzemeltetési korlátozásokra.
- ▶ **A Bluetooth® GCY 42 Low Energy Module-t csak az erre a célra előirányzott elektromos kéziszerszámokban használja.** Olvassa el az alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszám Üzemeltetési útmutatóját.
- ▶ **Ne hevítse túl és ne dobja tűzbe a gombelemeket.** A gombelem tömítetlenné válhat, felrobbanhat, kigyulladhat és személyi sérüléseket okozhat.

A termék és a teljesítmény leírása

A Bluetooth® szóvédjegy és a képjelek (logók) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei és tulajdonai. A szóvédjegy-

nek / a képjelnek a Robert Bosch Power Tools GmbH által történő valamennyi alkalmazása a megfelelő licencia alatt áll.

Rendeltetésszerű használat

A *Bluetooth®* GCY 42 Low Energy Module elektromos kéziszerszámok személyre szabását, státuszának ellenőrzését, valamint a beállítások és adatok átvitelét teszi lehetővé, ehhez a *Bluetooth®*-rádiótechnológiát használja. Az adatátvitelhez a felhasználónak beleegyezését kell adnia.

A rendelkezésre álló konnektivitási funkciókkal kapcsolatos információk az **Bosch Toolbox** appban vagy az alkalmazásra kerülő elektromos kéziszerszám Kezelési Útmutatójában találhatók.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az ábrának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Gombelem
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Vakfedél^(A)
- (4) *Bluetooth®*-fedél, Low Energy Module GCY 42^(A)

- A) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Bluetooth® Low Energy Module		GCY 42
Rendelési szám		1 600 A01 3WF
Üzemi hőmérséklet		-10 °C ... +40 °C
Tárolási hőmérséklet		-20 °C ... +70 °C
Méret		7 x 30 x 30 mm
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (2014/01 EPTA-eljárás) szerint		0,01 kg
Adatátvitel		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Jel hatótávolsága		legfeljebb 30 m ^{B)}

Bluetooth® **GCY 42** **Low Energy Module**

Alkalmazott frekvencia-tartomány	2402 – 2480 MHz
----------------------------------	-----------------

Leadott teljesítmény	< 1 mW
----------------------	--------

Energiaellátás

Elem	Gombelem (3-V lítiumelem, CR 2032)
------	------------------------------------

Az elem élettartama, kb.	36 hónap
--------------------------	----------

- A) A mobil végberendezéseknek kompatibilisnek kell lenniük a *Bluetooth®*-Low-Energy-készülékekkel (4.2 változat) és támogatniuk kell a Generic Access Profil-t (GAP).
- B) A hatótávolság a külső feltételektől függően, beleértve ebbe az alkalmazásra kerülő vevőkészüléket is, erősen változó lehet. Zárt helyiségekben és fémes akadályok (például falak, polcok, koffer stb.) a *Bluetooth®*-hatótávolság lényegesen alacsonyabb lehet.

Rendszerkövetelmények**GCY 42**Mobil végberendezés
(tablet, okostelefon)

Android 5.1 (és újabb verziók)

iOS 10 (és újabb verziók)

Felszerelés és üzemeltetés

Energiaellátás

- ▶ Távolítsa el az elektromos kéziszerszámról, – például egy csavarhúzóval, vagy egy nagyobb pénzérmével, – a *Bluetooth® GCY 42 Low Energy Module* fedelét. Erre nem alkalmas tárgyak behelyezése esetén az elektronika vagy a fedél megrongálódhat.
- A **(1)** elem megvásárlása vagy kicserélése utáni üzembevetelhez hajtsa végre az ábrákat tartalmazó oldalon látható műveleteket. Vegye figyelembe az alábbi tájékoztatót.

Első üzembe helyezés

(lásd a **A1–A5** ábrákat)

Megjegyzés: Gondosan őrizze meg a GCY 42 **(3)** vakfedelét. Ha az elektromos kéziszerszámot a GCY 42 nélkül adja tovább, tegye ismét be a vakfedelet.

Tegye be az **(1) elemet a pozitív pólusával felfelé mutató irányban** a **(2)** GCY 42-be. Az elemet nem kell külön benyomni a helyére; az elem magától nem pattan be. Az elemet a a fedél bezárásakor a tartó az előírányzott helyen rögzíti.

A GCY 42 behelyezés utáni inicializálásához használja az elektromos kéziszerszám be-/kikapcsolóját.

Az elem kicserélése

(lásd a **B1–B4** ábrákat.)

A kimerült **(1)** elemet csak az ujjával vegye ki.

Mielőtt az elem teljesen kimerülne, az appban egy figyelmeztetés jelenik meg.

A GCY 42 kivétele

(lásd a **C1–C2** ábrákat)

A **(2)** GCY 42 modul eltávolításához ne alkalmazzon erőszakot. Ne használjon hegyes vagy éles szerszámokat.

Megjegyzés: Szükség esetén fordítsa meg az elektromos kéziszerszámot, hogy könnyebben ki tudja venni a GCY 42-t.

Üzembe helyezés

Amint behelyezte az **(1)** elemet és megnyomta az elektromos kéziszerszám be-/kikapcsolóját, a GCY 42 megkezdí egy foly-

tonos jel kibocsátását. A *Bluetooth*®-jel csak akkor kerül meg-
szakításra, ha az elem kimerült, meghibásodott, vagy kiserel-
ték.

További részletes információk közvetlenül a Bosch applikáció-
jában található.

Az app telepítése és beállítása

A GCY 42 használatához először telepítenie kell a **Bosch Tool-
box** appot.

- Töltse le a megfelelő Áruházból (Apple App Store, Google Play Store) a **Bosch Toolbox** appot.

Megjegyzés: Itt abból indulunk ki, hogy Önnek van a meg-
felelő AppSoter-nál egy felhasználói fiókja.

- Válassza ki ezután az appban a **MyTools** alpontot.
- A mobil eszköze kijelzőjén megjelenik az összes további lé-
pés leírása, amelyre az elektromos kéziszerszám és a mobil-
eszköz összekapcsolásához szükség van.

Bosch egy speciális applikációt is kínál, amely lehetővé teszi az
alkalmazásra kerülő GCY 42 modulok helyének meghatározá-
sát és azok adminisztrálását.

- Nyissa ki a **www.bosch-trackmytools.com** weboldalt és
regisztrálja magát.

A regisztrálás után megkapja a hozzáférési adatokat.

- Töltse le a megfelelő App-Store-ból (Apple App Store, Google Play Store) a **TrackMyTools** appot / webalkalmazást és jelentkezzen be a hozzáférési adataival.

Ezután az applikáció / webalkalmazás segítségével összeállíthatja és adminisztrálhatja a leltárkészletét.

Megjegyzés: Itt abból indulunk ki, hogy Önnek van a megfelelő AppSoter-nál egy felhasználói fiókja.

Megjegyzés: Először haladjon teljesen végig az applikáció tutorialján. Így jobban át tudja tekinteni az összekapcsolási eljárást és a konnektivitási funkciók alkalmazását.

Adatátvitel *Bluetooth®*-on

A GCY 42-nek van egy rendszeres jelküldési intervalluma. A környezettől függően a GCY 42 felismeréséhez több jelküldési intervallumra is szükség lehet. Ha az eszköz nem ismeri fel a GCY 42-t, vizsgálja meg a következőket:

- Túl nagy a mobil végberendezés és a modul közötti távolság?
Csökkentse a mobil végberendezés és a GCY 42 közötti távolságot.

- Az elem már túl gyenge vagy kimerült?
Cserélje ki az elemet.
- A mobil végberendezésén kapcsolja ki, majd kapcsolja ismét be a *Bluetooth*®-ot.
Ellenőrizze, hogy a rendszer most felismeri-e a GCY 42-t.

Karbantartás és szervíz

Karbantartás és tisztítás

Egy ecsettel távolítsa el a szennyeződések. Tisztító- vagy oldószereket ne használjon.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 431 3835

Fax: +36 1 431 3888

E-mail: info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

Eltávolítás

A GCY 42 moduljait, a tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.



Ne dobja ki az elektronikus alkatrészeket és elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке

- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по технике безопасности



Для обеспечения безопасной и надежной работы с GCY 42 должны быть прочитаны и соблюдаться все инструкции. Берегите настоящее руководство и передавайте их вместе с GCY 42 или оснащенным им электроинструментом.

- ▶ **Используйте только батареи, указанные в настоящем руководстве по эксплуатации.** Не используйте иные миниатюрные элементы питания или иные источники питания.
- ▶ **Выполняйте замену батареек надлежащим способом.** Существует опасность взрыва.
- ▶ **Пожалуйста, обратите внимание, что модуль Bluetooth® работает от миниатюрного элемента питания.**

Никогда не проглатывайте миниатюрные элементы питания. Проглатывание миниатюрного элемента питания может в течение 2 часов привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти.



Храните миниатюрные элементы питания в недоступном для детей месте. При наличии подозрения, что миниатюрный элемент питания был проглочен или был введен через иное естественное отверстие, немедленно обратитесь к врачу.

- ▶ Прекратите использовать модуль Bluetooth®, если крышка не закрывается, извлеките миниатюрный элемент питания и отдайте модуль в ремонт.
- ▶ **Не пытайтесь повторно зарядить миниатюрный элемент питания и не замыкайте его накоротко.** Миниатюрный элемент питания может утратить герметичность, взорваться, загореться и нанести людям травмы.
- ▶ **Извлекайте и утилизируйте разряженные миниатюрные элементы питания в соответствии с предписаниями.** Разряженные миниатюрные элементы питания могут утратить герметичность и повредить продукт или нанести людям травмы.

- ▶ **Берегите отмеченный знаком GCY 42 предмет от тепла и огня.** Из-за продолжительного воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур ($> 70^{\circ}\text{C}$) и огня батарея может утратить герметичность, взорваться, воспламениться и нанести людям травмы
- ▶ **Не повреждайте миниатюрный элемент питания и не разбирайте его.** Миниатюрный элемент питания может утратить герметичность, взорваться, загореться и нанести людям травмы.
- ▶ **Не давайте поврежденному миниатюрному элементу питания контактировать с водой.** Высвободившийся литий может вступить в реакцию с водородом воды, вызвав при этом пожар, взрыв или травмирование людей.
- ▶ **Модуль *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 оснащен радиоинтерфейсом. Соблюдайте местные ограничения по применению, напр., в самолетах или больницах.**
- ▶ **Используйте модуль *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 только в предусмотренных для этого электроинструментах. Прочитайте руководство по эксплуатации используемого электроинструмента.**

- **Не нагревайте миниатюрный элемент питания и не бросайте его в огонь.** Миниатюрный элемент питания может утратить герметичность, взорваться, загореться и нанести людям травмы.

Описание продукта и услуг

Словесный товарный знак *Bluetooth®* и графический знак (логотип) являются зарегистрированным товарным знаком и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Компания Robert Bosch Power Tools GmbH использует этот словесный товарный знак/логотип по лицензии.

Применение по назначению

Модуль *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 обеспечивает возможность персонализации и проверки состояния электроинструмента, а также передачу настроек и данных на основе радиотехнологии *Bluetooth®*. На передачу данных требуется согласие пользователя.

Информация о предлагаемых функциях связи указана в приложении (App) **Bosch Toolbox** или в руководстве по эксплуатации используемого электроинструмента.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных компонентов выполнена по рисункам на страницах с изображением.

- (1) Миниатюрный элемент питания
- (2) Модуль *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Держатель ^{A)}
- (4) Крышка модуля *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 ^{A)}

A) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Модуль <i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Артикульный номер	1 600 A01 3WF	
Рабочая температура	-10 °C ... +40 °C	

Модуль *Bluetooth*®**GSY 42****Low Energy Module**

Температура хранения	-20 °C ... +70 °C
----------------------	-------------------

Размеры	7 x 30 x 30 мм
---------	----------------

Масса согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	0,01 кг
---------------------------------------	---------

Передача данных

<i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
--------------------	---

Дальность сигнала	максимум 30 м ^{B)}
-------------------	-----------------------------

используемый частотный диапазон	2402 – 2480 МГц
---------------------------------	-----------------

выходная мощность	< 1 мВт
-------------------	---------

Питание

Батарея	Миниатюрный элемент питания (литиевая батарея 3 В, CR 2032)
---------	--

Срок службы батарей ок.	36 месяцев
-------------------------	------------

- А) Мобильные терминалы должны быть совместимы с устройствами *Bluetooth®* (версия 4.2) и должны поддерживать стандарт Generic Access Profile (GAP).
- В) Дальность сигнала может значительно различаться в зависимости от внешних условий, включая используемые приемники. Внутри закрытых помещений и сквозь металлические препятствия (напр., стены, полки, чехлы и т.д.) дальность прохождения сигнала *Bluetooth®* может значительно сокращаться.

Системные требования**GCY 42**Мобильный терминал
(планшет, смартфон)Android 5.1 (и выше)
iOS 10 (и выше)

Монтаж и эксплуатация

Питание

- **Снимите крышку модуля *Bluetooth® Low Energy* Module GCY 42 на электроинструменте, напр., при помощи отвертки или крупной монеты.** Неподходящими предметами можно повредить электронику или крышку.

- Для первого использования после приобретения или для замены батареи **(1)** см. рисунки на страницах с изображениями. Соблюдайте при этом следующие указания.

Первое включение

(см. рис. **A1–A5**)

Указание: Берегите держатель **(3)** модуля GCY 42. Вставьте держатель на место при передаче электроинструмента без модуля GCY 42.

Вставьте батарею **(1)** **полюсом «плюс» вверх** в модуль GCY 42 **(2)**. Вдавливать батарею не требуется; сама батарея не входит в зацепление. Батарея фиксируется в предусмотренном положении только после закрытия крышки.

Чтобы инициализировать вставленный GCY 42, нажмите на выключатель электроинструмента.

Замена аккумуляторной батареи

(см. рис. **B1–B4**)

Извлекайте использованную батарею **(1)** только пальцами. Перед тем как заряд батареи исчерпается полностью, приложение выдаст предупреждение.

Извлечение модуля GCY 42

(см. рис. **C1–C2**)

При извлечении модуля GCY 42 **(2)** не применяйте силу. Не используйте остроконечные или заостренные инструменты.

Указание: Возможно, чтобы облегчить извлечение модуля GCY 42, электроинструмент нужно будет перевернуть.

Включение электроинструмента

Как только батарея **(1)** будет вставлена и выключатель электроинструмента нажат, модуль GCY 42 будет выдавать сигнал непрерывно. Сигнал *Bluetooth®* прерывается, только когда батарея разряжена, повреждена или извлечена. Более подробная информация подана непосредственно в приложении Bosch.

Установка и настройка приложения

Чтобы использовать модуль GCY 42 необходимо сначала установить приложение **Bosch Toolbox**.

- Загрузите приложение **Bosch Toolbox** из соответствующего магазина (Apple App Store, Google Play Store).

Указание: Потребуется профиль пользователя в соответствующем магазине приложений.

- Выберите в приложении подпункт **MyTools**.
- На дисплее мобильного терминала будут отображаться все дальнейшие шаги по подключению электроинструмента к терминалу.

Bosch предлагает специальное приложение (App), позволяющее определять местоположение используемого модуля GCY 42 и управлять модулем.

- Откройте веб-страницу **www.bosch-trackmytools.com** и зарегистрируйтесь.

После регистрации Вы получите данные для доступа.

- Загрузите приложение/веб-приложение **TrackMyTools** из соответствующего магазина (Apple App Store, Магазин Google Play) и войдите в систему, используя данные для доступа.

Теперь при помощи приложения/веб-приложения Вы можете размещать свой инвентарь и управлять им.

Указание: Потребуется профиль пользователя в соответствующем магазине приложений.

Указание: Сначала полностью пройдите обучение в приложении. С его помощью Вы получите лучшее представление

о процессе соединения и об использовании функций связи.

Передача данных по *Bluetooth®*

Модуль GCY 42 имеет регулярный интервал передачи. В зависимости от внешних условий может потребоваться большее количество интервалов передачи, прежде чем модуль GCY 42 будет распознан. Если модуль GCY 42 не распознается, проверьте следующее:

- Не является ли удаление от мобильного терминала слишком большим?
Сократите расстояние между мобильным терминалом и модулем GCY 42.
- Не села ли батарея?
Замените батарею.
- Выключите и снова включите *Bluetooth®* на своем мобильном терминале.
Проверьте, распознается ли модуль GCY 42 теперь.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Удалите загрязнения кисточкой. Не используйте какие-либо чистящие средства или растворители.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делателей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: **www.bosch-pt.com**

Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительно нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с

соблюдением требований и норм изготовителя производится на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.

Тел.: +7 800 100 8007

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com

www.bosch-pt.ru

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск

Тел.: +375 (17) 254 78 71

Тел.: +375 (17) 254 79 16

Факс: +375 (17) 254 78 75

E-Mail: pt-service.by@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

Центр консультирования и приема претензий
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

г. Алматы,
Республика Казахстан
050012

ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:
www.bosch-professional.kz

Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.
Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговый центр ТОПАЗ
2069 Кишинев
Тел.: + 373 22 840050/840054

Факс: + 373 22 840049

Email: info@rialto.md

**Армения, Азербайджан, Грузия, Киргизстан, Монго-
лия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан**

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

Power Tools послепродажное обслуживание проспект
Райымбека 169/1

050050 Алматы, Казахстан

Службная эл. почта: service.pt.ka@bosch.com

Официальный веб-сайт: www.bosch.com, www.bosch-
pt.com

Утилизация

Модули GCY 42 принадлежности и упаковку необходимо
давать на экологически чистую переработку.



Не выбрасывайте электронные компонен-
ты и батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2002/19/EU от-
служившие электроинструменты и в соответствии с евро-
пейской директивой 2006/66/EC поврежденные либо ис-

черпавшие себя аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Українська

Вказівки з техніки безпеки



Прочитайте всі вказівки і дотримуйтеся їх, щоб працювати з модулем GCY 42 безпечно та надійно. Добре зберігайте ці вказівки і передавайте їх разом з модулем GCY 42 або з

електроінструментом, оснащеним цим модулем.

- **Використовуйте лише батареї, вказані в цій інструкції з експлуатації.** Не використовуйте будь-які інші мініатюрні елементи живлення або інші джерела струму.

► **Виконуйте заміну батареї належним чином.** Існує небезпека вибуху.

► **Будь ласка, зверніть увагу на те, що модуль Bluetooth® працює від мініатюрного елемента живлення.**

Ніколи не проковтуйте мініатюрні елементи живлення. Проковтування мініатюрного елемента живлення може протягом 2 годин призвести до важких внутрішніх опіків і смерті.



Тримайте мініатюрні елементи живлення у недоступному для дітей місці. У разі підозри на проковтування мініатюрного елемента живлення або його введення крізь інші природні отвори негайно

зверніться до лікаря.

► Припиніть використання модуля Bluetooth®, якщо кришка не закривається, вийміть мініатюрний елемент живлення і віддайте модуль у ремонт.

► **Не намагайтеся знову зарядити мініатюрний елемент живлення і на закорочуйте мініатюрний елемент живлення.** Мініатюрний елемент живлення може втратити герметичність, вибухнути, зайнятися і травмувати людей.

- ▶ **Виймайте й утилізуйте розряджені мініатюрні елементи живлення згідно з приписами.** Розряджені мініатюрні елементи живлення можуть втратити герметичність і пошкодити продукт або травмувати людей.
- ▶ **Бережіть предмет з позначкою GCY 42 від тепла і вогню.** Через тривалий вплив прямих сонячних променів, високих температур ($> 70^{\circ}\text{C}$) і вогню батарея може втратити герметичність, вибухнути, зайнятися і травмувати людей
- ▶ **Не пошкоджуйте мініатюрний елемент живлення і не розбирайте його.** Мініатюрний елемент живлення може втратити герметичність, вибухнути, зайнятися і травмувати людей.
- ▶ **Не дозволяйте мініатюрному елементу живлення контактувати з водою.** Вивільнений літій може увійти в реакцію з воднем води, викликаючи при цьому пожежу, вибух або травмування людей.
- ▶ **Модуль Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 оснащений радіоінтерфейсом.** Зважайте на місцеві обмеження, напр., в літаках або лікарнях.
- ▶ **Використовуйте модуль Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 лише у передбачених для цього**

електроінструментах. Прочитайте інструкцію з експлуатації використовуваного електроінструмента.

- ▶ **Не перегрівайте мініатюрний елемент живлення і не кидайте його у вогонь.** Мініатюрний елемент живлення може втратити герметичність, вибухнути, зайнятися і травмувати людей.

Опис продукту і послуг

Словесний товарний знак *Bluetooth®* і графічні товарні знаки (логотипи) є зареєстрованими товарними знаками і є власністю Bluetooth SIG, Inc. Robert Bosch Power Tools GmbH використовує ці словесні/графічні товарні знаки за ліцензією.

Призначення приладу

Модуль *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 забезпечує можливість персоналізації та перевірки стану електроінструмента, а також передачу налаштувань та даних на основі радіотехнології *Bluetooth®*. Для передачі даних потрібна згода користувача.

Інформація щодо запропонованих функцій зв'язку подана у додатку (App) **Bosch Toolbox** або в інструкції з експлуатації використовуваного електроінструмента.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення на сторінках з малюнками.

- (1) Мініатюрний елемент живлення
- (2) Модуль *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Тримач ^{A)}
- (4) Кришка модуля *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 ^{A)}

A) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Модуль *Bluetooth*®
Low Energy Module

GCY 42

Товарний номер

1 600 A01 3WF

**Модуль *Bluetooth*®
Low Energy Module**
GCY 42

Робоча температура	-10 °C ... +40 °C
Температура зберігання	-20 °C ... +70 °C
Розміри	7 x 30 x 30 мм
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	0,01 кг

Передача даних

<i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Дальність сигналу	максимум 30 м ^{B)}
використовуваний частотний діапазон	2402 – 2480 МГц
вихідна потужність	< 1 мВт

Живлення

Батарея	Мініатюрний елемент живлення (літієва батарея 3 В, CR 2032)
---------	---

**Модуль *Bluetooth*®
Low Energy Module**
GCY 42Довговічність
батареєк прибл.

36 місяців

- А) Мобільні термінали повинні бути сумісні з пристроями *Bluetooth*® з низьким енергоспоживанням (версія 4.2) і повинні підтримувати стандарт Generic Access Profile (GAP).
- В) Дальність сигналу може значно відрізнятись в залежності від зовнішніх умов, включаючи використовувані приймачі. В середині закритих приміщень і крізь металеві перешкоди (напр., стіни, полиці, чохла тощо) дальність проходження сигналу *Bluetooth*® може значно скорочуватись.

Системні вимоги**GCY 42**Мобільний термінал
(планшет, смартфон)

Android 5.1 (і вище)

iOS 10 (і вище)

Монтаж та експлуатація

Живлення

- **Зніміть кришку модуля Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 на електроінструменті, напр., за допомогою викрутки або великої монети.** Невідповідними предметами можна пошкодити електроніку або кришку.
- Для першого використання після придбання або для заміни батареї **(1)** див. малюнки на сторінках із зображеннями. При цьому виконуйте наступні вказівки.

Перше увімкнення

(див. мал. **A1–A5**)

Вказівка: Бережіть тримач **(3)** модуля GCY 42.

Встромляйте тримач на місце, коли передаєте електроінструмент без модуля GCY 42.

Встроміть батарею **(1)** полюсом «плюс» **догори** в модуль GCY 42 **(2)**. Утискати батарею не потрібно; батарея сама не входить у зачеплення. Вона фіксується на передбаченому місці лише у разі закриття кришки.

Щоб ініціалізувати встромлений модуль GCY 42, натисніть на вимикач електроінструмента.

Заміна батареї

(див. мал. **B1–B4**)

Виймайте відпрацьовану батарею **(1)** лише пальцями. Перед тим як заряд батареї вичерпається повністю, додаток видасть попередження.

Виймання модуля GCY 42

(див. мал. **C1–C2**)

Не застосовуйте силу для виймання модуля GCY 42 **(2)**. Не використовуйте жодні шпичасті або загострені інструменти.

Вказівка: Можливо, для полегшення виймання модуля GCY 42, потрібно буде перегорнути електроінструмент.

Початок роботи

Як тільки батарея **(1)** буде встроєна і вимикач електроінструмента буде натиснений, модуль GCY 42 видає сигнал безперервно. Сигнал *Bluetooth*® переривається, лише якщо батарея розрядилася, була пошкоджена або вийнята.

Більш докладна інформація подана безпосередньо у додатку Bosch.

Встановлення та налаштування додатка

Щоб використовувати модуль GCY 42, необхідно спочатку встановити додаток **Bosch Toolbox**.

- Завантажте додаток **Bosch Toolbox** у відповідному магазині (Apple App Store, Google Play Store).

Вказівка: Буде потрібний профіль користувача у відповідному магазині додатків.

- Оберіть у додатку підпункт **MyTools**.
- На дисплеї мобільного термінала будуть вказані усі подальші кроки щодо з'єднання електроінструмента з терміналом.

Bosch пропонує спеціальний додаток (App), який дозволяє визначати місце розташування використовуваного модуля GCY 42 і керувати модулем.

- Відкрийте веб-сторінку **www.bosch-trackmytools.com** і зареєструйтесь.

Після реєстрації Ви отримаєте дані для доступу.

- Завантажте додаток/веб-додаток **TrackMyTools** у відповідному магазині (Apple App Store, Магази́ні Google Play) і увійдіть у систему, використовуючи дані для доступу.

Тепер за допомогою додатка/веб-додатка можна розташовувати свій інвентар і керувати ним.

Вказівка: Буде потрібний профіль користувача у відповідному магазині додатків.

Вказівка: Спочатку повністю пройдіть навчання у додатку. З його допомогою Ви отримаєте краще уявлення про процес з'єднання і про використання функцій зв'язку.

Передача даних по *Bluetooth®*

Модуль GCY 42 має регулярний інтервал передачі. У залежності від зовнішніх умов може бути потрібна більша кількість інтервалів передачі, щоб модуль GCY 42 був розпізнаний. Якщо модуль GCY 42 не розпізнається, перевірте наступне:

- Чи не занадто великою є відстань від мобільного термінала? Зменшіть відстань між мобільним терміналом і модулем GCY 42.
- Чи не розрядилася батарея? Замініть батарею.

- Вимкніть і знову увімкніть *Bluetooth®* на своєму мобільному терміналі.
Перевірте, чи модуль GCY 42 розпізнається тепер.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

Видаліть забруднення пензликом. Не використовуйте жодних миючих засобів або розчинників.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: **www.bosch-pt.com**
Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайня 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Утилізація

Модулі GCY 42, приладдя і упаковку потрібно здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електронні деталі і батареї в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU електроінструменти, що вийшли із вживання, та відповідно до європейської директиви 2006/66/EC пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған)

істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек

- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары



Барлық нұсқауларды оқып ескеру керек, ол GCY 42 менен қауіпсіз пайдалануға және сенімді істеуге керек. Осы нұсқауларды сақтап GCY 42 немесе

ол орнатылған электр құралын басқаларға бергенде беріңіз.

- ▶ **Тек осы пайдалану нұсқаулығында берілген батареяларды пайдаланыңыз.** Басқа түймешікті ұяларды немесе басқа энергия қорегін пайдаланбаңыз.
- ▶ **Батареяларды алмастыруда тиісті ретте орындалуына көз жеткізіңіз.** Жарылу қаупі бар.
- ▶ **Bluetooth® модулі кіші батареямен жұмыс істеуін ескеріңіз.**

Кіші батареяны ешқашан жұтып жібермеңіз. Кіші батареяның жұтылуы 2 сағаттың ішінде ішкі қатты күю және өлімге алып келуі мүмкін.



Кіші батарея балалардың қолына түспеуін қамтамасыз етіңіз. Егер кіші батареяны жұтып қойсаңыз немесе ол басқа да дененің тесігіне кірген болса, дереу дәрігерге хабарласыңыз.

- ▶ Қаптама жабылмайтын болса Bluetooth® модулін пайдаланбаңыз, кіші батареяны шығарыңыз да жөндетіңіз.
- ▶ **Кіші батареяларды зарядтауға тырыспаңыз, оларды қысқа тұйықтауға әрекет жасамаңыз.** Кіші батарея

ағып кетуі, жарылуы, жануы және адамдарды жарақаттауы мүмкін.

- ▶ **Заряды қалмаған кіші батареяларды тиісті ретте алып тастап кәдеге жаратыңыз.** Заряды қалмаған батареялар тығыз болмай қалып өнімді зақымдауы немесе адамдарды жарақаттауы мүмкін.
- ▶ **GCY 42 менен белгіленген затты жылу және алаудан сақтаңыз.** Батарея ұзақ уақыт күнде, жоғары температурада ($> 70^{\circ}\text{C}$) және алауда тұрып бітеулі болмай, жарылуы, жануы және адамдарды жарақаттауы мүмкін
- ▶ **Кіші батареяны зақымдамаңыз және кіші батареяны ажыратпаңыз.** Кіші батарея ағып кетуі, жарылуы, жануы және адамдарды жарақаттауы мүмкін.
- ▶ **Зақымдалған кіші батареяны суға тигізбеңіз.** Шығатын литий сутек жасап өрт, жарылыс немесе адамдар жарақаттануына алып келуі мүмкін.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 радиоинтерфейсімен жабдықталған. Жергілікті пайдалану шектеулерін, мысалы, ұшақтарда немесе емханаларда ескеріңіз.**

- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42** тек арнаулы электр құралдарда пайдаланыңыз. Пайдаланған электр нұсқаулығының пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.
- ▶ **Кіші батареяны артық қыздырмаңыз және алауға тастамаңыз.** Кіші батарея ағып кетуі, жарылуы, жануы және адамдарды жарақаттауы мүмкін.

Өнім және қуат сипаттамасы

Bluetooth® сөз белгісі сурет белгісімен (логотиптер) бірге Bluetooth SIG, Inc компаниясының тіркелген тауарлық белгісі және мүлігі болып табылады. Осы сөз/сурет белгісін Robert Bosch Power Tools GmbH арқылы пайдалану лицензия негізінде орындалады.

Тағайындалу бойынша қолдану

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 электр құралын жеке ету және күйін тексеруге және параметрлер мен деректерді *Bluetooth®* радиотехнологиясы негізінде тасымаладауға мүмкіндік береді. Деректерді тасымалдау пайдаланушы арқылы расталуы керек.

Ұсынылған байланыс функциялары туралы ақпаратты (App) **Bosch Toolbox** қолданбасында немесе пайдаланған электр құралының пайдалану нұсқаулығында табасыз.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Суреттегі құрамдастар нөмірлері графикалық беттердегі кескіндерге негізделген.

- (1) Түймешікті ұяшық
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Бұқтырма ^{A)}
- (4) Қаптама *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 ^{A)}

A) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Bluetooth®

GCY 42

Low Energy Module

Өнім нөмірі

1 600 A01 3WF

Bluetooth® **GCY 42**
Low Energy Module

Жұмыс температурасы	-10 °C ... +40 °C
Сақтау температурасы	-20 °C ... +70 °C
Көлемдер	7 x 30 x 30 мм
Салмағы ЕРТА-Procedure 01:2014 құжатына сай	0,01 кг

Деректерді тасымалдау

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Сигнал жететін қашықтық	максималдық 30 м ^{B)}
пайдаланған жиілік аумағы	2402 – 2480 МГц
Шығыс қуаты	< 1 мВт

Энергиямен жабдықтау

Батарея	Кіші батарея (3 В литий батареясы, CR 2032)
---------	---

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module**

Батарея жұмыс істеу мерзімі шам.

36 ай

- А) Мобильды терминалдар *Bluetooth®* төмен қуат құрылғылармен (4.2 нұсқасы) үйлесімді болуы және Generic Access Profile (GAP) қолдауы тиіс.
- В) Жететін қашықтық сыртқы шарттарға байланысты ретте, сонымен бірге пайдаланған қабылдау құрылғысына байланысты, қатты өзгеруі мүмкін. Жабық бөлмелер ішінде және метал кедергілер (мысалы, қабырғалар, сөрелер, чемодан т.б.) арқылы *Bluetooth®* жететін қашықтығы қатты қысқаруы мүмкін.

Жүйелік талаптар**GCY 42**Мобильді терминал
(планшет, смартфон)

Android 5.1 (және кейінгілері)

iOS 10 (және кейінгілері)

Монтаж және пайдалану

Энергиямен жабдықтау

- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 қаптамасын электр құралынан, мысалы, бұрауышпен немесе үлкен теңгемен алып қойыңыз.** Сай емес заттарды пайдалану арқылы электроника немесе қаптама зақымдалуы мүмкін.
- Іске қосу үшін сатып алғаннан немесе батареяны **(1)** алмастырғаннан соң графика беттеріндегі суреттерді орындаңыз. Осында төмендегі нұсқауларға назар аударыңыз:.

Алғашқы іске қосу

(A1-A5 суреттерін қараңыз)

Нұсқау: Бұқтырманы **(3)** GCY 42 -де жақсы сақтаңыз. Бұқтырманы электр құралын GCY 42-сіз беруде орнатыңыз.

Батареяны **(1) плюс полюсімен жоғарыға GCY 42 (2) -ге** салыңыз. Батареяға басу керегі жоқ; батарея өзі тірелмейді. Ол қаптама жабылғаннан соң тиісті күйінде бекітіледі.

GCY 42 орнатудан соң іске қосу үшін электр құралының қосқышын қосыңыз.

Батареяларды ауыстыру

(B1-B4 суреттерін қараңыз)

Істетілген батареяны **(1)** тек саусақтармен шешіңіз.

Батарея толығымен істен шыққанша қолданба ескертуді көрсетеді.

GCY 42 шешіңіз

(C1-C2 суреттерін қараңыз)

GCY 42 **(2)** алғанда күш істетпеңіз. Ұшты немесе өткір аспаптарды пайдаланбаңыз.

Нұсқау: GCY 42 оңай шешу үшін электр құралын пайдаланыңыз.

Пайдалануға ендіру

Батарея **(1)** салынғаннан соң және электр құралында қосқыш қосылғанда GCY 42 әрдайым сигнал жібереді. *Bluetooth®* сигналы батарея бос немесе зақымдалған болса немесе шешілгенде тоқтатылады.

Қосымша мәліметтерді Bosch қолданбасынан тікелей аласыз.

Қолданбаны орнату және орналастыру

GCY 42 пайдалану үшін алдымен **Bosch Toolbox** қолданбасын орнату керек.

- Қолданбаны **Bosch Toolbox** қолданбалар дүкені арқылы (Apple App Store, Google Play Store) жүктеңіз.

Нұсқау: Тиісті AppStore пайдаланушы тіркелгісі қажет болады.

- Сосын қолданбада **MyTools** тармағын таңдаңыз.
- Мобильді соңғы құрылғыңыздың дисплейі электр құралыңыздың соңғы құрылғымен байланыстыру үшін барлық қалған басқыштарды көрсетеді.

Bosch арнайы қолданбаны ұсынып, ол қолданба орналасуды айқындау және орнатылған GCY 42 модульдердің басқаруына мүмкіндік береді.

- **www.bosch-trackmytools.com** веб-торабын ашып тіркеліңіз.

Тіркелгеннен соң кіру деректерін аласыз.

- Қолданбаны/Веб қолданбасын **TrackMyTools** тиісті қолданбалар дүкені арқылы (Apple App Store, Google Play Store) жүктеп кіріс деректеріңізбен кіріңіз.

Енді жиназдарды қолданба/веб қолданбасы көмегімен қойып басқаруға болады.

Нұсқау: Тиісті AppStore пайдаланушы тіркелгісі қажет болады.

Нұсқау: Алдымен қолданба нұсқауын толық көріңіз. Осылай байланыс әдісі туралы және байланыс функцияларын пайдалану туралы жақсы шолуын аласыз.

***Bluetooth®* арқылы деректерді тасымалдау**

GCY 42 жүйелік жіберіс интервалы бар. Қоршауға байланысты GCY 42 айқындалуынан алдын бірнеше интервал керек болуы мүмкін. Егер GCY 42 айқындалмаса, төмендегілерді тексеріңіз:

- Мобильді құрылғыға дейін қашықтық үлкен бе?
Мобильді терминал мен GCY 42 арасындағы қашықтықты қысқартыңыз.
- Батарея заряды кем немесе боспа?
Батареяны алмастырыңыз.
- Мобильді терминалда *Bluetooth®* өшіріп қайта қосыңыз.
GCY 42 енді айқындалуын тексеріңіз.

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

Ластарды жұмсақ жаққышпен алып тастаңыз. Жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету шеберханасы өнімді жөндеу және күту, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Жарылу сызбалары мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтерді төмендегі мекенжайда табасыз: **www.bosch-pt.com**

Bosch бағдарламасы кеңес тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің зауыттық тақтайшасындағы 10-санды өнім нөмірін жазыңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош”

фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Кәдеге жарату

GSY 42 модульдерін, оның керек-жарақтары мен орамын қоршаған ортаны қорғайтын кәдеге жарату орнына тапсыру қажет.



Электрондық бөліктер мен батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа 2012/19/EU ережесі бойынша жарамсыз электр құралдары және Еуропа 2006/66/ЕС ережесі бойынша зақымдалған немесе ескі аккумулятор/батареялар бөлек жиналып кәдеге жаратылуы қажет.

Română

Instrucțiuni privind siguranța



Toate instrucțiunile trebuie citite și respectate pentru a se asigura evitarea pericolelor și lucrul în condiții de siguranță cu GCY 42. Păstrați în condiții optime aceste instrucțiuni și predați-le împreună

cu GCY 42 sau cu scula electrică echipată cu acesta în cazul schimbării posesorului acestora.

- ▶ **Utilizați numai bateriile specificate în aceste instrucțiuni de utilizare.** Nu utilizați alte baterii rotunde sau o altă sursă de alimentare cu energie.
- ▶ **La schimbarea bateriei, aveți grijă să o înlocuiți în mod corespunzător.** Există pericol de explozie.
- ▶ **Vă rugăm să rețineți că modulul Bluetooth® este alimentat de la o baterie rotundă.** Nu înghițiți niciodată bateriile rotunde. Înghițirea unei

baterii rotunde poate determina în interval de 2 ore producerea de arsuri interne grave și decesul.



Asigurați-vă că bateria rotundă nu ajunge în mâinile copiilor. Dacă există suspiciunea că bateria rotundă a fost înghițită sau a fost introdusă într-un alt orificiu corporal, consultați imediat un medic.

- ▶ Nu mai continuați să folosiți modulul Bluetooth®, în cazul în care capacul nu se mai închide, scoateți bateria rotundă din acesta și dați-l la reparat.
- ▶ **Nu încercați să reîncărcați bateriile rotunde și nu scurtcircuitați bateria rotundă.** Bateria rotundă poate prezenta scurgeri, poate exploda, se poate aprinde și răni persoane.
- ▶ **Scoateți și eliminați în mod corespunzător bateriile rotunde descărcate.** Bateriile rotunde descărcate pot prezenta scurgeri și pot cauza defectarea produsului sau pot răni persoane.
- ▶ **Protejați împotriva căldurii și focului obiectele marcate cu GCY 42.** În urma expunerilor îndelungate la radiațiile solare, temperaturi înalte ($> 70^{\circ}\text{C}$) și foc, bateria poate prezenta scurgeri, poate exploda, se poate aprinde și provoca răni

- ▶ **Nu deteriorați bateria rotundă și nu o dezamblați.**
Bateria rotundă poate prezenta scurgeri, poate exploda, se poate aprinde și răni persoane.
- ▶ **Nu aduceți o baterie rotundă defectă în contact cu apa.**
În combinație cu apa, litiul scurs din aceasta poate produce hidrogen și provoca prin aceasta o explozie sau rănirea persoanelor.
- ▶ **Modulul *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 este echipat cu o interfață wireless. Trebuie luate în calcul limitările locale în funcționare, de exemplu, în avioane sau spitale.**
- ▶ **Folosiți modulul *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 numai la sculele electrice prevăzute pentru acesta. Citiți instrucțiunile de utilizare a sculei electrice utilizate.**
- ▶ **Nu supraîncălziți bateria rotundă și nu o aruncați în foc.**
Bateria rotundă poate prezenta scurgeri, poate exploda, se poate aprinde și răni persoane.

Descrierea produsului și a performanțelor sale

Marca și sigla (logo) *Bluetooth*® sunt mărci înregistrate și proprietatea Bluetooth SIG, Inc. Utilizarea acestei mărci/sigle de către Robert Bosch Power Tools GmbH se efectuează sub licență.

Utilizare conform destinației

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 permite atât personalizarea și verificarea stării sculei electrice, cât și transmiterea setărilor și datelor pe baza tehnologiei wireless *Bluetooth*®. Transferul datelor trebuie acceptat de utilizator.

În aplicația **Bosch Toolbox** și în instrucțiunile de utilizare a sculei electrice utilizate sunt disponibile informații privind funcțiile de conectivitate oferite.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schițele de la paginile grafice.

- (1)** Baterii rotunde
- (2)** *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42

- (3) Suport de înlocuire^{A)}
- (4) Capac *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}
- A) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Număr de identificare	1 600 A01 3WF	
Temperatură de funcționare	-10 °C ... +40 °C	
Temperatură de depozitare	-20 °C ... +70 °C	
Dimensiuni	7 x 30 x 30 mm	
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg	

Transmiterea datelor

Bluetooth®

Low Energy Module

GCY 42

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)</i> ^{A)}
Rază acoperire semnal	maximum 30 m ^{B)}
gamă de frecvențe utilizată	2402 – 2480 MHz
Putere de ieșire	< 1 mW

Alimentare cu energie

Baterie	Baterie rotundă (baterie cu litiu de 3 V, CR 2032)
Durată aproximativă de funcționare a bateriei	36 de luni

- A) Terminalele mobile trebuie să fie compatibile cu dispozitivele *Bluetooth®* Low Energy (versiunea 4.2) și trebuie să accepte Generic Access Profile (GAP).
- B) Raza de acoperire poate varia puternic, în funcție de condițiile exterioare, inclusiv în funcție de receptorul utilizat. În spații închise și din cauza barierelor metalice (de ex. pereți, rafturi, valize etc.) raza de acoperire *Bluetooth* poate fi considerabil mai mică.

Cerințe sistem**GCY 42**

Terminal mobil
(tabletă, smartphone)

Android 5.1 (și versiunile
superioare)

iOS 10 (și versiunile superioare)

Montare și funcționare

Alimentare cu energie

► **Scoateți capacul pentru Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 de la scula electrică, de exemplu, utilizând o șurubelniță sau o monedă mare.** Dacă utilizați obiecte improprii, sistemul electronic sau capacul ar putea suferi deteriorări.

- Pentru punerea în funcțiune după achiziționare sau după înlocuirea bateriei **(1)**, consultați schițele de la paginile grafice. Pentru aceasta, respectați următoarele indicații.

Prima punere în funcțiune

(consultați imaginea **A1–A5**)

Observație: Păstrați în bune condiții suportul de înlocuire **(3)** al GCY 42. Înainte de a înstrăina scula electrică fără GCY 42, introduceți din nou suportul de înlocuire în aceasta.

Introduceți bateria, **(1)cu polul plus orientat în sus**, în GCY 42 **(2)**. Nu este necesar să apăsați bateria; bateria nu se fixează singură în poziție. Aceasta este fixată în poziția corespunzătoare numai după închiderea capacului. Pentru a inițializa GCY 42 după introducere, apăsați comutatorul de pornire/oprire al sculei electrice.

Înlocuirea bateriei

(consultați imaginile **B1–B4**)

Scoateți bateria descărcată **(1)** utilizând exclusiv degetele.

Înainte ca bateria să se descarce complet, în cadrul aplicației va fi afișat un avertisment.

Scoateți GCY 42

(consultați imaginile **C1–C2**)

Nu forțați extragerea GCY 42 **(2)**. Nu folosiți scule ascuțite sau tăioase.

Observație: Dacă este necesar, întoarceți scula electrică pentru a putea extrage mai ușor GCY 42.

Punerea în funcțiune

După ce introduceți bateria **(1)** și ați apăsat comutatorul de pornire/oprire al sculei electrice, GCY 42 emite un semnal

sonor continuu. Semnalul *Bluetooth*® se va întrerupe numai dacă bateria este descărcată sau defectă ori dacă este scoasă din aparat.

Pentru informații suplimentare, accesați aplicația de la Bosch.

Instalarea și deschiderea aplicației

Pentru a putea utiliza GCY 42, trebuie să instalați mai întâi aplicația **Bosch Toolbox**.

- Descărcați aplicația **Bosch Toolbox** dintr-un App Store corespunzător (Apple App Store, Google Play Store).
Observație: Este necesar să aveți un cont de utilizator pentru App Store.
- În continuare, selectați din cadrul aplicației opțiunea **MyTools**.
- Afișajul terminalului dumneavoastră mobil vă indică toate celelalte etape pentru conectarea sculei electrice la terminalul mobil.

Bosch oferă o aplicație specială, care permite stabilirea unei locații și gestionarea modulelor GCY 42.

- Accesați site-ul web **www.bosch-trackmytools.com** și înregistrați-vă.

După înregistrare, veți primi datele de acces.

- Descărcați aplicația/aplicația web **TrackMyTools** dintr-un App Store corespunzător (Apple App Store, Google Play Store) și autentificați-vă cu datele dumneavoastră de acces.

Acum puteți să vă creați și să vă administrați inventarul cu ajutorul aplicației/aplicației web.

Observație: Este necesar să aveți un cont de utilizator pentru App Store.

Observație: Parcurgeți mai întâi în întregime tutorialul aplicației. Astfel veți înțelege mai bine procesul de conectare și utilizarea funcțiilor de conectivitate.

Transferul de date prin *Bluetooth®*

GCY 42 are un interval periodic de transmitere. În funcție de condițiile de mediu, pot fi necesare mai multe intervale de emisie, înainte ca GCY 42 să fie recunoscut ca atare. Dacă GCY 42 nu este recunoscut, verificați următoarele:

- Distanța la terminalul mobil nu este prea mare?
Reduceți distanța dintre terminalul mobil și GCY 42.
- Bateria este aproape descărcată sau descărcată complet?
Înlocuiți bateria.

- Dezactivați și reactivați funcția *Bluetooth®* de la terminalul dumneavoastră mobil.
Verificați dacă GCY 42 este acum recunoscut.

Întreținere și service

Întreținerea și curățarea

Eliminați murdăria cu ajutorul unei pensule. Nu folosiți detergenți sau solvenți.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblelor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță clienți Bosch vă ajută cu plăcere în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile lor.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

România

Robert Bosch SRL

PT/MKV1-EA

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București

Tel.: +40 21 405 7541

Fax: +40 21 233 1313

E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com

www.bosch-pt.ro

Moldova

RIALTO-STUDIO S.R.L.

Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ

2069 Chisinau

Tel.: + 373 22 840050/840054

Fax: + 373 22 840049

Email: info@rialto.md

Eliminarea

Modulele GCY 42, accesoriile și ambalajele trebuie să fie predate la o companie de reciclare.



Nu eliminați componentele electronice și bateriile împreună cu deșeurile menajere!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Български

Указания за сигурност



За да работите с GCY 42 безопасно и сигурно, прочетете и спазвайте всички указания. Съхранявайте тези указания на сигурно място и ги предавайте заедно с GCY 42 или с електроинструмента, към

който той е монтиран.

- ▶ **Използвайте само батериите, посочени в това ръководство за експлоатация.** Не използвайте други бутонни батерии или друг източник на ток.
- ▶ **При смяна на батерията внимавайте за компетентното изпълнение на операцията.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Моля, имайте предвид, че модулът Bluetooth® се захранва от бутонна батерия.**
Никога не поглъщайте бутонни батерии. Гълтането на

бутонна батерия може да предизвика тежки вътрешни увреждания и смърт в рамките на 2 часа.



Бутонни батерии не бива да попадат в ръцете на деца. Ако има съмнение, че е била глътната бутонна батерия или е била вкарана в друг отвор на тялото, потърсете незабавно лекарска помощ.

- ▶ Не продължавайте да ползвате модула Bluetooth®, ако капакът не може да се затвори, свалете бутонната батерия и осигурете ремонт.
- ▶ **Не се опитвайте да презареждате бутонна батерия и не правете късо съединение между клемите ѝ.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Изваждайте и изхвърляйте изхабени бутонни батерии съгласно предписанията.** Изхабени бутонни батерии могат да протекат и да увредят продукта или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Предпазвайте продукт, означен със символа GCY 42, от нагряване и огън.** Вследствие на продължително излагане на слънчева светлина, на висока температура (> 70 °C) или пожар батерията може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания,

- ▶ **Внимавайте да не повредите бутонната батерия и не се опитвайте да я разглобявате.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.
- ▶ **Не допускайте повредена бутонна батерия да влиза в контакт с вода.** При реакция на изтичащия литий с вода може да се отдели водород, вследствие на което да възникне пожар, експлозия или да бъдат предизвикани наранявания.
- ▶ **Модулът *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* е снабден с радиопредавател.** Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.
- ▶ **Използвайте *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* само за предвидените за това електроинструменти.** Прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация на използвания електроинструмент.
- ▶ **Не прегрявайте бутонни батерии и не ги хвърляйте в огън.** Бутонната батерия може да протече, да експлодира, да се възпламени и да предизвика наранявания на хора.

Описание на продукта и дейността

Наименованието *Bluetooth*[®] както и графичните елементи (лога) са регистрирани търговски марки на фирма **Bluetooth SIG, Inc.** Ползването на това наименование и на графичните елементи от фирма **Robert Bosch Power Tools GmbH** става по лиценз.

Предназначение на електроинструмента

Модулът *Bluetooth*[®] Low Energy Module GCY 42 позволява персонализирането и проверката на състоянието на електрическа машина, както и предаването на настройки и данни на базата на безжичната технология *Bluetooth*[®]. Преносът на данни трябва да бъде потвърдено от ползвателя.

Допълнителна информация за предлаганите комуникационни функции можете да получите в приложението **Bosch Toolbox** или в ръководството за експлоатация на ползвания електроинструмент.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на графичната страница.

(1) Бутонна батерия

(2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42

(3) Вложка^{A)}

(4) Капак *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy модул		GCY 42
Каталожен номер	1 600 A01 3WF	
Работна температура	-10 °C ... +40 °C	
Температурен диапазон за съхраняване	-20 °C ... +70 °C	
Размери	7 x 30 x 30 мм	
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	0,01 кг	

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy модул****Пренасяне на данни**

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Обхват на сигнала	максимум 30 м ^{B)}
Използвана честотна лента	2402 – 2480 MHz
Изходяща мощност	< 1 mW

Електрическо захранване

Батерия	Бутонна батерия (литиева батерия 3 V, CR 2032)
Продължителност на работа с батерии, пригл.	36 месеца

- A) Мобилните устройства трябва да са съвместими с *Bluetooth®-Low Energy* (версия 4.2) и да поддържат профила Generic Access Profile (GAP).

- В) Обхватът може да се изменя в широки граници в зависимост от конкретните условия, включително от използваното устройство. В затворени помещения и през метални прегради (напр. стени, шкафове, куфари и др.п.) обхватът на *Bluetooth®* сигналът може да бъде значително по-малък.

Системни предпоставки

GCY 42

Мобилно крайно устройство (таблет, смартфон)

Android 5.1 (и по-висок)

iOS 10 (и по-висока)

Монтиране и работа

Електрическо захранване

- ▶ **Свалете капака за модула *Bluetooth® Low Energy GCY 42* върху електронинструмента напр. с отвертка или голяма монета.** Ползването на неподходящи предмети може да повреди електрониката или капака.
- При първоначално включване и след смяна на батерията **(1)** следвайте указанията на фигурите на страницата с

изображенията. При това спазвайте и следните указания.

Първоначално въвеждане в експлоатация

(вж. фиг. **A1–A5**)

Указание: Съхранявайте добре вложката **(3)** на GCY 42. При предаване на електроинструмента без модула GCY 42 поставяйте вложката отново.

Поставете батерията **(1)** с **положителния полюс нагоре** в модула 42 **(2)**. Притискане на батерията не е нужно, батерията не се фиксира самостоятелно. Тя се фиксира на предвидената позиция едва при затваряне на капака.

За да инициализирате GCY 42 след поставянето на батерията, натиснете пусковия прекъсвач на електроинструмента.

Смяна на батерията

(вж. фиг. **B1–B4**)

Изваждайте изхабена батерия **(1)** само с пръсти.

Преди батерията да се изтощи напълно, в приложението се показва предупредително съобщение.

Свяляне на GCY 42

(вж. фиг. **C1–C2**)

При изваждане на GCY 42 **(2)** не използвайте сила. Не използвайте игли или остри предмети.

Указание: При необходимост обърнете електроинструмента, за да извадите GCY 42 по-лесно.

Пускане в експлоатация

След като бъде поставена батерията **(1)** и бъде натиснат пусковия прекъсвач, GCY 42 започва да излъчва непрекъснат сигнал. *Bluetooth®* сигналът се прекъсва само когато батерията се изтощи или бъде демонтирана.

Допълнителна информация ще намерите в приложението на Бош.

Инсталация и конфигуриране на приложението

За да можете да използвате GCY 42, трябва първо да инсталирате приложението **Bosch Toolbox**.

- Изтеглете приложението **Bosch Toolbox** през съответния магазин (Apple App Store, Google Play Store).

Указание: Изисква се потребителски профил при съответния AppStore.

- След това в приложението изберете менюто **MyTools**.

302 | Български

- На дисплея на мобилното Ви устройство се показват необходимите последващи стъпки, за да изградите връзка между електроинструмента и мобилното устройство.

Фирма Бош предлага специално приложение, което позволява задаване на местоположение и управление на използваните модули GCY 42.

- Отворете уебстраницата **www.bosch-trackmytools.com** и се регистрирайте.

След регистрацията ще получите данните си за достъп.

- Изтеглете приложението/уеб-приложението **TrackMyTools** през съответния магазин (Apple App Store, Google Play Store) и се регистрирайте с данните си за достъп.

След това можете да създадете и управлявате Ваш инвентар с помощта на приложението.

Указание: Изисква се потребителски профил при съответния AppStore.

Указание: Първо преминете през целия урок за запознаване с приложението. Така ще получите по-добра информация за процеса на изграждане на връзка и използването на комуникационните функции.

Пренасяне на данни чрез *Bluetooth®*

GCY 42 има редовен интервал на трансмисия. В зависимост от средата е възможно да бъдат необходими повече от 1 интервал на излъчване, докато GCY 42 бъде разпознат. Ако GCY 42 не бъде разпознат, проверете следното:

- Дали разстоянието до мобилното устройство не е твърде голямо?
Намалете разстоянието между мобилното устройство и GCY 42.
- Дали батерията не е твърде слаба или изтощена?
Заменете батерията.
- Изключете *Bluetooth®* върху Вашето мобилно устройство и го включете отново.
Проверете дали се GCY 42 се разпознава.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

Премахвайте замърсявания с четка. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на: **www.bosch-pt.com**

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1

013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Бракуване

С оглед опазване на околната среда модулет GCY 42, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електронни компоненти и батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС електроуредите, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предава за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Македонски

Безбедносни напомени



Да се прочитаат и почитуваат сите упатства, за безопасно и безбедно да работите со GCY 42. Добро чувајте ги овие упатства и дадете ги при предавањето на GCY 42 или на

електричен алат опремен со него.

- ▶ Користете ги само батериите наведени во ова упатство за користење. Не користете други копчести батерии или друго снабдување со струја.
- ▶ При менување на батеријата внимавајте на прописна замена на батеријата. Инаку, постои опасност од експлозија.
- ▶ Внимавајте на тоа дека *Bluetooth®*-модулот се користи со копчеста батерија.
Никогаш не ги голтајте копчестите

батерии. Проголтувањето на копчеста батерија може во рок од 2 часа да доведе до сериозни внатрешни изгореници или смрт.



Бидете сигурни, дека децата не доаѓаат во допир со копчестата батерија. Доколку постои сомневање дека копчестата батерија е проголтана или е вметната во друг дел од телото, веднаш побарајте

медицинска помош.

- ▶ Не го користете веќе Bluetooth®-модулот, ако капакот не може да се затвори, извадете ја копчестата батерија и поправете го.
- ▶ **Не се обидувајте повторно да ја полните копчестата батерија и не ја премостувајте.** Копчестата батерија може да протече, да експлодира, да се запали и да повреди лица.
- ▶ **Прописно отстранете ги и фрлете ги испразнетите копчести батерии.** Испразнетите копчести батерии може да протечат и со тоа да го оштетат производот или да повредат лица.
- ▶ **Заштитете го од топлина и пожар со предмет означен со GCY 42.** Со постојана изложеност на сончева светлина, високи температури ($> 70^{\circ}\text{C}$) и пожар

батеријата може да протече, експлодира, да се запали и да повреди лица

- ▶ **Не ја оштетувајте копчестата батерија и не ја расклопувајте.** Копчестата батерија може да протече, да експлодира, да се запали и да повреди лица.
- ▶ **Копчестата батерија не ја доведувајте во контакт со вода.** Литиумот што истекува може со вода да создаде водород и со тоа да доведе до пожар, експлозија или до повреди на лица.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 е опремен со безжичен интерфејс. Треба да се внимава на локалните оперативни ограничувања, на пр. во авиони или болници.**
- ▶ **Користете го Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 само во електричните алати предвидени за тоа. Прочитајте го упатството за користење на електричниот алат што се употребува.**
- ▶ **Не ја прегревајте копчестата батерија и не ја фрлајте во оган.** Копчестата батерија може да протече, да експлодира, да се запали и да повреди лица.

Опис на производот и перформансите

Ознаката со зборови *Bluetooth*[®]-како и сликите (логоата) се регистрирани трговски марки и сопственост на Bluetooth SIG, Inc. Секое користење на оваа ознака со зборови/слики се врши со лиценца преку Robert Bosch Power Tools GmbH.

Наменета употреба

Bluetooth[®] Low Energy Module GCY 42 овозможува персонализирање и статусна проверка на еден електричен алат, како и пренесување на поставките и податоците врз основа на *Bluetooth*[®]-безжичната технологија. Преносот на податоци мора да се одобри од страна на корисниците. Информациите за понудените Connectivity-функции ги добивате во апликацијата (App) **Bosch Toolbox** или во упатството за користење на електричниот алат што се употребува.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на графичките страници.

- (1) Копчеста батерија
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Растојник^{A)}
- (4) Капак *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Број на дел/артикл		1 600 A01 3WF
Работна температура		-10 °C ... +40 °C
Температура при складирање		-20 °C ... +70 °C
Димензии		7 x 30 x 30 mm

Bluetooth® **GCY 42** **Low Energy Module**

Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg
--	---------

Пренос на податоци

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth®</i> 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Опсег на сигналот	максимално 30 m ^{B)}
искористено поле на фреквенција	2402 – 2480 MHz
Излезна јачина	< 1 mW

Напојување со енергија

Батерија	Копчеста батерија (3-V литиумска батерија, CR 2032)
Рок на траење на батеријата околу	36 месеци

- A) Мобилните уреди мора да се компатибилни со *Bluetooth®* Low Energy уредите (верзија 4.2) и да го поддржуваат Generic Access Profile (GAP).

- В) Опсегот може многу да варира во зависност од надворешните услови, вклучително и приемникот што се употребува. Во затворените простории и со метални бариери (на пр. сидови, регали, куфери итн.) опсегот на *Bluetooth*® може значително да се намали.

Системски барања

GCY 42

Мобилен уред
(таблет, паметен
телефон)

Android 5.1 (и понов)

iOS 10 (и понов)

Монтажа и користење

Напојување со енергија

- ▶ **Извадете го капакот за *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 на електричниот алат, на пр. со одвртувач или со голема монета.** Со употребата на несоодветни предмет може електрониката или капакот да се оштетат.
- За пуштање во употреба по купувањето или замена на батеријата **(1)** следете ги илустрациите на графичките страници. Притоа внимавајте на следниве напомени.

Прво ставање во употреба

(види слики **A1–A5**)

Напомена: Добро чувајте го растојникот **(3)** GCY 42. Повторно вметнете го растојникот за предавање на електричниот алат без GCY 42.

Ставете ја батеријата **(1)** со позитивниот пол нагоре во GCY 42 **(2)**. Не е потребно притискање на батеријата; батеријата не се вклопува самостојно. Таа се фиксира дури при затворање на капакот на предвидената позиција. За да го активирате GCY 42 по вметнувањето, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување на електричниот алат.

Менување на батерија

(види слики **B1–B4**)

Извадете ја потрошената батерија **(1)** само со прстите. Пред целосно да се истроши батеријата, на апликацијата се прикажува предупредување.

Вадење на GCY 42

(види слики **C1–C2**)

При отстранување на GCY 42 **(2)** не употребувајте сила. Не користете зашилени или остри алати.

Напомена: Евентуално свртете го електричниот алат, за полесно да можете да го извадите GCY 42.

Ставање во употреба

Штом батеријата **(1)** е вметната и се притисне прекинувачот за вклучување/исклучување на електричниот алат, GCY 42 постојано испраќа сигнал. *Bluetooth*®-сигналот се прекинува дури тогаш, кога батеријата е празна или има дефект или се отстранува. Дополнителни информации ќе добиете директно на апликацијата на Bosch.

Инсталација и употреба на апликацијата

За да можете да го користите GCY 42, морате прво да ја инсталирате апликацијата **Bosch Toolbox**.

- Преземете ја апликацијата **Bosch Toolbox** преку соодветниот App-Store (Apple App Store, Google Play Store).

Напомена: Потребен е кориснички профил кај соодветниот AppStore.

- Потоа во апликацијата изберете ја потточката **MyTools**.

- Екранот на Вашиот мобилен уред ги покажува сите понатамошни чекори за поврзување на електричниот уред со крајниот уред.

Bosch нуди специјална апликација (App), којашто овозможува позиционирање и управување на употребениот GCY 42-модул.

- Отворете ја веб-страницата **www.bosch-trackmytools.com** и регистрирајте се.

По регистрацијата ќе ги добиете Вашите податоци за пристап.

- Преземете ја апликацијата/веб апликацијата **TrackMyTools** преку соодветниот App-Store (Apple App Store, Google Play Store) и најавете се со Вашите податоци за пристап.

Сега можете да додадете и да ја управувате Вашата опрема со помош на апликацијата/веб апликацијата.

Напомена: Потребен е кориснички профил кај соодветниот AppStore.

Напомена: Прво целосно проследете го туторијалот на апликацијата. Со тоа ќе имате подобар преглед на постапката за поврзување и користењето на Connectivity-функциите.

Пренос на податоци преку *Bluetooth®*

GCY 42 има редовен интервал на испраќање. Во зависност од околината, може да се потребни повеќе интервали за испраќање, пред да се препознае GCY 42. Доколку не се препознае GCY 42, проверете го следното:

- Дали растојанието до мобилниот уред е преголемо?
Намалете го растојанието меѓу мобилниот уред и GCY 42.
- Дали батеријата е преслаба или празна?
Заменете ја батеријата.
- На мобилниот уред исклучете го *Bluetooth®* и повторно вклучете го.
Проверете дали сега се препознава GCY 42.

Одржување и сервис

Одржување и чистење

Отстранете ги нечистотиите со четка. Не користете средства за чистење или раствори.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и информации за резервните делови исто така ќе најдете на:

www.bosch-pt.com

Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Македонија

Д.Д.Електрис

Сава Ковачевиќ 47Н, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У “РОЈКА”

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје

318 | Македонски

Е-пошта: servisrojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303

Моб: +389 70 388-520, -530

Отстранување

GCY 42-модулот, опремата и амбалажите треба да се рециклираат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електронските компоненти и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се во употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Srpski

Sigurnosne napomene



Morate pročitati i poštovati sva uputstva, kako biste radili sa GCY 42 bez rizika i bezbedno. Dobro sačuvajte ova uputstva i predajte ih zajedno sa GCY 42 ili električnim alatom koji je njime opremljen.

- ▶ **Koristite samo baterije koje su navedene u ovom uputstvu za upotrebu.** Nemojte koristiti druge dugmaste baterije ili drugi izvor energije.
- ▶ **Prilikom menjanja baterija vodite računa da ih menjate na ispravan način.** Inače postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Molimo obratite pažnju Bluetooth® modul zahteva dugmastu bateriju.**
Nemojte nikada da progutate dugmaste baterije. Gutanje dugmaste baterije u roku od 2 sata može da dovede do ozbiljnih unutrašnjih opekotina i do smrti.



Pobrinite se da se dugmasta baterija ne nalazi u dometu dece. Ukoliko postoji sumnja da je dugmasta baterija progutana ili se nalazi u drugim otvorima tela, odmah posetite lekara.

- ▶ Ukoliko se poklopac više ne može zatvoriti, više ne koristite Bluetooth® modul, uklonite dugmastu ćeliju i popravite je.
- ▶ **Ne pokušavajte da ponovo napunite dugmastu bateriju i ne pravite kratak spoj.** Dugmasta baterija može da iscuri, eksplodira, zapali se i povredi osobe.
- ▶ **Ispražnjene dugmaste baterije uklonite prema propisima.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu da procure i tako oštete proizvod ili povrede osobe.
- ▶ **Zaštitite predmet obeležen sa GCY 42 od toplote i vatre.** Usled dužeg izlaganja suncu, visokih temperatura ($> 70^{\circ}\text{C}$) i vatre, baterija može da iscuri, eksplodira, zapali se i povredi osobe.
- ▶ **Dugmastu bateriju ne oštećujte i ne rastavljajte.** Dugmasta baterija može da iscuri, eksplodira, zapali se i povredi osobe.

- ▶ **Oštećena dugmasta baterija ne sme da ima kontakt sa vodom.** Iscurili litijum sa vodom može da formira vodonik i tako izazove požar, eksploziju ili povrede osoba.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 je opremljen radio-interfejsom.** Morate da obratite pažnju na lokalna ograničenja u režimu rada, npr. u avionima ili bolnicama.
- ▶ **Koristite Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 samo u električnom alatu koji je predviđen za to.** Pročitajte uputstvo za upotrebu korišćenog električnog alata.
- ▶ **Dugmastu bateriju ne pregrevajte i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može da iscuri, eksplodira, zapali se i povredi osobe.

Opis proizvoda i specifikacija

Bluetooth® naziv kao i zaštitni znak (logo) su registrovane robne marke i vlasništvo kompanije Bluetooth SIG, Inc. Za svaku upotrebu ovog naziva / zaštitnog znaka Robert Bosch Power Tools GmbH poseduje licencu.

Predviđena upotreba

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 omogućuje personalizaciju i proveru statusa električnog alata, kao i prenos postavki i podataka pomoću *Bluetooth®* radio-tehnologije. Korisnik mora da odobri prenos podataka.

Informacije o ponuđenim funkcijama za povezivanje pronaći ćete u aplikaciji (App) **Bosch Toolbox** ili u uputstvu za upotrebu korišćenog električnog alata.

Komponente sa slike

Numerisanje komponenti sa slika odnosi se na prikaze na grafičkim stranama.

- (1) Dugmasta baterija
 - (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
 - (3) Čuvar mesta^{A)}
 - (4) Poklopac *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}
- A) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy Module		
Broj proizvoda		1 600 A01 3WF
Radna temperatura		-10 °C ... +40 °C
Temperatura skladišta		-20 °C ... +70 °C
Mere		7 x 30 x 30 mm
Težina ogovara EPTA- Procedure 01:2014		0,01 kg
Prenos podataka		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Domet signala		maksimalno 30 m ^{B)}
korišćeni opseg frekvencije		2402 – 2480 MHz
Izlazna snaga		< 1 mW
Snabdevanje energijom		
Baterija		Dugmasta baterija (litijumska baterija od 3 V, CR 2032)

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module**Vek trajanja baterije
oko.

36 meseci

- A) Mobilni krajnji uređaji moraju biti kompatibilni sa *Bluetooth®*-Low-Energy uređajima (verzija 4.2) i moraju podržavati Generic Access Profile (GAP, Profil za generički pristup).
- B) Opseg može veoma varirati, u zavisnosti od spoljašnjih uslova, uključujući i upotrebljeni prijemnik. Unutar zatvorenih prostorija i kroz metalne prepreke (npr. zidove, police, koferu i sl.) opseg dopiranja *Bluetooth®*-a može biti znatno manji.

Sistemski preduslovi**GCY 42**Mobilni krajnji uređaj
(tablet, pametni
telefon)

Android 5.1 (i više)

iOS 10 (i više)

Montaža i Rad

Snabdevanje energijom

- ▶ **Uklonite poklopac za Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 na električnom alatu pomoću npr. odvijača ili veće kovanice.**.. Ukoliko budete koristili neodgovarajuće predmete, možete oštetiti elektronske komponente ili poklopac.
- Pri puštanju u rad nakon kupovine ili zamene baterija **(1)** pratite slike na grafičkim stranicama. Uzmite u obzir pritom sledeće napomene.

Prvo puštanje u rad

(pogledajte slike **A1–A5**)

Napomena: Sigurno sačuvajte čuvar mesta **(3)** GCY 42. Ubacite ponovo čuvar mesta kada predajete električni alat bez GCY 42.

Postavite bateriju **(1)** **sa pozitivnim polom okrenutim nagore** u GCY 42 **(2)** . Nije potrebno da pritisnete bateriju; baterija sama uleže u ležište. Ona će se tek nakon zatvaranja poklopca fiksirati na predviđenu poziciju.

Da biste pokrenuli GCY 42 nakon ubacivanja baterije, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje na električnom alatu.

Zamena baterije

(pogledajte slike **B1–B4**)

Iskorišćenu bateriju **(1)** vadite samo prstima.

Pre nego što baterija bude u potpunosti potrošena, aplikacija će prikazati upozorenje.

Vađenje GCY 42

(pogledajte slike **C1–C2**)

Prilikom vađenja GCY 42 **(2)** ne koristite silu. Nemojte koristiti šiljate ili oštre alate.

Napomena: Eventualno okrenite električni alat kako biste mogli jednostavnije da izvadite GCY 42.

Puštanje u rad

Čim ubacite bateriju **(1)** i pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje na električnom alatu, GCY 42 neprestano emituje signal. *Bluetooth®* signal se prekida tek kada je baterija prazna, odnosno ako je oštećena ili bude izvađena iz uređaja.

Više informacija možete dobiti direktno u aplikaciji kompanije Bosch.

Instalacija i podešavanje aplikacije

Da biste mogli da koristite GCY 42, morate najpre da instalirate aplikaciju **Bosch Toolbox**.

- Preuzmite aplikaciju **Bosch Toolbox** preko odgovarajuće prodavnice aplikacija (Apple App Store, Google Play Store).

Napomena: Preduslov za to je da imate korisnički nalog u odgovarajućoj AppStore.

- Na kraju odaberite u aplikaciji podređenu stavku **MyTool**.
- Ekran Vašeg mobilnog krajnjeg uređaja prikazuje sve dalje korake za povezivanje električnog alata sa krajnjim uređajem.

Bosch nudi specijalnu aplikaciju (App) koja omogućuje određivanje lokacije i upravljanje korišćenim GCY 42 modulom.

- Otvorite veb-stranicu **www.bosch-trackmytools.com** i registrujte se.

Nakon registracije ćete dobiti svoje podatke za pristup.

- Preuzmite aplikaciju/veb aplikaciju **TrackMyTools** preko odgovarajuće prodavnice aplikacija (Apple App Store, Google Play Store) i prijavite se vašim podacima za pristup.

Sada možete da kreirate svoj inventar pomoću aplikacije/veb aplikacije i da upravljate njime.

Napomena: Preduslov za to je da imate korisnički nalog u odgovarajućoj AppStore.

Napomena: Najpre potpuno prođite kroz uputstvo u aplikaciji. Na taj način ćete steći bolji pregled procesa za povezivanje i saznati više o upotrebi funkcija za povezivanje.

Prenos podataka preko *Bluetooth®*-a

GCY 42 ima redovan interval emitovanja. U zavisnosti od okruženja može biti potrebno više intervala emitovanja, dok GCY 42 ne bude prepoznat. Ako GCY 42 nije prepoznat, proverite sledeće stavke:

- Da li je previše udaljen od mobilnog krajnjeg uređaja?
Smanjite odstojanje između mobilnog krajnjeg uređaja i GCY 42.
- Da li je baterija prazna ili slaba?
Zamenite bateriju.

- Na vašem mobilnom krajnjem uređaju isključite *Bluetooth®* i ponovo ga uključite.
Proverite da li GCY 42 sada prepoznat.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

Četkicom očistite prljavštinu. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem Vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**

Bosch tim za konsultacije Vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i prilikom naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis

330 | Srpski

Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Keller d.o.o.
Ljubomira Nikolica 29
18000 Nis
Tel./Fax: +381 18 274 030
Tel./Fax: +381 18 531 798
E-Mail: office@keller-nis.com
www.bosch-pt.rs

Pro Servis NS d.o.o.
Temerinski put 17
21000 Novi Sad
Tel./Fax: +381 21 419-546
E-Mail: office@proservis.rs
www.proservis.rs

Bosnia

Elektro-Servis Vl. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Uklanjanje đubreta

GCY 42 modul, pribor i pakovanja treba da se odvoze na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte elektronske komponente i baterije u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

Prema evropskoj smernici 2012/19/EU električni alati koji su neupotrebljivi, a prema evropskoj smernici 2006/66/EC ni akumulatori/baterije koji su u kvaru ili istrošeni, ne moraju više da se odvojeno sakupljaju i odvoze na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Slovenščina

Varnostna opozorila



Preberite in upoštevajte vsa navodila, da zagotovite varno in zanesljivo uporabo modula GCY 42. Ta navodila za uporabo shranite in jih predajte naslednjemu lastniku modula GCY 42 ali električnega

orodja, ki je z njim opremljeno.

- ▶ **Uporabljajte samo baterije, ki so navedene v teh navodilih za uporabo.** Ne uporabljajte drugih gumbnih baterij ali kakršnih koli drugih virov napajanja.
- ▶ **Pri menjavi baterij pazite, da boste nove pravilno namestili.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Ne pozabite, da modul *Bluetooth®* napaja gumbna baterija.** Gumbnih baterij nikar ne zaužijte. Zaužitje gumbne

baterije lahko v 2 urah povzroči resne notranje razjede in smrt.



Gumbne baterije hranite izven dosega otrok. Če obstaja sum, da je nekdo pogoltnil gumbno baterijo ali jo vstavil v druge telesne odprtine, takoj poiščite zdravniško pomoč.

- ▶ Če pokrova ni mogoče zapreti, modula Bluetooth® ne uporabljajte več. Odstranite gumbno baterijo in poskrbite za popravilo.
- ▶ **Ne poskušajte ponovno napolniti praznih gumbnih baterij in pazite, da ne povzročite kratkega stika.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Izpraznjene gumbne baterije pravilno odstranite in zavržite.** Izpraznjene gumbne baterije se lahko razlijejo in poškodujejo izdelek ali osebe.
- ▶ **Predmet, označen z modulom GCY 42, zaščitite pred vročino in ognjem.** Zaradi dolgotrajnega sončnega obsevanja, visokih temperatur (> 70 °C) in ognja se lahko baterija razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.

- ▶ **Gumbne baterije ne poškodujte in ne razstavljajte.**
Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.
- ▶ **Preprečite stik poškodovane gumbne baterije z vodo.**
Litij, ki izhaja iz baterije, lahko reagira z vodikom in povzroči požar ali eksplozijo ter lahko poškoduje osebe.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 je opremljen z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 uporabljajte samo z električnimi orodji, ki so za to predvideni. Preberite navodila za uporabo električnega orodja, ki ga uporabljate.**
- ▶ **Poskrbite, da se gumbna baterija ne bo pregrela ter je ne približujte ognju.** Gumbna baterija se lahko razlije, eksplodira, zagori in poškoduje osebe.

Opis izdelka in njegovega delovanja

Besedna znamka *Bluetooth®* in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak

podjetja Robert Bosch Power Tools GmbH poteka z uporabo licence.

Namenska uporaba

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 omogoča preverjanje stanja električnega orodja, njegovo nastavitev po meri in prenos nastavitev ter podatkov prek brezžične tehnologije *Bluetooth®*. S prenosom podatkov se mora uporabnik strinjati. Informacije o ponujenih funkcijah za povezljivost prejmete v aplikaciji **Bosch Toolbox** ali v navodilih za uporabo električnega orodja, ki ga uporabljate.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaze na straneh s slikami.

- (1)** Gumbna baterija
- (2)** *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3)** Vložek^{A)}
- (4)** Pokrov *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

**A) Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave.
Celoten pribor je del našega programa pribora.**

Tehnični podatki

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy Module		
Številka izdelka	1 600 A01 3WF	
Delovna temperatura	-10 °C ... +40 °C	
Temperatura skladiščenja	-20 °C ... +70 °C	
Mere	7 x 30 x 30 mm	
Teža po EPTA- Procedure 01:2014	0,01 kg	
Prenos podatkov		
Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}	
Doseg signala	Največ 30 m ^{B)}	
Frekvenčno območje	2402–2480 MHz	
Izhodna moč	< 1 mW	
Napajanje		
Baterija	Gumbna baterija (3 V litijeva baterija, CR 2032)	

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy Module**Življenjska doba
baterije pribl.

36 mesecev

- A) Prenosne naprave morajo biti združljive z orodji z modulom *Bluetooth®* Low Energy (različica 4.2) in podpirati Generic Access Profile (GAP).
- B) Doseg signala lahko glede na zunanje dejavnike močno niha, tudi pri uporabi sprejemnika. V zaprtih prostorih in zaradi kovinskih ovir (npr. stene, police, kovčki itn.) je lahko doseg signala *Bluetooth®* občutno manjši.

Sistemske zahteve**GCY 42**Prenosna naprava
(tablični računalnik,
pametni telefon)
Android 5.1 (in novejša različica)
 iOS 10 (in novejša različica)

Namestitev in delovanje

Napajanje

- ▶ Z izvijačem ali večjim kovancem odstranite pokrov modula *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* na električnem orodju. Če boste uporabili neprimerne predmete, lahko poškodujete elektroniko ali pokrov orodja.
- Za prvi zagon po nakupu ali menjavi gumbne baterije **(1)** upoštevajte slike na straneh z grafičnimi prikazi. Pri tem upoštevajte naslednja navodila.

Prvi zagon

(glejte slike **A1–A5**)

Opomba: vložek **(3)** modula GCY 42 skrbno shranite. Za predajo električnega orodja brez GCY 42 vložek ponovno namestite.

Baterijo **(1)** s **pozitivnim polom navzgor** vstavite v GCY 42 **(2)**. Pritisk na baterijo ni potreben; baterija se ne zaskoči samodejno. V ustrezni položaj se namesti šele po zaprtju pokrova.

Če želite modul GCY 42 po namestitvi inicializirati, pritisnite na stikalo za vklop/izklop orodja.

Menjava baterije

(glejte slike **B1–B4**)

Prazno baterijo **(1)** odstranite s prsti.

Preden se baterija popolnoma izprazni, se v aplikaciji prikaže opozorilo.

Odstranitev GCY 42

(glejte slike **C1–C2**)

Pri odstranjevanju modula GCY 42 **(2)** ne uporabite sile. Ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov.

Pomembno: električno orodje lahko obrnete, da boste lažje odstranili modul GCY 42.

Uporaba

Ko baterijo **(1)** vstavite in pritisnete na stikalo za vklop/izklop električnega orodja, začne modul GCY 42 neprekinjeno oddajati signal. Signal *Bluetooth®* se prekine samo, če se baterija izprazni oz. če je modul v okvari ali pa ni nameščen.

Dodatne informacije prejmete neposredno v Boschevi aplikaciji.

Namestitev in priprava aplikacije

Pogoj za uporabo modula GCY 42 je namestitev aplikacije **Bosch Toolbox**.

- Aplikacijo **Bosch Toolbox** si lahko prenesete prek ustrezne spletne trgovine z aplikacijami (Apple App Store, Google Play Store).

Opomba: potrebujete uporabniški račun za ustrezno spletno trgovino z aplikacijami.

- Nato v aplikaciji izberete podmeni **MyTools**.
- Na zaslonu prenosne naprave bodo prikazani vsi nadaljnji koraki za povezavo električnega orodja s končno napravo.

Bosch ponuja posebno aplikacijo, ki omogoča določanje lokacije in upravljanje uporabljenih modulov GCY 42.

- Odprite spletno stran **www.bosch-trackmytools.com** in se registrirajte.

Po registraciji boste prejeli podatke za dostop.

- Aplikacijo/spletni program **TrackMyTools** si lahko naložite prek ustrezne spletne trgovine z aplikacijami (Apple App Store, Google Play Store) in se prijavite s svojim uporabniškim imenom in geslom.

Zdaj lahko svoj nabor orodij upravljate tudi prek aplikacije/ spletnega programa.

Opomba: potrebujete uporabniški račun za ustrezno spletno trgovino z aplikacijami.

Opomba: najprej si do konca oglejte uvodna navodila v aplikaciji. Tako boste imeli boljši pregled nad postopkom povezave in upravljanjem s funkcijami povezljivosti.

Prenos podatkov prek povezave *Bluetooth®*

Modul GCY 42 omogoča enakomeren oddajni interval. Glede na okolico je lahko potrebnih več oddajnih intervalov, preden aplikacija zazna modul GCY 42. Če aplikacija ne zazna modula GCY 42, preverite naslednje:

- Ali je oddaljenost do prenosne naprave prevelika?
Zmanjšajte razdaljo med prenosno napravo in modulom GCY 42.
- Ali je baterija prešibka ali prazna?
Zamenjajte baterijo.
- Na prenosni napravi izklopite in vklopite povezavo *Bluetooth®*.
Preverite, ali aplikacija zazna modul GCY 42.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

Umazanijo odstranite s čopičem. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na:

www.bosch-pt.com

Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov obvezno navedite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.

Verovškova 55a

1000 Ljubljana

Tel.: +00 803931

Fax: +00 803931

Mail : servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Odlaganje

Module GCY 42, pribor in embalažo je treba odstraniti na okolju prijazen način.



Električnih orodij in baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Odslužena električna orodja (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Hrvatski

Sigurnosne napomene



Sve upute treba pročitati i pridržavati ih se kako biste s GCY 42 radili sigurno i bez opasnosti. Ove upute dobro čuvajte i drugom korisniku ih predajte zajedno s GCY 42 ili električnim alatom koji je njime

opremljen.

- ▶ **Upotrebljavajte samo baterije navedene u ovim uputama za uporabu.** Ne upotrebljavajte druge dugmaste baterije ili neku drugu opskrbu energijom.
- ▶ **Prilikom zamjene baterije pazite na stručnu zamjenu baterije.** Inače postoji opasnost od eksplozije.
- ▶ **Imajte na umu da Bluetooth® modul radi s dugmastom baterijom.**
Nikada nemojte progutati dugmaste baterije. Gutanje

dugmaste baterije može u roku od 2 sata uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline i smrt.



Pobrinite se da dugmasta baterija ne dospije u ruke djece. Ako postoji sumnja da je dugmasta baterija progutana ili da je umetnuta u neki drugi otvor u tijelu, odmah potražite liječnika.

- ▶ Bluetooth® modul nemojte više koristiti ako se poklopac ne može više zatvoriti, izvadite dugmastu bateriju i popravite modul.
- ▶ **Ne pokušavajte ponovno napuniti dugmastu bateriju i nemojte kratko spojiti dugmastu bateriju.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Propisno izvadite i zbrinite ispražnjene dugmaste baterije.** Ispražnjene dugmaste baterije mogu postati propusne i stoga mogu oštetiti proizvod ili ozlijediti osobe.
- ▶ **Predmet označen s GCY 42 zaštitite od vrućine i vatre.** Uslijed stalnog sunčevog zračenja, visokih temperatura (> 70 °C) i vatre baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe

- ▶ **Nemojte oštetiti dugmastu bateriju i nemojte je rastavljati.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.
- ▶ **Oštećenu dugmastu bateriju ne dovodite u kontakt s vodom.** Litij, koji izlazi, može s vodom proizvesti vodik i time dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda osoba.
- ▶ **Modul *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 opremljen je radijskim sučeljem. Potrebno je uvažavati propise o ograničenju korištenja, npr. u zrakoplovima ili bolnicama.**
- ▶ **Modul *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 upotrebljavajte samo u za to predviđenim električnim alatima. Pročitajte uputu za uporabu korištenog električnog alata.**
- ▶ **Ne pregrijavajte dugmastu bateriju i ne bacajte je u vatru.** Dugmasta baterija može postati propusna, eksplodirati, izgorjeti i ozlijediti osobe.

Opis proizvoda i radova

Bluetooth® slovni znak kao i grafički simbol (logotipovi) su registrirane trgovačke marke i vlasništvo Bluetooth SIG,

Inc. Tvrтка Robert Bosch Power Tools GmbH ima licenciju za svako korištenje ovog slovnog znaka/grafičkog simbola.

Namjenska uporaba

Modul *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 omogućuje personalizaciju i provjeru statusa električnog alata kao i prijenos postavki i podataka bazirajući se na *Bluetooth®* radijskoj tehnologiji. Korisnik treba prihvatiti prijenos podataka.

Informacije o ponuđenim funkcijama Connectivity dobit ćete u aplikaciji **Bosch Toolbox** ili u uputi za uporabu korištenog električnog alata.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaze na stranicama sa slikama.

- (1) Dugmasta baterija
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Držać mjest^{A)}
- (4) Poklopac modula *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

- A) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

<i>Bluetooth®</i> Low Energy Module	GCY 42
--	--------

Kataloški broj	1 600 A01 3WF
Radna temperatura	-10 °C ... +40 °C
Temperatura skladištenja	-20 °C ... +70 °C
Dimenzije	7 x 30 x 30 mm
Težina prema EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg

Prijenos podataka

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}</i>
Domet signala	maksimalno 30 m ^{B)}
Korišteno frekvencijsko područje	2402 – 2480 MHz

Bluetooth® **GCY 42** **Low Energy Module**

Izlazna snaga	< 1 mW
---------------	--------

Napajanje

Baterija	Dugmasta baterija (3 V litijaska baterija, CR 2032)
----------	---

Vijek trajanja baterije cca.	36 mjeseci
------------------------------	------------

- A) Mobilni krajnji uređaji moraju biti kompatibilni s *Bluetooth®* Low Energy uređajima (verzija 4.2) i podržavati Generic Access Profile (GAP).
- B) Domet može jako varirati ovisno o vanjskim uvjetima, uključujući onaj korištenog prijemnika. U zatvorenim prostorijama i zbog metalnih prepreka (npr. zidovi, police, kovčeg itd.) domet *Bluetooth®* može biti znatno manji.

Zahtjevi sustava **GCY 42**

Mobilni krajnji uređaj (tablet, pametni telefon)	Android 5.1 (i novija verzija) iOS 10 (i novija verzija)
--	---

Montaža i rad

Napajanje

- ▶ **Skinite poklopac modula *Bluetooth® Low Energy Module* GCY 42 na električnom alatu npr. odvijačem ili velikom kovanicom.** Uporabom neodgovarajućih predmeta može se oštetiti elektronika ili poklopac.
- Za puštanje u rad nakon kupnje ili zamjene baterije **(1)** slijedite prikaze na stranicama sa slikama. Pritom se pridržavajte sljedećih napomena.

Prvo puštanje u rad

(vidjeti slike **A1–A5**)

Napomena: Dobro čuvajte držač mjesta **(3)** GCY 42. Ponovno umetnite držač mjesta za predaju električnog alata bez GCY 42.

Umetnite bateriju **(1)** s **plus polom prema gore** u GCY 42 **(2)**. Nije potrebno utisnuti bateriju; baterija se neće sama uglaviti. Fiksirat će se u predviđenom položaju tek nakon zatvaranja poklopca.

Za inicijalizaciju GCY 42 nakon umetanja pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje električnog alata.

Zamjena baterije

(vidjeti slike **B1–B4**)

Istrošenu bateriju **(1)** izvadite samo prstima.

Prije nego što se baterija potroši do kraja, u aplikaciji se prikazuje upozorenje.

Vađenje GCY 42

(vidjeti slike **C1–C2**)

Prilikom vađenja GCY 42 **(2)** ne primjenjujte silu. Ne upotrebljavajte šiljaste ili oštre alate.

Napomena: Eventualno okrenite električni alat kako biste lakše mogli izvaditi GCY 42.

Puštanje u rad

Kada je umetnuta baterija **(1)** i kada pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje na električnom alatu, GCY 42 stalno šalje signal. *Bluetooth*® signal se prekida tek kada je baterija prazna ili neispravna ili kada je izvadite.

Dodatne informacije dobit ćete direktno u Bosch aplikaciji.

Instaliranje i postavljanje aplikacije

Kako biste mogli koristiti GCY 42, najprije morate instalirati aplikaciju **Bosch Toolbox**.

- Aplikaciju **Bosch Toolbox** preuzmite u odgovarajućoj trgovini (Apple App Store, Google Play Store).
- **Napomena:** Potreban je korisnički račun za preuzimanje aplikacija u odgovarajućoj trgovini aplikacija.
- Zatim u aplikaciji odaberite podtočku **MyTools**.
- Zaslom vašeg mobilnog krajnjeg uređaja prikazuje sve daljnje korake za povezivanje električnog alata s krajnjim uređajem.

Bosch nudi specijalnu aplikaciju koja omogućuje određivanje lokacije i upravljanje modulom GCY 42 koji se koristi.

- Otvorite web stranicu **www.bosch-trackmytools.com** i registrirajte se.

Nakon registracije dobit ćete pristupne podatke.

- Aplikaciju/web aplikaciju **TrackMyTools** preuzmite u odgovarajućoj trgovini (Apple App Store, Google Play Store) i prijavite se sa svojim pristupnim podacima.

Sada možete kreirati svoj inventar pomoću aplikacije/web aplikacije i njime upravljati.

Napomena: Potreban je korisnički račun za preuzimanje aplikacija u odgovarajućoj trgovini aplikacija.

Napomena: Najprije u potpunosti pročitajte vodič kroz aplikaciju. Na taj način ćete dobiti bolji pregled o postupku povezivanja i uporabi funkcija Connectivity.

Prijenos podataka putem *Bluetooth®*

GCY 42 ima redoviti interval slanja. Ovisno o okolini možda će biti potrebno nekoliko intervala slanja prije nego što se prepozna GCY 42. Ako se ne prepozna GCY 42, provjerite sljedeće:

- Je li prevelika udaljenost do mobilnog krajnjeg uređaja?
Smanjite razmak između mobilnog krajnjeg uređaja i GCY 42.
- Je li baterija preslaba ili prazna?
Zamijenite bateriju.
- Isključite *Bluetooth®* na svojem mobilnom krajnjem uređaju i ponovno ga uključite.
Provjerite je li sada prepoznat GCY 42.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

Kistom uklonite prljavštinu. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima.

Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi: **www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC

Kneza Branimira 22

10040 Zagreb

Tel.: +385 12 958 051

Fax: +385 12 958 050

E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Zbrinjavanje

Modul GCY 42, pribor i pakiranje treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Elektroničke dijelove i baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU električni alati koji više nisu uporabivi i sukladno europskoj Direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene aku-baterije moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Eesti

Ohutussuunised



GCY 42-ga ohutult ja turvaliselt töötamiseks tuleb lugeda ja järgida kõiki juhendeid. Hoidke neid juhendeid hoolikalt ja andke need GCY 42 või mõne sellega varustatud elektrilise tööriista

edasiandmisel kaasa.

- ▶ **Kasutage ainult selles kasutusjuhendis nimetatud patareisid.** Ärge kasutage teisi nõoppatareisid ega muud energiavarustust.
- ▶ **Patarei vahetamisel tegutsege asjatundlikult.** Esineb plahvatusoht.
- ▶ **Palun võtke arvesse, et Bluetooth®-moodul töötab nõoppatareiga.** Ärge mingil juhul neelake nõoppatareid alla. Nõoppatarei

allaneelamine võib kahe tunniga tekitada tõsiseid seesmisi söövitusi ja põhjustada surma.



Veenduge, et nööppatarei ei satu laste kätte. Kui esineb kahtlus, et nööppatarei on alla neelatud või sattunud muudesse kehaõõnsustesse, pöörduge kohe arsti poole.

- ▶ Kui katet ei saa enam sulgeda, siis ärge Bluetooth®-moodulit enam kasutage, eemaldage nööppatarei ja toimetage moodul parandusse.
- ▶ **Ärge üritage nööppatareid uuesti laadida ja kaitske seda lühise tekke eest.** Nööppatarei võib lekkima hakata, plahvatada, tekitada põletusi ja kehavigastusi.
- ▶ **Tühi nööppatarei eemaldage ja utiliseerige nõuetekohaselt.** Tühjad nööppatareid võivad hakata lekkima, mille tagajärjeks on seadme kahjustada saamine ja kehavigastused.
- ▶ **Kaitske GCY 42 tähistusega eset kuumuse ja tule eest.** Patarei võib kestva päikesekiirguse, kõrge temperatuuri (> 70 °C) ja tule toimel lekkima hakata, plahvatada, põlema süttida ja inimesi vigastada

- ▶ **Ärge tekitage nõõppatareile kahjustusi ja ärge võtke seda lahti.** Nõõppatarei võib lekkima hakata, plahvatada, tekitada põletusi ja kehavigastusi.
- ▶ **Hoidke ära kahjustada saanud nõõppatarei kokkupuude veega.** Eralduva liitiumi kokkupuutel veega võib tekkida vesinik, mis toob kaasa põlengu, plahvatuse või kehavigastused.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 on varustatud raadioliidesega. Järgida tuleb kohalikke tööpiiranguid, nt lennukites või haiglates.**
- ▶ **Kasutage Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 ainult selleks ette nähtud elektrilistes tööriistades. Lugege kasutatava elektrilise tööriista kasutusjuhendit.**
- ▶ **Ärge kuumutage nõõppatareid ja ärge visake seda tulle.** Nõõppatarei võib lekkima hakata, plahvatada, tekitada põletusi ja kehavigastusi.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend

Sõnamärk *Bluetooth®* ja kujutismärgid (logod) on registreeritud kaubamärgid, mille omanik on Bluetooth SIG, Inc. Robert Bosch Power Tools GmbH kasutab seda sõnamärki / neid kujutismärke litsentsi alusel.

Nõuetekohane kasutamine

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 võimaldab elektrilise tööriista isikustamist ja oleku kontrolli ning *Bluetooth®*-raadiotehnoloogial põhinevat seadete ja andmete ülekandmist. Andmete ülekandmiseks on vajalik kasutaja luba. Teavet pakutavate ühenduvusfunktsioonide kohta saate rakendusest (äpist) **Bosch Toolbox** või kasutatava elektrilise tööriista kasutusjuhendist.

Kujutatud komponendid

Kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on jooniselehekülgedel toodud kujutised.

- (1) Nööppatarei
 - (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
 - (3) Metamärk^{A)}
 - (4) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 kate^{A)}
- A) **Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.**

Tehnilised andmed

Bluetooth® **GCY 42** **Low Energy Module**

Tootenumber	1 600 A01 3WF
Töötemperatuur	-10 °C ... +40 °C
Ladustamistemperatuur	-20 °C ... +70 °C
Mõõtmed	7 x 30 x 30 mm
Kaal vastavalt EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg

Andmete ülekandmine

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}
Signaali ulatuspiirkond	maksimaalselt 30 m ^{B)}
Kasutatud sagedusala	2402 – 2480 MHz
Väljundvõimsus	< 1 mW

Energiavarustus

Patarei	Nööppatarei (3-V-liitiumpatarei, CR 2032)
---------	---

Bluetooth® **GCY 42** **Low Energy Module**

Patarei kasutuskestus	36 kuudu
-----------------------	----------

- A) Mobiilsed lõppseadmed peavad olema ühilduvad *Bluetooth®*-Low-Energy seadmetega (versioon 4.2) ja toetama Generic Access profiili (GAP).
- B) Ulatus võib olla väga erinev, oleneades välistest tingimustest, sealhulgas kasutatud vastuvõtuseadmest. Suletud ruumides ja metallpiirete tõttu (nt seinad, riulid, kohvrid jmt) võib *Bluetooth®* ulatus olla tunduvalt väiksem.

Süsteemi eeltingimused **GCY 42**

Mobiilne lõppseade (tahvelarvuti, nutitelefon)	Android 5.1 (ja uuem) iOS 10 (ja uuem)
--	---

Paigaldamine ja kasutamine

Energiavarustus

► **Eemaldage elektriliselt tööriistalt *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42* kate nt kruvikeeraja või suure mündi abil.** Ebasobivate esemete kasutamisel on oht kahjustada elektroonikat või katet.

- Ostmisejärgsel kasutuselevõtul või patarei **(1)** vahetamisel järgige jooniselehekülgedel toodud kujutisi. Seejuures pöörake tähelepanu järgmistele suunistele.

Emakordne kasutuselevõtt

(vaata jooniseid **A1–A5**)

Suunis: Hoidke GCY 42 metamärki **(3)** hoolikalt. Elektrilise tööriista edasiandmisel ilma GCY 42-ta asetage metamärk jälle oma kohale.

Asetage patarei **(1)** plusspoolusega üleval GCY 42-le **(2)**.

Patareid ei ole vaja sisse suruda; patarei ei fikseeru ise. See fikseerub ettenähtud asendis alles katte sulgemisel.

GCY 42 initsialiseerimiseks paigaldamise järel käsitsege elektrilise tööriista sisse-/väljalülitit.

Patarei vahetamine

(vaata jooniseid **B1–B4**)

Võtke kasutatud patarei **(1)** välja ainult sõrmede abil.

Enne patarei kasutusressursi täielikku ammendumist kuvatakse rakenduses hoiatus.

GCY 42 eemaldamine

(vaata jooniseid **C1–C2**)

Ärge rakendage GCY 42 **(2)** eemaldamiseks jõudu. Ärge kasutage teravaid esemeid.

Suunis: GCY 42 lihtsamaks eemaldamiseks pöörake vajaduse korral elektrilist tööriista.

Seadme kasutuselevõtt

Niipea kui patarei **(1)** on kohale asetatud ja vajutatud elektrilise tööriista sisse-/väljalülitit, saadab GCY 42 pidevalt välja signaali. *Bluetooth®*-signaal katkeb alles siis, kui patarei on tühi või vigane või eemaldatakse.

Täiendavat teavet saate otse Boschi rakendusest.

Rakenduse installimine ja häälestamine

GCY 42 kasutamise võimaldamiseks peate kõigepealt installima rakenduse **Bosch Toolbox**.

- Laadige vastavast rakendustepoest (Apple App Store, Google Play Store) alla **Bosch Toolbox**.

Suunis: Eelduseks on vastava rakendustepoe kasutajakonto olemasolu.

- Valige seejärel rakendusest alapunkt **MyTools**.
- Teie mobiilse lõppseadme ekraanil kuvatakse kõiki järgnevaid samme elektrilise tööriista ühendamiseks lõppseadmega.

Bosch pakub spetsiaalset rakendust, mis võimaldab määrata kasutatava GCY 42 asukoha ja seda hallata.

- Avage veebileht **www.bosch-trackmytools.com** ja registreeruge.

Registreerumise järel saate oma juurdepääsuandmed.

- Laadige vastavast rakendustepoest (Apple App Store, Google Play Store) alla rakendus/veebirakendus **TrackMyTools** ja registreeruge oma juurdepääsuandmetega.

Nüüd saate oma seadmed sinna sisse kanda ja rakenduse/veebirakenduse abil hallata.

Suunis: Eelduseks on vastava rakendustepoe kasutajakonto olemasolu.

Suunis: Tehke kõigepealt täielikult läbi rakenduse kasutamise näidisprotsess. Nii saate parema ülevaate ühendamistoimingust ja ühenduvusfunktsioonide kasutamisest.

Andmete ülekandmine

Bluetooth® abil

GCY 42-I on korrapärane saatmisintervall. Olenevalt keskkonnast võib vaja minna mitut saatmisintervalli, enne kui GCY 42 tuvastatakse. Kui seadet GCY 42 ei tuvastata, kontrollige järgmisi asjaolusid.

- Kas kaugus mobiilsest lõppseadmest on liiga suur?
Vähendage vahekaugust mobiilse lõppseadme ja GCY 42 vahel.
- Kas patarei on liiga nõrk või tühi?
Vahetage patarei välja.
- Lülitage oma mobiilsel lõppseadmel *Bluetooth®* välja ja jälle sisse.
Kontrollige, kas nüüd tuvastatakse GCY 42.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastamine

Eemaldage mustus pintsliga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toodete paranduse ja hoolduse ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt: **www.bosch-pt.com**

Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete ringlussevõtt

GCY 42 moodulid, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata loodushoidlikult taaskasutusse.



Ärge visake elektroonikadetaile ja patareisid olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Liidu direktiividele 2012/19/EL ja 2006/66/EÜ tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad ning defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Latviešu

Drošības noteikumi



Lai varētu droši un bez traucējumiem lietot moduli GCY 42, uzmanīgi izlasiet un stingri ievērojiet visus norādījumus. Rūpīgi uzglabājiēt šos norādījumus un moduļa GCY 42 vai ar to aprīkotā

elektroinstrumenta tālāk nodošanas gadījumā nododiet tos jaunajam izstrādājuma īpašniekam.

- ▶ Lietojiet kopā ar šo moduli vienīgi šajā lietošanas pamācībā norādīto bateriju. Nelietojiet nekādus citus pogas tipa elementus vai citus elektrobarošanas avotus.
- ▶ Veicot akumulatora nomaiņu, sekojiet, lai tas nomaiņas laikā tiktu pareizi pievienots. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.
- ▶ Lūdzam ņemt vērā, ka *Bluetooth®* modulis darbojas no viena pogas tipa elementa.

Nekādā gadījumā nenorijiet pogas tipa elementu. Norīts pogas tipa elements 2 stundu laikā var izraisīt nopietnus iekšējo orgānu bojājumus, kam var sekot nāve.



Nodrošiniet, lai pogas tipa elements

nenonāk rokās bērniem. Ja pastāv aizdomas, ka pogas tipa elements ir ticis norīts vai ir nonācis kādā citā ķermeņa atverē, nekavējoties meklējiet ārsta palīdzību.

- ▶ Pārtrauciet lietot Bluetooth® moduli, ja tā vāciņu vairs nav iespējams aizvērt; šādā gadījumā izņemiet pogas tipa elementu un nodrošiniet modulim nepieciešamo remontu.
- ▶ **Nemēģiniet atkārtoti uzlādēt pogas tipa elementu un nepieļaujiet isslēguma veidošanos starp tā izvadiem.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Nolietotos pogas tipa elementus izņemiet un utilizējiet atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.** Nolietotie pogas tipa elementi var zaudēt hermētiskumu un šī iemesla dēļ bojāt izstrādājumu vai savainot cilvēkus.
- ▶ **Sargājiet ar GCY 42 apzīmēto priekšmetu no karstuma un uguns.** Baterijai nonākot tiešos saules staros, augstā temperatūrā (> 70 °C) vai ugunī, tā var zaudēt hermētiskumu sprāgt un aizdegties vai savainot cilvēkus

- ▶ **Nebojājiet un neizjauciet pogas tipa elementu.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.
- ▶ **Neļaujiet bojātajam pogas tipa elementam nonākt saskarē ar ūdeni.** Izplūdušajam litijam saskaroties ar ūdeni, var veidoties ūdeņradis, kas var izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai savainot cilvēkus.
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 ir aprīkots ar radio interfeisu. Tāpēc jāievēro vietējie lietošanas ierobežojumi, kādi pastāv, piemēram, lidmašīnās un slimnīcās.**
- ▶ **Lietojiet Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 vienīgi kopā ar šim nolūkam paredzētiem elektroinstrumentiem. Izlasiet izmantojamā elektroinstrumenta lietošanas pamācību.**
- ▶ **Nepārkarsējiet pogas tipa elementu un nemetiet to ugunī.** Pogas tipa elements var zaudēt hermētiskumu, sprāgt, aizdegties un savainot cilvēkus.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts

Bluetooth® vārdiskais apzīmējums, kā arī grafiskais attēlojums (logotips) ir firmas Bluetooth SIG, Inc.

reģistrēta preču zīme un īpašums. Ikviena šā vārdiskā apzīmējuma vai grafiskā attēlojuma lietojums no firmas Robert Bosch Power Tools GmbH puses ir licencēts.

Pielietojums

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 dod iespēju personalizēt elektroinstrumentu, pārbaudīt tā statusu, kā arī pārsūtīt iestatījumus un datus, izmantojot *Bluetooth®* radio tehnoloģiju. Datu pārsūtīšana jāaskaņo ar instrumenta lietotāju.

Informācija par piedāvājamo savienojamības funkciju ir atrodama lietotnē **Bosch Toolbox**, kā arī izmantojamā elektroinstrumenta lietošanas pamācībā.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst grafiskajās lappusēs sniegtajiem attēliem.

- (1) Pogas tipa baterija
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Vielturis^{A)}
- (4) Pārsegs *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

- A) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Bluetooth®		GCY 42
Low Energy modulis		
Izstrādājuma numurs		1 600 A01 3WF
Darba temperatūra		-10 °C ... +40 °C
Uzglabāšanas temperatūra		-20 °C ... +70 °C
Izmēri		7 x 30 x 30 mm
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014		0,01 kg
Datu pārsūtīšana		
Bluetooth®		Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Signāla sniedzamība		maksimāli 30 m ^{B)}
Izmantojamais frekvenču diapazons		2402 – 2480 MHz

Bluetooth® GCY 42**Low Energy modulis**

Izejas jauda < 1 mW

Elektrobarošana

Baterija Pogas tipa elements (3 V litija baterija CR 2032)

Baterijas darbības resurss, apt. 36 mēneši

- A) Mobilajām gala ierīcēm ir jābūt saderīgām ar *Bluetooth®* Low Energy ierīcēm (versija 4.2) un jāatbalsta profils Generic Access Profile (GAP).
- B) Signāla sniedzamība var stipri mainīties atkarībā no ārējiem apstākļiem, tai skaitā no lietotās uztverošās ierīces. Noslēgtās telpās, kā arī metāla barjeru (piemēram, sienu, plauktu, koferu u.c.) dēļ *Bluetooth®* sniedzamība var ievērojami samazināties.

Sistēmas prasības

GCY 42

Mobilā gala ierīce (planšetdators, viedtālrunis)	Android 5.1 (vai augstāka) iOS 10 (vai augstāka)
--	---

Montāža un lietošana

Elektrobarošana

- **Ar piemērotu rīku, piemēram, ar skrūvgriezi vai lielu monētu noņemiet pārsegu, kas uz elektroinstrumenta nosedz Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 pievienošanas vietu.** Izmantojot pārsega noņemšanai nepiemērotu priekšmetu, var tikt bojāta instrumenta elektroniskā daļa vai pārsegs.
- Uzsākot izstrādājuma lietošanu pēc tā iegādes vai nomainot bateriju **(1)**, rīkojieties, kā parādīts grafiskajās lappusēs sniegtajos attēlos. Ievērojiet sekojošus norādījumus

Pirms lietošanas

(attēli **A1–A5**)

Piezīme. labi uzglabājiet moduļa GCY 42 vietturi **(3)**. Nododot elektroinstrumentu jaunam lietotājam bez moduļa GCY 42, ievietojiet tajā vietturi.

Ievietojiet bateriju **(1)** **ar augšup vērstu plus izvadu** moduļi GCY 42 **(2)**. Baterijas iespiešana nav nepieciešama; baterija fiksējas pati. Tā fiksējas paredzētajā stāvoklī, aizverot vāciņu.

Lai inicializētu moduli GCY 42 pēc baterijas ievietošanas, nospiediet elektroinstrumenta ieslēdzēju.

Baterijas nomainīšana

(attēli **B1–B4**)

Izņemiet nolietoto bateriju **(1)** tikai ar pirkstu.

Pirms baterijas pilnīgas iztukšošanās lietotne izstrādā un parāda brīdinājumu.

Moduļa GCY 42 izņemšana

(attēli **C1–C2**)

Izņemot moduli GCY 42 **(2)**, nelietojiet pārāk lielu spēku. Nelietojiet izņemšanai smailus vai asus priekšmetus.

Piezīme. Vajadzības gadījumā lietojiet elektroinstrumentu, no kura modulis GCY 42 ir vienkārši izņemams.

Lietošanas sākšana

Līdzko moduli ir ievietota baterija **(1)** un tiek nospiests elektroinstrumenta ieslēdzējs, modulis GCY 42 izstrādā nepārtrauktu signālu. Interfeisa *Bluetooth®* signāls tiek pārtraukts tikai tad, ja baterija ir nolietota vai bojāta vai arī tiek izņemta.

Sīkāku informāciju var atrast tieši Bosch lietotnē.

Lietotnes uzstādīšana un iestatīšana

Lai varētu lietot moduli GCY 42, vispirms jāuzstāda lietotne **Bosch Toolbox**.

- Lejupielādējiet lietotni **Bosch Toolbox** no kāda no lietotņu interneta veikaliem (Apple App Store, Google Play Store).
Piezīme. Attiecīgajā lietotņu interneta veikalā jābūt atvērtam lietotāja kontam.
- Nobeigumā izvēlieties lietotnē apakšpunktu **MyTools**.
- Uz mobilās gala ierīces displeja tiek parādīti visi turpmākie soļi elektroinstrumenta savienošanai ar gala ierīci.

Bosch piedāvā īpašu lietotni, kas ļauj noteikt atrašanās vietu un pārvaldīt elektroinstrumentā ievietoto GCY 42 moduli.

- Atveriet interneta vietni **www.bosch-trackmytools.com** un tur reģistrējieties.

Pēc reģistrēšanās Jūs saņemsit piekļuves datus.

- Lejupielādējiet lietotni **TrackMyTools** no kāda no lietotņu interneta veikaliem (Apple App Store, Google Play Store) un piesakieties tajā, izmantojot savus piekļuves datus.

Līdz ar to Jūs varat ar lietotnes palīdzību veidot un pārvaldīt savu inventāra parku.

Piezīme. Attiecīgajā lietotņu interneta veikalā jābūt atvērtam lietotāja kontam.

Piezīme. Vispirms pilnībā izlasiet lietotnes pamācību. Tas ļaus Jums gūt labāku priekšstatu par savienojuma veidošanas gaitu un savienojamības funkciju pielietošanu.

Datu pārsūtīšana caur interfeisu *Bluetooth®*

Modulis GCY 42 regulāri veido raidīšanas intervālu. Atkarībā no apstākļiem, var būt nepieciešami vairāki raidīšanas intervāli, pirms modulis GCY 42 tiek atpazīts. Ja modulis GCY 42 netiek atpazīts, veiciet sekojošas pārbaudes.

- Vai attālums līdz mobilajai gala ierīcei nav pārāk liels?
Samaziniet attālumu starp mobilo gala ierīci un moduli GCY 42.
- Vai baterija nav nolietojusies vai iztukšota?
Nomainiet bateriju.
- Izslēdziet un no jauna ieslēdziet interfeisu *Bluetooth®* savā mobilajā gala ierīcē.
Pārbaudiet, vai modulis GCY 42 tagad ir atpazīts.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

Moduļa tīrīšanai izmantojiet otu. Nelietojiet moduļa apkopei tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē: **www.bosch-pt.com**

Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA

Bosch elektroinstrumentu servisa centrs

Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie moduļi GCY 42, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroniskos izstrādājumus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti, kā arī, atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos



Norint dirbti su GCY 42 nepavojingai ir saugiai, būtina perskaityti visus nurodymus ir jų laikytis. Išsaugokite šiuos nurodymus ir atiduokite juos kartu su GCY 42, jei jį ar elektrinį įrankį, kuriame jis įmontuotas, perduodate kitam savininkui.

- ▶ **Naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas baterijas.** Nenaudokite kitokių apvaliųjų baterijų ir kitokio energijos šaltinio.
- ▶ **Keisdami baterijas laikykitės baterijų keitimo reikalavimų.** Iškyla sprogimo pavojus.
- ▶ **Atkreipkite dėmesį, kad Bluetooth® modulis eksploatuojamas su tabletės formos elementu.** Tabletės formos elementų niekada neprarykite. Prarijus

tabletės formos elementą, per 2 valandas gali atsirasti sunkių ir net mirtinų vidinių išdeginimų.



Užtikrinkite, kad tabletės formos elementas nepatektų į rankas vaikams. Jei kyla įtarimas, kad tabletės formos elementas buvo prarytas arba įstumtas į kitą kūno angą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

- ▶ Nebenaudokite „Bluetooth®“ modulio, jei neužsidaro dangtelis, išimkite tabletės formos elementą ir atiduokite modulį remontuoti.
- ▶ **Tabletės formos elemento nebandykite vėl įkrauti ir nesujunkite jo trumpuoju būdu.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Išsikrovusius tabletės formos elementus išimkite ir pašalinkite laikydamiesi reikalavimų.** Išsikrovę tabletės formos elementai gali tapti nesandarūs ir dėl to gali pažeisti gaminį ir sužaloti asmenis.
- ▶ **Ženklu GCY 42 pažymėtą daiktą saugokite nuo karščio ir ugnies.** Dėl tiesioginių saulės spindulių, aukštos temperatūros ($> 70^{\circ}\text{C}$) ir ugnies elementai gali tapti nesandarūs, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.

- ▶ **Tabletės formos elemento nepažeiskite ir jo neišardykite.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.
- ▶ **Pažeistą tabletės formos elementą saugokite nuo kontakto su vandeniu.** Išsiliejantis litis su vandeniu gali sukurti vandenilį ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužaloti.
- ▶ **Bluetooth® „Low Energy Module GCY 42“ yra su radijo sąsaja.** Būtina laikytis vietinių eksploatavimo apribojimų, pvz., lėktuvuose ar ligoninėse.
- ▶ **Bluetooth® „Low Energy Module GCY 42“ naudokite tik tam skirtuose elektriniuose įrankiuose.** Perskaitykite naudojamo elektrinio įrankio naudojimo instrukciją.
- ▶ **Tabletės formos elementų neperkaitinkite ir nemeskite jų į ugnį.** Tabletės formos elementas gali tapti nesandarus, sprogti, užsidegti ir sukelti sužalojimus.

Gaminio ir savybių aprašas

Bluetooth® žodinis prekės ženklas, o taip pat vaizdinis prekės ženklas (logotipas), yra registruoti prekių ženklai ir „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė. „Robert Bosch Power Tools GmbH“ šiuos žodinį ir vaizdinį prekės ženklus naudoja pagal licenciją.

Naudojimas pagal paskirtį

Bluetooth® „Low Energy Module GCY 42“ leidžia pritaikyti elektrinį įrankį ir atlikti jo būsenos patikrą bei perduoti nustatymus ir duomenis, remiantis *Bluetooth®* radijo technologija. Duomenų perdavimą naudotojas turi patvirtinti. Informacijos apie siūlomas jungiamumo funkcijas rasite programėlėje **Bosch Toolbox** arba naudojamo elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų komponentų numeriai atitinka pateiktos schemos numerius.

- (1) Tabletės formos elementas
 - (2) *Bluetooth®* „Low Energy Module GCY 42“
 - (3) Dangtelis^{A)}
 - (4) Dangtelis *Bluetooth®* „Low Energy Module GCY 42“^{A)}
- A) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį paketą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

Techniniai duomenys

Bluetooth® „Low Energy Module“		GCY 42
Gaminio numeris		1 600 A01 3WF
Darbinė temperatūra		-10 °C ... +40 °C
Sandėliavimo temperatūra		-20 °C ... +70 °C
Matmenys		7 x 30 x 30 mm
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“		0,01 kg

Duomenų perdavimas

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 („Low Energy“)^{A)}
Signalų veikimo nuotolis	maks. 30 m ^{B)}
Naudojamas dažnių diapazonas	2402 – 2480 MHz
Išėjimo galia	< 1 mW

Elektros energijos tiekimas

Bluetooth® „Low Energy Module“ **GCY 42**

Baterija	Apskritas maitinimo elementas (3 V ličio jonų baterija, CR 2032)
----------	---

Baterijos eksploatavimo trukmė apie	36 mėnesiai
-------------------------------------	-------------

- A) Mobilieji galiniai prietaisai turi būti tinkami naudoti su „Bluetooth® -Low-Energy“ prietaisais (4.2 versija) ir palaikyti „Generic Access Profile“ (GAP).
- B) Veikimo nuotolis, priklausomai nuo išorinių sąlygų, taip pat ir nuo naudojamo imtuvo, gali labai skirtis. Uždarose patalpose ir dėl metalinių barjerų (pvz., sienų, lentynų, lagaminų ir kt.) **Bluetooth®** veikimo nuotolis gali labai sumažėti.

Būtinės sąlygos sistemai **GCY 42**

Mobilusis galinis prietaisas (planšetė, išmanusis telefonas)	„Android 5.1“ (ir aukštesnės versijos)
	„iOS 10“ (ir aukštesnės versijos)

Montavimas ir naudojimas

Elektros energijos tiekimas

- **Naudodamiesi, pvz., atsuktuvu ar didele moneta, nuo elektrinio įrankio nuimkite Bluetooth® „Low Energy Module GCY 42“ skirtą dangtelį.** Naudojant netinkamus daiktus, gali būti pažeista elektronika arba dangtelis.
- Jei nusipirkę ar pakeitę bateriją **(1)** prietaisą norite įjungti, sekite nurodymus puslapiuose su schemomis. Laikykitės žemiau pateiktų nurodymų.

Pirmasis paleidimas eksploatuoti

(žr. A1–A5 pav.)

Nuoroda: saugokite dangtelį **(3)**, skirtą GCY 42. Jei elektrinį įrankį perduodate kitam savininkui be GCY 42, uždėkite dangtelį.

Įdėkite bateriją **(1)** **pliusinį polių nukreipę aukštyn** į GCY 42 **(2)**. Baterijos įspausti nebūtina, ji savaime užsifiksuoja. Numatytoje padėtyje ji užsifiksuoja tik uždarant dangtelį. Norėdami GCY 42 po įdėjimo instaliuoti, paspauskite elektrinio įrankio įjungimo-išjungimo jungiklį.

Baterijos keitimas

(žr. **B1–B4** pav.)

Išsieikvojusias baterijas **(1)** išimkite tik pirštais.

Prieš visiškai išsieikvojant baterijai, programoje parodomas įspėjimas.

GCY 42 išėmimas

(žr. **C1–C2** pav.)

Išimdami GCY 42 **(2)** nenaudokite jėgos. Nenaudokite smailių ir aštrių įrankių.

Nuoroda: Kad GCY 42 būtų lengviau išimti, elektrinį įrankį galite apversti.

Paruošimas naudoti

Kai tik įdedama baterija **(1)** ir paspaudžiamas elektrinio įrankio įjungimo-išjungimo jungiklis, GCY 42 pradeda nuolat siųsti signalą. *Bluetooth®* signalas nutraukiamas tik tada, kai išsieikvoja, pažeidžiama arba išimama baterija.

Išsamesnės informacijos rasite Bosch programoje.

Programos įdiegimas ir priderinimas

Norėdami naudoti GCY 42, pirmiausia turite įdiegti programėlę **Bosch Toolbox**.

- Iš atitinkamos programų parduotuvės („Apple App Store“, „Google Play Store“) parsisiųskite programėlę **Bosch Toolbox**.

Nuoroda: atitinkamoje „AppStore“ būtina sąlyga yra naudotojo paskyra.

- Tada programoje pasirinkite papunktį **MyTools**.
- Jūsų mobiliojo galinio prietaiso ekrane bus parodyti visi kiti žingsniai, kaip elektrinį įrankį sujungti su galiniu prietaisu.

Bosch siūlo specialią programėlę, leidžiančią nustatyti buvimo vietą ir administruoti naudojamus GCY 42 modulius.

- Atidarykite interneto puslapį **www.bosch-trackmytools.com** ir užsiregistruokite.

Prisiregistravę gausite prieigos duomenis.

- Iš atitinkamos programų parduotuvės („Apple App Store“, „Google Play Store“) parsisiųskite programėlę/tinklalapio taikomąją programą **TrackMyTools** ir prisiregistruokite su savo prieigos duomenimis.

Dabar, naudodamiesi programėle/tinklalapio taikomąja programa, galite įdiegti ir administruoti savo įrangą.

Nuoroda: atitinkamoje „AppStore“ būtina sąlyga yra naudotojo paskyra.

Nuoroda: Pirmiausia peržiūrėkite visą programos mokomąją medžiagą. Tada įgysite aiškesnį suvokimą apie prijungimo operaciją ir jungiamumo funkcijų naudojimą.

Duomenų perdavimas *Bluetooth®*

GCY 42 turi reguliary siuntimo intervalą. Priklausomai nuo aplinkos, kol bus atpažintas GCY 42, gali pririnkti kelių siuntimo intervalų. Jei GCY 42 nebūtų atpažintas, patikrinkite šiuos pusntus:

- Gal per didelis atstumas iki mobiliojo galinio prietaiso? Sumažinkite atstumą tarp mobiliojo galinio prietaiso ir GCY 42.
- Gal per daug išsiekvojusi arba tuščia baterija? Pakeiskite bateriją.
- Savo mobiliajame galiniame prietaise išjunkite *Bluetooth®* ir vėl įjunkite.
Patikrinkite, ar GCY 42 buvo atpažintas.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

Teptuku pašalinkite nešvarumus. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:

www.bosch-pt.com

Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Šalinimas

GCY 42 modulis, papildoma įranga ir pakuotės turi būti utilizuojami aplinkai nekenksmingu būdu.



Nemeskite elektroninių konstrukcinių dalių ir baterijų į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išseikvoti akumuliatoriai ar baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

한국어

안전 수칙



GCY 42를 이용해 안전하게 작업을 진행할 수 있도록 모든 지침을 숙지하고 유념하시기 바랍니다. 본 지침을 잘 보관하고 GCY 42 또는 관련 전동공구 양도 시 지침을 함께 전달

하십시오.

- ▶ 본 설명서에 제시된 배터리만 사용하십시오. 다른 동전형 배터리 또는 다른 에너지 공급원을 사용하지 마십시오.
- ▶ 배터리 교환 시 올바른 방법으로 배터리를 교환하십시오. 폭발 위험이 있습니다.
- ▶ Bluetooth® 모듈은 수은전지(버튼셀)를 이용하여 작동되므로 주의가 필요합니다. 절대로 수은전지를 삼켜서는 안 됩니다. 수은전지가

인체에 들어가면 2시간 내에 심각한 부상을 일으키고 사망을 초래할 수 있습니다.



수은전지를 어린이 혼자 사용하지 않도록 하십시오. 수은전지를 삼켰거나 다른 경로를 통해 인체에 유입된 것으로 의심되는 경우 즉시 의사와 상담하십시오.

- ▶ 커버가 제대로 닫히지 않는 경우, 더 이상 Bluetooth® 모듈을 사용하지 말고, 수은전지를 제거한 후 수리 받으십시오.
- ▶ 수은전지를 재충전하지 말고 합선을 피하십시오. 수은전지가 누수되어 폭발, 화재 및 상해를 유발할 수 있습니다.
- ▶ 방전된 수은전지는 규정에 맞게 제거한 후 폐기하십시오. 방전된 수은전지는 누수될 수 있으며 이는 인체나 제품에 해를 끼칠 수 있습니다.
- ▶ GCY 42 표시가 있는 물체를 열기 및 화기에 가까이 하지 마십시오. 직사광선, 고온(> 70°C) 및 화기로 인해 배터리에 누설되어 폭발, 화재 및 상해를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ 수은전지를 손상시키거나 분리하지 마십시오. 수은전지가 누수되어 폭발, 화재 및 상해를 일으킬 수 있습니다.

- ▶ 손상된 수은전지에 물이 닿지 않도록 하십시오. 리튬이 누수되어 화재 또는 폭발이 일어나거나 이로 인하여 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42*에는 무선 인터페이스가 갖추어져 있습니다. 비행기나 병원 등 장소에 따른 제약에 주의하십시오.
- ▶ *Bluetooth® Low Energy Module GCY 42*는 전용 전동공구에서만 사용하십시오. 사용하는 전동공구의 설명서를 숙지하십시오.
- ▶ 수은전지의 과열을 방지하고 불에 가까이 하지 마십시오. 수은전지가 누수되어 폭발, 화재 및 상해를 일으킬 수 있습니다.

제품 및 성능 설명

Bluetooth® 글자와 그림(로고)은 *Bluetooth SIG, Inc.*의 등록상표입니다. *Robert Bosch Power Tools GmbH*는 허가를 받아 이를 사용하고 있습니다.

규정에 따른 사용

*Bluetooth® Low Energy Module GCY 42*는 *Bluetooth®* 무선 기술에 기반하여 전동공구의

사용자 개별화 및 상태 점검과 설정 내역 및 데이터 전송이 가능합니다. 데이터는 사용자가 전송에 동의해야 보낼 수 있습니다.

제공되는 연결 기능에 관한 정보는 응용 프로그램 (앱) **Bosch Toolbox** 또는 사용하는 전동공구의 사용 설명서에서 확인할 수 있습니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기된 번호는 기기 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 동전형 배터리
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) 플레이트 홀더 ^{A)}
- (4) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 커버 ^{A)}

A) 도면이나 설명서에 나와있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 저희 액세서리 프로그램을 참고하십시오.

제품 사양

Bluetooth® Low Energy Module		GCY 42
제품 번호	1 600 A01 3WF	
작동 온도	-10 °C ... +40 °C	
보관 온도	-20 °C ... +70 °C	
치수	7 x 30 x 30 mm	
EPTA-Procedure 01:2014 에 따른 중 량	0.01 kg	
데이터 전송		
Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}	
신호 도달 범위	최대 30 m ^{B)}	
사용된 주파수 범위	2402 – 2480 MHz	
출력	< 1 mW	
에너지 공급		

**Bluetooth®
Low Energy
Module**

GCY 42

배터리	동전형 배터리(3V 리튬 배터리, CR 2032)
-----	-----------------------------

배터리 수명 약	36개월
----------	------

- A) 모바일 단말기는 *Bluetooth®-Low-Energy*-장치(버전 4.2)와 호환되어야 하며, 일반 접근 프로파일(Generic Access Profile, GAP)을 지원해야 합니다.
- B) 도달 범위는 사용하는 수신기를 비롯한 외부 조건에 따라 큰 차이가 있을 수 있습니다. 폐쇄된 공간에서 사용하거나 금속 장애물(예: 벽, 선반, 케이스 등)을 통과하는 경우 *블루투스®* 도달 범위가 현저하게 줄어 들 수 있습니다.

시스템 전제조건

GCY 42

모바일 단말기(태블릿, 스마트폰)	Android 5.1 (및 그 이상의 버전)
--------------------	--------------------------

iOS 10 (및 그 이상의 버전)

조립 및 작동

에너지 공급

- ▶ 전동공구에서 스크류 드라이버 또는 큰 동전을 이용해서 Bluetooth® Low Energy Module GCY 42의 커버를 제거하십시오. 적합하지 않은 물건을 사용하면 전자 장치 또는 커버가 손상될 수 있습니다.
- 구매 후 또는 배터리 (1) 교체 후 처음 사용할 경우 그림에 나와 있는 대로 작업을 진행하십시오. 이때 다음과 같은 지침에 유의해야 합니다.

최초 사용

(그림 A1-A5 참조)

지침: GCY 42의 플레이스 홀더 (3) 를 잘 보관하십시오. GCY 42 없이 전동공구를 전달할 경우 다시 플레이스 홀더를 사용하십시오.

배터리 (1) 의 플러스극이 위쪽을 향하도록 하여 GCY 42 (2) 에 끼우십시오. 배터리를 밀어 넣을 필요는 없습니다. 배터리 스스로 맞물려 고정되지 않습니다. 배터리는 커버를 닫을 때 규정된 위치에 고정됩니다.

사용 후 GCY 42를 초기화하려면 전동공구의 전원 스위치를 누르십시오.

배터리 교체하기

(그림 B1-B4 참조)

사용한 배터리 (1) 는 손가락만 사용하여 분리하십시오.

배터리가 완전히 소모되기 전에 앱에 경고 표시가 나타납니다.

GCY 42 분리하기

(그림 C1-C2 참조)

GCY 42 (2) 분리를 위해 무력을 가하지 마십시오. 뽕족하거나 날카로운 공구를 사용하지 마십시오.

지침: GCY 42를 간편하게 분리하기 위해 필요에 따라 전동공구를 사용할 수 있습니다.

기계 시동

배터리 (1) 를 끼우고 전동공구의 전원 스위치를 누르면, GCY 42는 계속해서 신호를 송출합니다. Bluetooth®-신호는 배터리가 방전되거나 결함이

400 | 한국어

있을 때 또는 배터리를 탈거했을 때에만 중단됩니다.

보다 상세한 정보는 보쉬 앱에서 직접 확인할 수 있습니다.

앱 설치 및 셋업

GCY 42를 사용하려면 먼저 앱 **Bosch Toolbox**를 설치해야 합니다.

- 해당 앱스토어(Apple App Store, Google Play Store)를 통해 앱 **Bosch Toolbox**를 다운받으십시오.

지침: 해당 앱스토어에 사용자 계정이 등록되어 있어야 합니다.

- 다운받은 후 앱에서 **MyTools** 항목을 선택하십시오.
- 모바일 단말기의 디스플레이에 전동공구를 단말기에 연결하기 위한 모든 단계가 제시됩니다.

보쉬는 사용하는 GCY 42 모듈의 위치를 확인하고 관리할 수 있는 특별한 응용 프로그램(앱)을 제공합니다.

- 웹사이트 **www.bosch-trackmytools.com**을 열고 회원 가입을 하십시오.

회원 가입 후 접속 데이터를 받게 됩니다.

- 해당 앱스토어(Apple App Store, Google Play Store)를 통해 웹 애플리케이션 **TrackMyTools**를 다운받고 해당 접속 데이터를 입력하여 로그인하십시오.

이제 앱/웹 애플리케이션을 통해 보유하고 있는 제품 목록을 생성하고 관리할 수 있습니다.

지침: 해당 앱스토어에 사용자 계정이 등록되어 있어야 합니다.

지침: 먼저 앱의 지침 전체를 숙지하십시오. 이렇게 하면 연결 과정에 대한 내용 및 연결 기능 사용 방법에 대해 잘 파악할 수 있을 것입니다.

Bluetooth®를 통한 데이터 전송

GCY 42는 규칙적인 전송 주기가 있습니다. 환경에 따라 GCY 42가 감지되기 전까지 여러 번의 전송 주기를 거쳐야 할 수 있습니다. GCY 42가 감지되지 않을 경우, 다음 사항을 점검하십시오.

- 모바일 단말기까지의 거리가 너무 떨어져 있습니까?
모바일 단말기와 GCY 42와의 거리를 좁히십시오.
- 배터리가 너무 약하거나 방전되었습니까?
배터리를 교환하십시오.

402 | 한국어

- 모바일 단말기에서 *Bluetooth®*를 켜다가 다시 켜십시오.
GCY 42가 감지되는지 확인하십시오.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

브러시를 이용하여 오염 물질을 제거합니다. 세척제 또는 용제를 사용하지 마십시오.

AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아 볼 수 있습니다

- **www.bosch-pt.com**

보수 사용 문의 팀에서는 보수의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다. 문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터
080-955-0909

처리

GCY 42 모듈, 부품 및 포장재 일체는 재활용을 위해 분리배출합니다.



전자 부품 및 배터리는 가정 폐기물
에 버리지 마십시오!

오직 EU 국가에만 해당:

더이상 사용할 수 없는 전동공구 및 사용한 충전용 배터리/배터리는 유럽 가이드라인 2012/19/EU 및 유럽 가이드라인 2006/66/EG에 따라 분리 수거하여 환경 규정에 맞춰 재활용해야 합니다.

عربي

إرشادات الأمان

يجب قراءة ومراعاة جميع الإرشادات للعمل باستخدام الموديول GCY 42 بأمان وبلا مخاطر. احتفظ بهذه التعليمات بحالة جيدة، احرص على إرفاق التعليمات بالموديول GCY 42 أو بالعدة الكهربائية المزود بها.



- ◀ اقتصر على استخدام البطاريات المذكورة في دليل التشغيل هذا. لا تستخدم بطاريات قرصية أخرى أو مصدر آخر للإمداد بالتيار.
- ◀ احرص عند تغيير البطاريات على أن يتم ذلك بطريقة فنية سليمة. قد يتشكل خطر الانفجار.
- ◀ يرجى مراعاة أن موديول Bluetooth® يعمل ببطارية قرصية. احرص على عدم ابتلاع البطاريات القرصية. فابتلاع البطارية القرصية قد يتسبب في حدوث حروق داخلية خطيرة، وقد يؤدي إلى الوفاة في خلال ساعتين.

**تأكد من عدم وصول البطارية
القرصية إلى أيدي الأطفال. إذا
ساورك الشك في أنك ابتلعت البطارية
القرصية أو دخلت في أي فتحة من
فتحات جسمك فتوجه إلى الطبيب على**



الفور.

- ◀ توقف عن استخدام موديول Bluetooth® إذا لم تتمكن من غلق الغطاء، أخرج البطارية القرصية وقم بإصلاحها.
- ◀ لا تحاول إعادة شحن البطارية القرصية، ولا تقم بعمل دائرة قصر للبطارية. قد تصبح البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.
- ◀ احرص على خلع البطاريات القرصية التي فرغت شحنتها وتخلص منها وفقاً للتشريعات. البطاريات فارغة الشحنة قد تصبح غير محكمة ضد التسريب وبالتالي، فقد تتسبب في وقوع أضرار بالمنتج وفي حدوث إصابات.
- ◀ احرص على حماية الجسم المميز بالعلامة GCY 42 من الحرارة والنار. قد يتسبب تعرض البطارية لأشعة الشمس المستمرة ودرجات الحرارة المرتفعة (> 70 °م) وللنار في أن تصبح غير محكمة ضد التسريب وقد تتعرض للانفجار، مما قد يعرض الأشخاص لخطر الإصابة
- ◀ احرص على عدم حدوث أضرار بالبطارية القرصية ولا تقم بتفكيكها. قد تصبح البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.

- ◀ لا تجعل البطارية القرصية التالفة تلامس الماء. قد يتسبب الليثيوم المتسرب من البطارية عند ملامسته الماء في انبعاث الهيدروجين، وبالتالي فقد يحدث حريق أو انفجار أو إصابات للأشخاص.
- ◀ المودول *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 مزود بوصلة بنية لاسلكية. تراعى قيود التشغيل المحلية، على سبيل المثال في الطائرات أو المستشفيات.
- ◀ اقتصِر على استخدام مودول *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 مع العدد الكهربائية المخصصة له. احرص على قراءة دليل تشغيل العدة الكهربائية.
- ◀ احرص على ألا ترتفع درجة حرارة البطارية الخلوية بشكل زائد وألا تلقها في النار. قد تصبح البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.

وصف المنتج والأداء

اسم ماركة *Bluetooth®* وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة، وهي ملك لشركة Bluetooth SIG, Inc. أي استخدام لاسم الماركة/شعارها من قبل شركة Robert Bosch Power Tools GmbH يتم من خلال ترخيص.

الاستعمال المخصص

يتيح مودول *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 مواءمة العدة الكهربائية مع متطلباتك الشخصية واختبار لحالتها ونقل الإعدادات والبيانات بناءً على تقنية *Bluetooth®* اللاسلكية. يجب أن يوافق المستخدم على نقل البيانات.

تجد المعلومات حول وظائف الربط في التطبيق (App) **Bosch Toolbox** أو في دليل استعمال العدة الكهربائية المستخدمة.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى الرسوم الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) بطارية قرصية
- (2) المودول *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) شاغل المكان^(A)
- (4) غطاء المودول *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^(A)

(A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوايح المصورة أو المشروحة. تجد التوايح الكاملة في برنامجنا للتوايح.

البيانات الفنية

المودول ® Bluetooth Low Energy Module		GCY 42
رقم الصنف	1 600 A01 3WF	
درجة حرارة التشغيل	10-°م ... 40+°م	
درجة حرارة التخزين	20-°م ... 70+°م	
الأبعاد	30 x 30 x 7 مم	
الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014	0,01 كجم	
نقل البيانات		
®Bluetooth	(Low Energy) ® 4.2 Bluetooth	
مدى الإشارة	بحد أقصى 30 م ^(B)	
نطاق التردد المستخدم	2402 - 2480 ميجاهرتز	
قدرة الخرج	> 1 ميلي واط	
الإمداد بالطاقة		

GCY 42

الموديول
Bluetooth®
Low Energy
Module

بطارية قرصية (بطارية ليثيوم 3
فلط، CR 2032)

البطارية

36 شهرا

العمر الافتراضي
للبطارية حوالي

(A) يجب أن يكون الجهاز الجوال متوافق مع الأجهزة منخفضة الطاقة Bluetooth® Low-Energy - (الإصدار 4.2) ويدعم وضع الوصول العام (GAP).

(B) قد يختلف مدى الإرسال بدرجة كبيرة تبعا للظروف الخارجية، بما في ذلك جهاز الاستقبال المستخدم. داخل الأماكن المغلقة ومن خلال الحواجز المعدنية (على سبيل المثال الجدران والأرفق والحوائط وما شابه) قد ينخفض مدى إرسال Bluetooth بشكل كبير.

GCY 42

متطلبات النظام

نظام أندرويد 5.1 (وأعلى)

الجهاز الجوال (تابلت،
هاتف ذكي)

نظام iOS 10 (وأعلى)

التركيب والتشغيل

الإمداد بالطاقة

◀ **اخلع غطاء الموديول Low Energy Module GCYBluetooth®**

42 من العدة الكهربائية، على سبيل المثال، باستخدام مفك أو عملة معدنية كبيرة. قد تتعرض الأجزاء الإلكترونية أو الغطاء لأضرار من جراء استخدام العدد غير المناسبة.

- لغرض التشغيل بعد الشراء أو لتغيير البطاريات (1)، اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية. احرص أثناء ذلك على اتباع الإرشادات التالية.

بدء التشغيل للمرة الأولى

(انظر الصور A5-A1)

إرشاد: حافظ على شاغل المكان (3) الخاص بالموديول GCY 42 في حالة جيدة. أعد تركيب شاغل المكان حتى يمكن إعطاء العدة الكهربائية لشخص آخر دون GCY 42.

قم بتركيب البطارية (1) بحيث يكون القطب الموجب متجهًا إلى أعلى في الموديول GCY 42)). لا يلزم الضغط على البطارية للداخل: البطارية لا تدخل في مكانها تلقائياً. يتم تثبيتها أولاً عند غلق الغطاء في الموضع المخصص لذلك.

لتهيئة الموديل GCY 42 بعد التركيب، قم بالضغط على مفتاح تشغيل وإطفاء العدة الكهربائية.

تغيير البطارية

(انظر الصور B4-B1)

أخرج البطارية المستهلكة (1) بأصابعك فقط. قبل فراغ شحنة البطارية القرصية بالكامل يظهر تحذير في التطبيق.

أخرج الموديل GCY 42

(انظر الصور C2-C1)

لا تستخدم القوة في خلع الموديل GCY 42). لا تستخدم عدد مدببة أو حادة.

إرشاد: اقلب العدة الكهربائية حتى تستطيع خلع الموديل GCY 42 بشكل أسهل.

بدء التشغيل

بمجرد تركيب البطارية (1) والضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء في العدة الكهربائية يقوم الموديل GCY 42 بإرسال الإشارة بشكل مستمر. لن يتم قطع إشارة Bluetooth® إلا عند فراغ شحنة البطارية أو تلفها أو خلعها.

تجد مزيد من المعلومات في تطبيق Bosch مباشرة.

تثبيت التطبيق وتنصيبه

لكي تستطيع استخدام المودول GCY 42 يجب أولا تثبيت التطبيق **Bosch Toolbox**.

- قم بتنزيل التطبيق **Bosch Toolbox** عن طريق متجر التطبيقات المناسب (Google Play و Apple App Store).

إرشاد: يشترط إنشاء حساب مستخدم في متجر التطبيقات المعني.

- ثم اختر داخل التطبيق البند الفرعي **MyTools**.
- تظهر في وحدة عرض جهازك الجوال كافة الخطوات الأخرى الخاصة بربط العدة الكهربائية مع جهازك الجوال.

توفر Bosch تطبيقا خاصا (App) يتيح تحديد مكان المودولات المستخدمة GCY 42 وإدارتها.

- افتح صفحة الإنترنت **www.bosch-trackmytools.com** وقم بالتسجيل.

بعد التسجيل ستحصل على بيانات الدخول.

- قم بتنزيل التطبيق/تطبيق الويب **TrackMyTools** عن طريق متجر التطبيقات المناسب (Google Play Store و Apple App Store) وقم بتسجيل بيانات دخولك.
يمكنك عندئذ إنشاء المحتوى الخاص بك باستخدام التطبيق/تطبيق الويب وإدارته.

إرشاد: يشترط إنشاء حساب مستخدم في متجر التطبيقات المعني.

إرشاد: قم أولاً بتشغيل البرنامج التعليمي للتطبيق بالكامل. وبذلك يتكون لديك نظرة عامة عن عملية الربط واستخدام وظائف الربط.

نقل البيانات عن طريق وظيفة ®Bluetooth

- لدى الموديول GCY 42 فترة فاصلة منتظمة بين عمليات الإرسال. حسب المنطقة المحيطة يمكن أن تكون هناك حاجة للعديد من الفترات الفاصلة للإرسال قبل التعرف على الموديول GCY 42. إذا لم يتم التعرف على الموديول GCY 42 قم بمراجعة الآتي:
- هل المسافة الفاصلة حتى الجهاز الجوال كبيرة للغاية؟ قم بتقليل المسافة بين الجهاز والموديول GCY 42.
- هل البطارية ضعيفة أو فارغة؟ قم بتغيير البطارية.
- أوقف Bluetooth® وأعد تشغيله في جهازك الجوال. تأكد أن الموديول GCY 42 تم التعرف عليه الآن.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

قم بإزالة الاتساخات باستخدام فرشاة. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: www.bosch-pt.com

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها. عند إرسال أية استفسارات أو طلبات بخصوص قطع غيار يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج.

الجزائر

سيستال

منطقة الحدادين الصناعية

06000 بجاية

هاتف: +213 (0) 982 400 991/2

فاكس: +213 (0) 3 420 1569
بريد إلكتروني: sav@siestal-dz.com

البحرين

مؤسسة حاتم الجفالي للمعدات الفنية.
مملكة البحرين، طريق سترة السريع، منطقة العكر
هاتف: +966126971777-311
فاكس: +97317704257
بريد إلكتروني: h.berjas@eajb.com.sa

مصر

يونيما

20 مركز خدمات
التجمع الأول - القاهرة الجديدة
هاتف: +20 2224 76091-95
هاتف: +20 2224 78072-73
فاكس: +20222478075
بريد إلكتروني: adelzaki@unimaregypt.com

العراق

مجموعة الصهباء للتكنولوجيا
شارع مطار المثنى
بغداد
هاتف: +9647901906953
هاتف دبي: +97143973851
بريد إلكتروني: bosch@sahbatechnology.com

الأردن

الجذور العربية Roots Arabia - الأردن
شارع ناصر بن جميل، المبنى 37 الرابية
11194 عمان
هاتف: +962 6 5545778
بريد إلكتروني: bosch@rootsjordan.com

الكويت

شركة القرين لتجارة السيارات
منطقة الشويخ الصناعية، مبنى 1، قطعة 16، شارع رقم
3
صندوق بريد صندوق 164 - 13002 الصفاة
هاتف: 24810844
فاكس: 24810879
بريد إلكتروني: josephkr@aaalmutawa.com

لبنان

طحيني هنا وشركاه ش.ذ.م.م.
صندوق بريد صندوق 449-90
جديد
الدورة-بيروت
هاتف: +9611255211
بريد إلكتروني: service-pt@tehini-hana.com

المغرب

روبرب بوش المغرب ش.ذ.م.م
53، زنقة الملازم محروود محمد
20300 كازابلانكا

بريد إلكتروني: sav.outillage@ma.bosch.com
عُمان

ملتن للتجارة والمقاولات ش.م.م
صندوق بريد صندوق 131
حي روي، 112 سلطة عُمان
هاتف: +968 99886794

بريد إلكتروني: malatanpowertools@malatan.net
قطر

الدولية لحلول البناء ش.م.م
صندوق بريد صندوق 51،
هاتف الدوحة: +974 40065458
فاكس: +974 4453 8585
بريد إلكتروني: csd@icsdoha.com

المملكة العربية السعودية

الجفالي وأخوانه للمعدات الفنية (جيتكو)
الكيلو 14، طريق المدينة، منطقة البوادي
21431 جدة

هاتف: +966 2 6672222 فرعي 1528
فاكس: +966 2 6676308
بريد إلكتروني: roland@eajb.com.sa

سوريا

مؤسسة دلال للأدوات الكهربائية

صندوق بريد صندوق 1030

حلب

هاتف: +963212116083

بريد إلكتروني: rita.dallal@hotmail.com

تونس

روبرت بوش تونس ش.ذ.م.م

7 زنقة ابن بطوطة Z.I. سان جوبان

مقرين رياض

2014 ابن عروس

هاتف: +216 71 427 496/879

فاكس: +216 71 428 621

بريد إلكتروني: sav.outillage@tn.bosch.com

الإمارات العربية المتحدة

المركزية للسيارات والمعدات ذ.م.م، صندوق بريد

صندوق 1984

شارع الوحدة - مبنى صنعا القديمة

الشارقة

هاتف: +971 6 593 2777

فاكس: +971 6 533 2269

بريد إلكتروني: powertools@centralmotors.ae

اليمن

مؤسسة أبو الرجال التجارية
 صنعاء، شارع الزبيري. أمام مبنى البرلمان الجديد
 هاتف: +967-1-202010
 فاكس: +967-1-279029
 بريد إلكتروني: tech-tools@abualrejal.com

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من الموديلات GCY 42 والملحقات
 وعناصر التغليف بطريقة صديقة للبيئة بتسليمها إلى أحد
 مراكز إعادة التدوير.

لا تلق الأجزاء الإلكترونية والبطاريات
 ضمن القمامة المنزلية.



فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU، يجب أن يتم جمع
 العدد الكهربائية غير الصالحة للاستعمال، وحسب
 التوجيه الأوروبي 2006/66/EG يجب أن يتم جمع
 المراكز/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة
 ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق
 تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

آفارسی

دستورات ایمنی

جهت کار کردن بی خطر و ایمن با
دستگاه GCY 42 به تمام راهنماییها
توجه کنید. این راهنماییها را خوب
نگهدارید و آن را هنگام دادن
دستگاه GCY 42 به دیگران فراموش



نکنید.

◀ تنها از باتریهای ذکر شده در دفترچه ی راهنما استفاده کنید. از
باتریهای ساعتی دیگر یا از منبع تأمین انرژی دیگری استفاده
نکنید.

◀ هنگام تعویض باتری به رعایت مقررات مربوط به تعویض
باتریها توجه کنید. خطر انفجار وجود دارد.

◀ لطفا دقت کنید که Modul®Bluetooth- با یک باتری ساعتی کار
می کند.

باتریهای ساعتی را قورت ندهید. قورت دادن باتری ساعتی

ممکن است در طول 2 ساعت منجر به سوختگی داخلی و مرگ گردد.

مطمئن شوید که باتری های ساعتی در دسترس کودکان قرار نمی گیرند.
چنانچه متوجه شدید که باتری ساعتی قورت داده شده یا به نموی از جای دیگر وارد بدن شده است، فوراً به



پزشک مراجعه کنید.

- ◀ چنانچه درپوش بسته نمی شود، از واحد Bluetooth® استفاده نکنید. باتری ساعتی را درآورید و جهت تعمیر اقدام کنید.
- ◀ **سعی نکنید باتری های ساعتی را شارژ کنید و باعث اتصالی آنها نشوید.** باتری های ساعتی ممکن است نشت کنند، منفجر شوند، آتش بگیرند و افراد را زخمی کنند.
- ◀ **باتری های ساعتی خالی را مطابق مقررات جدا و دفع کنید.** باتری های ساعتی خالی ممکن است نشت کنند و اینگونه به محصول آسیب برسانند یا افراد را زخمی کنند.
- ◀ **شیء مشخص شده با GCY 42 را در برابر حرارت و آتش حفظ کنید.** باتری ممکن است بر اثر تابش ممتد خورشید، دماهای زیاد (70°C) و آتش، نشت کند، منفجر شود، آتش بگیرد و افراد را زخمی کند.
- ◀ **باتری های ساعتی را خراب و یا از هم باز نکنید.** باتری های ساعتی ممکن است نشت کنند، منفجر شوند، آتش بگیرند و افراد را زخمی کنند.

- ◀ **باتری های ساعتی آسیب دیده را با آب تماس ندهید.** لیتیوم خارج شده ممکن در آب هیدروژن تولید کند و اینگونه منجر به بروز آتشسوزی، انفجار یا زخمی شدن افراد گردد.
- ◀ **Low Energy Module GCY 42® Bluetooth** **مجهز به واحد تولید امواج می باشد.** به محدودیتهای کار در محل مانند استفاده در هواپیما یا بیمارستان توجه کنید.
- ◀ **Low Energy Module GCY 42® Bluetooth** **را تنها در مورد ابزارهای برقی توصیه شده بکار برید.** دفترچه راهنمای ابزار برقی مورد استفاده شده را بخوانید.
- ◀ **باتری ساعتی را داغ نکنید و در آتش نیندازید.** باتری های ساعتی ممکن است نشت کنند، منفجر شوند، آتش بگیرند و افراد را زخمی کنند.

توضیحات محصول و کارکرد

علامت نامی **Bluetooth®** و نیز علامتهای تصویری (لوگو)، نشانهای ثبت شدهی اختصاری کالاها و متعلق به **Bluetooth SIG, Inc** می باشند. هر گونه استفاده از این علامت نامی/نشانها توسط شرکت **Bosch** تحت لیسانس انجام میشوند.

موارد استفاده از دستگاه

Low Energy Module GCY 42Bluetooth[®] شخصی سازی و کنترل وضعیت یک ابزار برقی و نیز انتقال تنظیمات و داده ها بر اساس فن آوری موج Bluetooth[®] را ممکن می سازد. انتقال داده ها بایستی توسط کاربر تأیید شود. سایر اطلاعات در مورد عملکردهای ارتباطی را در برنامهک (App) یا در دفترچه راهنمای ابزار برقی می یابید.

اجزاء دستگاه

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر قسمتها در صفحه ی تا شو می باشد.

- (1) باتری ساعتی
- (2) Low Energy Module GCY 42Bluetooth[®]
- (3) نگهدارنده جا^(A)
- (4) سرپوش واحدهای Low Energy Module GCYBluetooth[®] 42^(A)

(A) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

مشخصات فنى

GCY 42	® Bluetooth Low Energy Module
1 600 A01 3WF	شماره فنى
+40 °C ... - 10 °C	دمای کارى
+70 °C ... - 20 °C	دمای نگهدارى در انبار
7 x 30 x 30 mm	اندازه
kg 0,01	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014
انتقال اطلاعات	
(A) 4.2 (Low Energy) Bluetooth	® Bluetooth
(B) 30 متر	میدان دریافت سیگنال
MHz 2480 - 2402	محدوده فرکانس استفاده شده
mW 1 >	توان خروجى
منبع تأمین انرژی	

GCY 42

® *Bluetooth*
Low Energy
Moduleباتری ساعتی (باتری لیتیوم 3
ولت، CR 2032)

باطری

36 ماه

مدت طول عمر باتری
حدود

(A) دستگاههای همرا بایستی با دستگاههای
Bluetooth (Version 4.2 - Low-Energy) متناسب
باشند و (Generic Access Profile (GAP را تحت
پوشش قرار دهند.

(B) میدان دریافت ممکن است بر حسب شرایط خارجی،
به انضمام دستگاه دریافت کننده به شدت تغییر
کند. در مکانهای بسته و توسط موانع فلزی (مانند
دیوارها، قفسه ها، چمدان ها و غیره) ممکن است
میدان دریافت Bluetooth بسیار کمتر باشد.

GCY 42

شرایط سیستم

Android 5.1 (و بالاتر)

دستگاه همراه (تبلت،
گوشی لمسی)

iOS 10 (و بالاتر)

نحوه نصب و کاربرد

منبع تأمین انرژی

◀ **درپوش Low Energy Module GCY 42® Bluetooth روی ابزار**

برقی را مثلاً با یک پیچگوشتی یا سکه بزرگ درآورید. در صورت استفاده از سایر اشیاء نامناسب ممکن است بخش الکترونیک یا درپوش آسیب ببیند.

- جهت راه اندازی پس از خرید یا تعویض باتری (1) به صفحه تصاویر مراجعه کنید. در این حین به تذکرات زیر توجه نمایید.

نخستین راهاندازی ابزار

(رجوع کنید به تصاویر A5-A1)

نکته: از نگهدارنده جای (3) مربوط به GCY 42 خوب مراقبت کنید. نگهدارنده جا را برای دادن ابزار برقی به دیگران بدون GCY 42 قرار دهید.

باتری (1) را با قطب مثبت به بالا در GCY 42 قرار دهید. نیاز به فشردن باتری نیست؛ باتری خودبه‌خود جا می‌افتد. باتری پس از بستن درپوش در جای خود تثبیت می‌شود.

جهت تنظیم کردن GCY 42 پس از جا زدن، کلید قطع و وصل ابزار برقی را فعال کنید.

تعویض باتری

(رجوع کنید به تصاویر B4-B1)
باتری کهنه (1) را با انگشتها بیرون آورید.
قبل از تمام شدن کامل باتری ساعتی، یک هشدار در
برنامک ظاهر می شود.

بیرون آوردن GCY 42

(رجوع کنید به تصاویر C1-C2)
هنگام جدا کردن GCY 42 از اعمال فشار خودداری
کنید. از ابزارهای تیز و نوک دار استفاده نکنید.
نکته: برای بیرون آوردن آسان GCY 42، ابزار برقی را
برگردانید.

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

به محض قرار گرفتن باتری (1) و فعال شدن کلید قطع
و وصل روی ابزار برقی، GCY 42 یک سیگنال ممتد
ارسال می کند. این سیگنال Bluetooth® در صورت
خالی و خراب شدن یا بیرون آوردن باتری قطع می
شود..

سایر اطلاعات را مستقیم از برنامک Bosch دریافت
کنید.

نصب و تنظیم برنامه

جهت استفاده از GCY 42 بایستی ابتدا برنامه **Bosch Toolbox** را نصب کنید.

- برنامه **Bosch Toolbox** را از بخش (Apple App Store, Google Play Store) بارگیری کنید.

نکته: برای بارگیری از بخش مربوط نیاز به یک حساب کاربری می باشد.

- سپس در برنامه، زیرفهرست **MyTools** را انتخاب کنید.

- صفحه نمایش دستگاه همراه شما تمام گامهای بعدی را جهت ارتباط ابزار برقی با دستگاه همراه نشان می دهد.

Bosch برنامه (App) ویژه ای را ارائه می کند که می تواند واحدهای GCY 42 را مدیریت و محل را شناسایی کند.

- درگاه اینترنتی **www.bosch-trackmytools.com** را باز و ثبت نام کنید.

پس از ثبت نام، اطلاعات ورودی را دریافت خواهید کرد.

- این برنامه را از بخش **TrackMyTools** (Apple, Google Play Store) بارگیری و با اطلاعات ورودی ثبت نام کنید.

حالا می توانید موجودی کالایان را به کمک برنامه یا استفاده از درگاه اینترنتی وارد سیستم و مدیریت کنید.

نکته: برای استفاده از بخش مربوط نیاز به یک حساب کاربری می باشد.

نکته: ابتدا تور آشنایی با برنامه را تا انتها ببینید. اینگونه یک یک نگاه کلی در مورد فرآیند ارتباط و استفاده از عملکردهای ارتباطی بدست می آورید.

انتقال داده ها از راه [®]Bluetooth

GCY 42 در فواصل زمانی مرتب ارسال می کند. بر حسب محیط ممکن است فواصل ارسالی مختلفی نیاز باشد، قبل از اینکه GCY 42 یافت شود. چنانچه GCY 42 یافت نشد به شرح زیر عمل کنید:

- آیا فاصله نسبت به دستگاه همراه بسیار زیاد است؟
فاصله را نسبت به دستگاه همراه و GCY 42 کم کنید.
- آیا باتری بسیار ضعیف یا خالی است؟
باتری را عوض کنید.

- در دستگاه نهایی همراه Bluetooth® را خاموش و روشن کنید.
- کنترل کنید که GCY 42 شناخته شده باشد.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

با یک برس، آلودگی ها را بزدایید. از بکار بردن مواد شوینده و حلال خودداری کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات در مورد قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سئوالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 9821+ 42039000

از رده خارج کردن دستگاه

واحدهای GCY 42، متعلقات و بسته بندی ها بایستی
بر اساس مقررات بازیافت مطابق با محیط زیست دفع
شوند.

بخشهای الکترونیکی را داخل زباله دان-
باتری خانگی نیاندازید!



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

ابزارهای اندازهگیری کهنه و غیر قابل استفاده
الکتریکی طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی
EG/2012/19 و باتریهای خراب یا فرسوده براساس
آیین نامه ی اروپایی EG/2006/66 بایستی جداگانه و
متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند

آفارسى | 432

- de** Hiermit erklärt die Robert Bosch Power Tools GmbH, dass der Funkanlagentyp, wie in der Betriebsanleitung beschrieben, der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
- en** The Robert Bosch Power Tools GmbH hereby declares that the radio communication unit, as described in the operating instructions, complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity can be accessed at the following address:
- fr** La Robert Bosch Power Tools GmbH atteste que le module radio décrit dans la notice d'utilisation est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez l'intégralité de la déclaration de conformité UE à l'adresse suivante :
- es** Mediante la presente información, Robert Bosch Power Tools GmbH declara que el tipo de sistema de radio descrito en las instrucciones de servicio corresponde a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está a disposición bajo la siguiente dirección:

pt Pela presente, a Robert Bosch Power Tools GmbH, declara que o tipo de equipamento de rádio, tal como descrito neste manual de instruções, está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível no seguinte endereço:

it Con la presente Robert Bosch Power Tools GmbH dichiara che il tipo di impianto radiotrasmittente descritto nelle Istruzioni d'uso è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

nl Hierbij verklaart Robert Bosch Power Tools GmbH dat de radioapparatuur, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing, voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende adres:

da Robert Bosch Power Tools GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen, som er beskrevet i brugsanvisningen, opfylder kravene i direktivet 2014/53/EU. Den komplette tekst i EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse:

- sv** Härmed förklarar Robert Bosch Power Tools GmbH, att den radioutrustningstyp som beskrivs i driftsanvisningen uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-Förklaringen om överensstämmelse finns under följande adress:
- no** Härmed förklarar Robert Bosch Power Tools GmbH, att den radioutrustningstyp som beskrivs i driftsanvisningen uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-Förklaringen om överensstämmelse finns under följande adress:
- fi** Täten Robert Bosch Power Tools GmbH vakuuttaa, että radiosignaalityyppi täyttää käyttöohjekirjan kuvauksen mukaisesti direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavilla seuraavassa osoitteessa:
- el** Με το παρόν η Robert Bosch Power Tools GmbH δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού, όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας, ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης πιστότητας ΕΕ είναι διαθέσιμο κάτω από την ακόλουθη διεύθυνση:

- tr** Robert Bosch Power Tools GmbH, sınıyal sistemi tipinin kullanım kılavuzunda tanımlandığı gibi 2014/53/EU yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder. EU uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki adreste bulunmaktadır:
- pl** Niniejszym spółka Robert Bosch Power Tools GmbH oświadcza, że urządzenie radiowe, opisane w instrukcji obsługi, jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem:
- cs** Společnost Robert Bosch Power Tools GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení, který je popsán v návodu k obsluze, splňuje směrnici 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující adrese:
- sk** Spoločnosť Robert Bosch Power Tools GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia, ktorý je opísaný v návode na obsluhu, spĺňa smernicu 2014/53/EÚ. Kompletný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej adrese:
- hu** A Robert Bosch Power Tools GmbH ezennel kijelenti, hogy a Kezelési útmutatóban leírt rádiótechnikai berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményei-

CE

V

nek. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi címen áll rendelkezésre:

ru Сим Robert Bosch Power Tools GmbH заявляет, что тип радиоустановки, описанный в инструкции по эксплуатации, соответствует директиве 2014/53/EU. С полным текстом заявления о соответствии EU можно ознакомиться по следующему адресу:

uk Цим Robert Bosch Power Tools GmbH заявляє, що тип радіобладнання, що описаний в інструкції з експлуатації, відповідає директиві 2014/53/EU. З повним текстом заяви про відповідність EU можна ознайомитися за адресою:

kk Осымен Robert Bosch Power Tools GmbH компаниясы пайдалану нұсқаулығында сипатталған радиожабдық 2014/53/EU директивасына сай болуын мағлұмдайды. EU сәйкестік мағлұмдамасының толық мәтіні төмендегі мекенжайда қолжетімді:

ro Prin prezenta, Robert Bosch Power Tools GmbH declară că tipul de echipament radio descris în instrucțiunile de folosire corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă:

bg С настоящата Robert Bosch Power Tools GmbH декларира, че радио-модулът, описан в ръководството за експлоатация, съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие ЕС е на разположение на следния адрес:

mk Со ова Robert Bosch Power Tools GmbH изјавува, дека типот на радио систем одговара на директивата 2014/53/EU, како што е опишано во упатството за употреба. Целосниот текст на изјавата за сообразност на EU е достапен на следната адреса:

sr Ovim kompanija Robert Bosch Power Tools GmbH izjavljuje da je tip radio uređaja, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu, usklađen sa direktivom 2014/53/EU. Celokupan tekst EU izjave o usaglašenosti dostupan je na sledećoj adresi:

sl Podjetje Robert Bosch Power Tools GmbH izjavlja, da je vrsta radijske opreme, opisana v navodilih za uporabo, v skladu z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo Izjave EU o skladnosti je dostopno na naslednji spletni strani:

hr Ovime tvrtka Robert Bosch Power Tools GmbH izjavljuje da je tip radiouređaja, kako je opisano u uputama za

CE

VII

uporabu, u skladu sa zahtjevima Direktive 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj adresi:

et Sellega deklareerib Robert Bosch Power Tools GmbH, et kasutusjuhendis kirjeldatud raadioseadme tüüp vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav veebilehel:

lv Ar šo uzņēmums Robert Bosch Power Tools GmbH paziņo, ka lietošanas pamācībā aprakstītās radio ierīces tips atbilst direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā adresē:

lt Šiuo dokumentu Robert Bosch Power Tools GmbH patvirtina, kad šio tipo radijo stotelė, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje, atitinka 2014/53/ES direktyvą. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo adresu:

-> <http://eu-doc.bosch.com/>